

Tashitungarangu anu Yuwaa Apanll Israelchichee Ijptosh watsapun tashitungarangu anoo pakich kamanchintspa

¿Chakaja anoo yandarang?

Móysisarini anoo kiraka yandarangiya. Apanll wirkar Apanll Israelchichee Ijptosh watsapun tashitungarangu anoo kamankiya, Israelchich tputs sirútama táranganaya. Itaru, natsha ashpatam tputs, ¿Nitaati Móysisarineeja yandarang? atanaya. Tputs zapancha washunand yandarangana, átssincha. Atitaateesinaya, in zuramari Apanlliritcha kuku.

¿Chakaama yandarang?

Móysisarini Israelchicheem yandarangiya. Apanll waanaa tiptsiri istarangu anoo tputs yasapana, átu, misha Apanll yuwaa Israelchichpa taarangu anootstam yasapana, átu, misha tputs Apanllee yasapana átu, ashpari yandarangiya.

¿Mayaamaja yandarang?

Apanll kizpurcha. Waamari kasiriya, watam Israelchichee tapachindaranguwa. Ijptoshuch kurak Israelchichee tumuchchurtarangu, kizpur kiyung yacharangiya. Ashiritaa, Apanll Ijptosh tsap Israelchichee tashitungarangiya.

Apanll: Nuw tputsir nuwaa izuuru yasapana átu, nish kirakash zapan waanaatsi kuk kamankiya. Apanll tárangiya: Nuwamari

Apanlltana Taarashipani. Nuwamari nuwamari kasikina. Nuw piy ashtachima tákchuri, ¿chak nuwaa watsta tách? Wanindaja, tárangu, anoo Móysisarini yandarangiya.

Apanll Israelchichee: Nuw siyaatsimari Israelchicheetsis kizpur chinakina. Nuw siyash taachima. Nuw siyaa tapachindachintspa. Nuw siyaatsimari amikurtakuri, ayamtaatiya mbizcheezi, Apanll tárangu, Israelchichee yasapana átu, Móysisarini yandarangiya.

Iyaatstam chinarangu, zapan waanaatsi kamanirangiya. Zurampatari Apanllimun Taarashipanimun mangich tatkuch, kis natstatchee Apanllee kuku.

¿Mayaatseeja **kamanik**?

1. Tashitungarangu 1.1 —15.21: Ijiptosh Israelchichee itutsirangiya.
2. Tashitungarangu 15.22—18.27: Israelchich tputs machip Sinayap naataranganaya.
3. Tashitungarangu 19 —24: Apanll waanaa kamachtamarinee kamanirangiya.
4. Tashitungarangu 25—31: Apanll nuwaam pangusee tinangtsa, tárangiya.
5. Tashitungarangu 32 —34: Israelchich tputs Apanllee kuk kapeetarangitaatssin, Móysisamand wamin Apanll yusur tatsuyarangiya.
6. Tashitungarangu 35 —40: Apanll, Nuwaa shambatkus, piy shingtsa, tárangiya.

**Apanll Israelchichee
tashitungarangu anu**

*Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Ijptoshuch
kurak Israelchichee muchchureem ínarangu
anootsi**

¹ Ashiriya, Akoparini Ijptosh tsap ichinguru
wipapat, misha wizanllpataw, misha
tiptsirpatatam kusaranganaya. ² Akoparini wip
washunand 12 taarangiya. Sur

Ruben,

Simeón,

Leviy,

Utaá,

³ Isakar,

Sabulón,

Benjamin,

⁴ Dan,

Neftaliy,

Gad,

Aser,

⁵ aship an waparpap washunand Ijptosh tsapu
kusaranganaya. Itaru, Osiy urutari Ijptosh tsap
taarangiya. Ashiri ichinguru washunand tiptsir-
patari 70 tputs Akoparinchich kusaranganaya.

⁶ Yuwamun Ijptosh tsap kusaranga ana mun
zapan masach tushiyramchu, Osiy zoonll ichin-
gurusin tsiparanga ana. ⁷ Itaru, wipshitsin Is-
raelchich tputs uwshtisin arang pzapaneeran-
gana. Mishat, tiptsireem izapaneerangitam-
sinaya. Ashirangsin, Ijptosh watsapun Nguse-
nash tsap izuuru tatsitarangsin, kizpurinandari-
tanasha taaranga ana.

* **1:** Móysisi nee kiraka yandarangiya. Waanaatstaata ka-
manku, itaru nllitaritpaz tputs paru kamanku ashikpaz ashiru
yandarangiya.

8 Ashiriya, zapshinaa Osiyarini kurak tsiparamchu, anumun zapan masach tushiyramchu, nllitarisha tputs Ijptoshcheem kurak kinarangiya. Ashirucha, yuw kaneesich kurak kinayaru an Osiyarinee nda yasarangiya,* yuwaa Osiyarini kurakaam kinaru, Ijptoshchee tputs ksutarangu anootsi. Amb ashirangu, Israelchichee tputs nda pakchiyam nayanirangiya. 9 Ashirucha, kurak tiptsiree tsiyatarangu, Israelchich tputs pzapaneeekachpa. Iyashcheetsimari tputs wamaritssin kasikchinllinaya. Mishat, waashuch tputs iyashchimand kizpureewsincha. 10 Ashiri iy ndunnaa yaanaatsi ksutkuni, iyash tsapuni aranginashaparee pzapanichinllinaya. Ashkatssin, yuwash kundararini iyapat waratamaam kuskachinllina anshutam uwshtisin Israelchich yapandayarusin, izuuru iyaa kasichinllinaya. Sheentssin, yusur waanpeetam watsapun suwachinllinaya, kurak tiptsiree tárangiya.

11 Amb tárangu, arangeem Israelchich tputs pzapanitpa átu, Israelchichee kiyung yachamaam chtarangiya. Ijptoshchee tputs tarawzipaneem urkar ínarangu, uwshitisin Israelchichee tputs pangus kapunguw tsimbun pangumaam kamachtaranganaya. Anoo yakat ísamaranganaya Pitona, misha Ramsisa. Ashiriya, anushsha pangusish katungtsee Ijptoshcheem kurak ichinguru wayaranganaya.

12-13 Ashirangtaatssin, Ijptoshuch tputs

* 1:8 Tayaspatampani 7.18 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Israelchichee aranginasha kapung nat-saranganaya. Ashiritaa, Israelchichsha aranginasha pzapanirangiya. Ashirucha, anoo Ijptoshuch tputs puniksin, aranginasha itarawaztaksin, kiyung yacharanganaya.
¹⁴ Ladrichoo tinamaam itarawaztaranganaya. Tinaksin, tsapupat, misha masharpat aship íseersin, tinaranganaya. Sheersin, anpasha panguseem kapung panguranganaya. Mishat, mazareemtam itarawaztarangitamsinaya. Itaru, ashiritaa, Israelchich aranginasha pzapaneerangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Ijptoshuch kurak Israelchichee muchchureem ínarangana anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Ijptoshuch kurak tiptsiree: Israelchich tputs wip kamuz nllurtakachu, anoo pchangtsa, tárangu anootsi

¹⁵ Ashiriya, Ijptoshuch kurak Israelchichee tatspumpan kiz tsimbun kuruzarangiya. Sifra, misha Powá ashiru yuwaa urutarimari kizaa tatspumpan taarangana anoo kuruzeeru tsiyatarangiya.

¹⁶ Ashiriya, siysa kizaa ksutkus, yuwaa wip kamuz nllurtakachu anoo pchangtsa. Itaru, wandaya wip kiz nllurtakachu, anootsinaa ksangtsa; waani taachpa, tárangiya.

¹⁷ Itaru, kizshitisin tatspumpan Apanlee kapung chinarangusin, kurakaa kuk nda payuranganaya.

¹⁸ Ashiri kuraksha kizaa yusur kuruzeeru, ¿Tamaksasa, siya? ¿Mayaamsha nlluraa kamuza ngutis napaksa? tárangiya.

¹⁹ Itaru, kizshitisin: Iyashuch Israelshuch

kizanur nda siyashuch kizanur tamapari ashiranaya. Iyashuch kizpursincha. Ashirucha, iy ksutataritaatani, itaru urusha tatsipum pakaniya, kurakaa táranganaya. ²⁰⁻²¹ Itaru, anshitisin kiz Apanllee kapung chinarangusin, waanpatatin Israelchichpatatin pachamaam Watsta, táranganaya. Ashirucha, Israelchich aranginasha wip pzapaneeranganaya. Mishat, Apanll waana istarangu, tatspumpanshitisin wip pzapaneerangitamsinaya. ²² Anumandshat, Ijptoshuchsha kurak kizpur tsiyantarangu, tiptsiree: Ichinguroo Israelchichee wip yuwaa kamuz nllurtakachu anoo pakchus, kungush kpitangtsa. Itaru, wip kizaya nllurtakachu, anootsinaa ksangtsa; waani taachpa, kurak tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Israelchichee wip kamuzaa kungush kpitangtsa kurak tárangu anootsi.

2

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Móysis nl-lurtarangu anootsi

¹⁻² Yuwapur kurak yutarit waneerangu anpur, Leviyarinchich tputs waanpatatin kizaa yamarangiya. Kizsha mireerangu iparinarangiya. Wipaa napku, kizpur wanasir parangiya. Ashirucha, wanirsha wipaa kapung chinaku, tuchip tsup pishurangiya. Itaru, tambashitaranllu paru, pishumaam pinasaku, ³ Ipareetsi kurak wasundurur pachatpa átu, tsumb ashiru wanasir tap wanind k'tayaru, pingartayaru, wanasir nda kung

pshtumaam átu, tamireeru, anush wipaa wanasir pshtayaru, yuwash nduynduy tapuru anush, kung Nilomun wing tumuzirangiya. ⁴ Ashiriya, nllursha wizar arapeetari xiyeeru, wayuchee ksutku, napanapaw ashirangu, ⁵ zar pukamachsha, Ijptoshuch kurak wip muchchurpa chumakatu, kungumun wing naantatssin, tsumb kungush muziztaru parangu, muchchureetssha: ⁶ Tsumb yashini. Napani, tárangu, muchchursha tsumboo yáyashinu, panarangiya. Kuraksha wip anush tawateeru napku, nllur taaru tanutu anoo parangu, nayanirangiya. Nllur kiyung kachiyakparee. Israelchich wipaya, tárangiya. ⁷ Ashiriya, nllursha wizar tapishuru, shitungta sheeshinu, kurakaa wip: Shiy nlluraa zandkeesha, nuw Israelchichee wizanur yamatama tumintamaama, tárangu, kuraksha wip: Ayu, ashiri yamashinsi, tárangiya. ⁸ Nllursha wizar waniree yamayashinu, wanirsha kusarangu, ⁹ anoo kuraksha wip: Nee nlluraa shiy nuwaam ipari yanungangcha. Wanasir ksutangcha. Yuwamand shiy wanasir ksutkachish anumand nuwsha shiyaam tuwapachinllpa, tárangiya. Ashiri nllursha wanir wipaa yamayaranllu, waanpeetam pang' machirangiya. ¹⁰ Nllursha kanungaramchu, waniree mimir kasaramchu, kurakaamsha wip kizaam nlluraa panarangiya. Kuraksha wip nlluraa yamayaru, waanaatsi wip tamapari ashiru wanasir ksutarangiya. Ashirucha, kungushuch yamaama átu, nlluraatssha sur Móysis ísamarangiya.

Ashiri na kamaneena yuwaa Móysisi nllur-tarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Móysis Ijip-toshchee kurak pang' shitungeeranllu naatarangu anootsi

¹¹ Ashiriya, zapish Móysis wachinarangu, yap maachirit tarawaztakana amb pakatu naatarangu, anushsha kuseeru, yuwaa Ijiptoshuch tputs Israelchichee kiyung yachaksin, pzookataru anoo parangiya.

¹² Móyissha anoo parangu, kapung tsiyantayaru, tputseem nllitaritaam napku, ndunar parangu, Ijiptoshcheetsha tputs pzoompanee putayaru pacharangiya. Sheeru, mazacheetsha tawangeeru, anush mapeeranllu, ndunpaz tputsee pacharu ashiru, mapiyru, yusur waanpeetam kanapurangiya.

¹³ Putamsha zar yusur Móysis wapitam maachiritap pakatu naantachu, anush yusur waanpatatshitisin waratatangatssin anoo parangu, ¿Mayaamsha saanpata warataksa? waratamapanee tárangu, ¹⁴ waratamapansha: ¿Chaksha shiyaa kurakaam ínayara? ¿Antaati iy shiyaa kurakarini? Ngutpasha nuwaa pachapi átush átsha. Watam shiy sing zar Ijiptoshchee tputs pacharangshawa,* tárangiya. Móyissha anoo mazinayaru, kapung punirangiya. Nuwaa tputs yasayanllpasinaya, yuwaa Ijiptoshchee tputs pacharangi anootsiya, tárangiya. ¹⁵ Móysis

* **2:14** Yuwaa nish átu anootstam Tayaspatampani 7.27-28 tayusima kamankiya. Mishat, Tayaspatampani 7.35 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

wasina yasarangiya yuwaa Ijptoshuch kurak waanamuna tsiyatssee mazarangu anootsi. Ashiriya, kuraksha wasundururee: Móysisee pakchus, putayarus, pchangtsa, tárangiya. Móysissha anoo tsiyatsis mazarayaru, Madiyanap tsap arap suwarangiya.

Anushsha tsap kuseeramchu, kanusku, posonung kuxinxinawmach ashirangiya. ¹⁶ Anushsha Madiyanash tsap apanllpan tputs sur Jetrona taarangiya. Wipsha kamasinanand tsimbun matayaru taarangu, uwshtisin waparee chin opeeja ksutkusin, Pososh kung tipayaruni opeejaam yaseeni, táyarandsin, anush kusaranganaya. ¹⁷ Tputssha nllitarit kamuzaw chinuzpantam ksutamapan anshutam kusarangsín, kizaatssha: Siy musápa. Iyma chineemani yaschinipa, táranganaya. Itaru, Móysissha kizaa nayanirangu, minoo tputsee: Nduni. Siy musámachi. Kizamasin chinoom yáspana, tárangu, uwsha kungoo pososh tipayaru, kizaam opeejarini yásirangiya. ¹⁸ Ashirucha, kizshitisin anuritam mikeersin pangup kanapuranganaya. Anootssha wapar parangu, wipaa: ¿Tamasha mikeerus kanapeeshinsa? tárangu, ¹⁹ wipsha: Ijptoshuch tputs iyaa kapung istarangiya; kamuzpatatin: Siy musápa, tárangu, pososh kungoo tipayaru, iyaama opeejarini yásirangiya. Ashirucha, mikeeruni kanapeeshinini, waparee táranganaya.

²⁰ Ashiriya, waparsha: ¿Mayaamsha kamingeerandsa? Natu saantatam mikeerus yamashinints. Anpa washunand katungpani,

tárangu, wipshitisin anuritam naayarusin, Móysisee yamayashinusin, yushindaranganaya. ²¹ Ashiriya, Jetronsha Móysisee: Kayun taapani, tárangu, Móysissha anshuri taarataraw ashku, zapish Jetron wipaa Seforaa sur Móysiseem wizanll izuuru panarangiya. ²² Anushsha kiz Móysis wip wanindarangiya. Anootsha nlluraa: Nuw arapichtana tputsi átu, sur Guersonaa ísamarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Móysis nllitari-tapsha tsap naayaru taararangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Apanll Israelchichee kapung chinarangu anootsi

²³ Ashiriya, Móysis kapung ungsirish taar ashku, zapan masach tushiyramchu, Ijptoshuch kurak tsiparangiya. Itaru ashiritaa, Israelchichee wandari muchchurtarangusin, kiyung kachiyaranganaya. Ijptoshuch tputs kapung kiyung yacharanganaya. ²⁴⁻²⁵ Ashiriya, Israelchich Apanllee mashkusin; Apaa, istanda, tanuksin, átangat ashiranganaya. Apanllsha anoo mazinayaru; Ashiri na siyaa istachintspa. Watam Aprahamarineetsi, misha Isaakarineetsi, misha Akoparineetsi, istachintspa, táranginawa. Ashiri na siyaa izuuru istachintspa, Apanll tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll Israelchichee kapung istachintspa, tárangu anootsi.

3

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Apanll Móysispa tsiyatarangu anootsi

¹ Ashiriya, Móysis Madiyanush tsap ungsiree Jetronaa opeejarini ksutku taarangiya. Jetronsha apanllpanimuncha. Ashiriya, minushsha zar Móysis mach Oreba ipusap ungsiree opeejarini machtarangiya. ² Anushsha kusarangu, yuw yasin pakich xiyaru an kizpur kurarangu, Móysissha anoo parangu, napuxtarangiya. Yasin puch sumasush ipusinand xiyá ashirangtaa, itaru yasin nda muchirangiya. ³ Ashiriya, Móysissha, ¿Maya ashtar? átu, anush napkatu, ⁴ Apanllsha: Móysisee, musá ningeem kusinllpa, tárangu, Móysissha: ¿Mayaamshita? átu, ⁵ Apanllsha: Anootsiri xiyeerush, spaturnish yushungi, watam nuwash wanasirimshish kusarangshawa, tárangu, Móysissha anootsirisha wasapturee yushirangiya.* ⁶ Apanllsha: Nuw waatatana Apanlli. Sirútama shiy zitaminarish nuwaa chinaranganaya: Aprahamarini, misha Isaakarini, misha Akoparini aship nuwaa kizpur chinaranganaya,* Apanll tárangiya. Móysissha anoo mazarangu, puniku, Apanlllee patareema, átu, wachoo pachtampat kámanarangiya. ⁷ Itaru, Apanllsha wandari Móysisee tsiyatstar ashirangiya. Nuw Israelchichee izuuru yasaktana, yuwaa Ijptoshuch tputs kiyung yachaksin, tanukana anootsi. Nuwaatsha: Apaa, tpachindangandama, atanaya. ⁸⁻⁹ Ashirucha,

* **3:5** Yuwaa nish átu anootstam Tayaspatampani 7.33 tayusima kamankiya. * **3:6** Yuwaa nish átu anootstam Matiwa 22.32,

misha Márkosa 12.26, misha Lukasa 20.37, misha Tayaspatampani 7.32 tayusima kamankiya.

nuwsha istapi aturi, shiyash kusarangina.* Shiysha Israelchichee maachiritaatsish shaana istangcha. Nuw siyaa minup tsap kapungup maachchintspa. An tsap kizpur wanasiri, misha katungats zapantam taariya, misha kungutam wanasirimash taaritamta. Ansha tsap sur Kanaana yap tputs nda nuwaa kuki mangoonkana ambi. ¹⁰ Ashiriya, nuw shiyaa Ijptoshchipa kurak tsiyatamaam zanganchinllpa. Shiy nuwaa tputsireetsi kurakpa tsiyateerush,* ishitungangcha, Apanll Móysisee tárangiya.

¹¹ Itaru, Móysissha: Nuw kurakaa tsiyatkuri, ¿antaati nuw waritareezi? ¿Ameereezi Israelchichee tputs minupsha tsap tashitungangcha, táyachee? tárangu, ¹² Apanllsha: Nduni, punirinllpa. Nuw shiyaam kapung istachinllpa. Shiysha Israelchichee tashitungayarush, nichchitam tsap mach Orebush kuskachus, anush ichingurusin tputs nuwaatsimari ungirtaksin taachinllinpa. Anumun tputs nuwaa ichingurusin yasachinllinaya. Zurukuparee Apanll Taarashipan Móysisee ningeem zanganirangiya, nuwaa táchpasinaya, tárangiya.

¹³ Ashiriya, Móysissha: Nuw Israelchichee: Iy zitaminarini Apanllirini nuwaa kamachtarangiya. Siyaa nish Ijptosh tsap tashitungamaama, táchima. Itaru, wapaz nuwaa; ¿Tamamshita Apanllee? tákchusin, ¿nuwsha anoo amcheezi?

* **3:8-9** Yuwaa nish átu anootstam Tayaspatampani 7.34 tayusima kamankiya. * **3:10** Yuwaa nish átu anootstam Tayaspatampani 7.34 tayusima kamankiya.

Móysis Apanllee tárangiya.

¹⁴⁻¹⁵ Apanllsha: Nuw Apanlli Taarashipantana. Nuw urutari sirútamastaatiya taaranguri, natsha urutamaritam taakina. Nuw waatatana Taarashipani. Siy zitaminarnis nuwaatsimari ichingurusin, Aprahamarini, misha Isaakarini, misha Akoparini kizpur chinarangana. Nuw waatatana. Min, nllitarit Apanll nuwamand wanindaja. Ashirucha, nuwaa ningee zanganirangiya siyaa istamaama, Apanll átcha, tángcha, tárangiya. ¹⁶ Ashiriya, Ijptosh tsap Israelchichpat urkar shaniykachus, anush nuwaa kuki kamaningcha. Apanll Taarashipan watacha yuw zitaminaris Aprahamarini, misha Isaakarini, misha Akoparini chinarangana. An nuwaa tsiyatarangiya, tángcha. Mishat, siyaa ateeja; Nuw paktana yuwaa siy Ijptosh tsap kiyung kachiykis anootsi, Apanll átcha. ¹⁷ Ashiriya, nuw siyaa Ijptosh tsap tashitungachintspa nda arangeem siy kiyung kachiyamaama. Siyaa tsap Kanaanap machintspa, yap tputs nllitari Hititshuch, mishat Amorrewshuch, mishat Feresewshuch, mishat Hebewshuch, mishat Jebusewshuch taakana ambi. Anush tsap kizpur wanasiri; katungats zapan taariya, misha kung wanasirimash taaritamta. Izuuru siy anoo tsap urutamari payutssa, Apanll átcha, tángcha. ¹⁸ Ashiri shiysha Israelchichpa kurak tsiyatkachush, kuraksha shiyaa kukish uru payuchiya. Mishat, Ijptoshchee kurak tsiyatangtamcha. Ashiri Israelchich tputs shitungeersin, anumand tuchip zar naayarusin, ipusap anush nuwaa ungirtaksin, chinoowaa nuwaam muchchinllinaya, Apanll

átcha, Ijptoshchee kuraka tángcha. ¹⁹ Itaru, nuw wasina yasaktana. Amb atitaatesha, siyaa zangancheja, ndambari. ²⁰ Itaru, nuwsha ashiritaa, kurakaa kizpur kiyung yachachima. Nuwaanaatsi wizpurireetsi yuwamshee nda patarana anumashee yámandachima. Ashkachuri, Ijptoshchee tputs tsipatspa wanichima. Ashkachuri, anoo kurak Ijptoshuch pakchu, Israelchichee tputs zanganichparee.

²¹ Mishat, nuw Israelchichee istachima. Ashkachuri, Ijptoshuch tputs maachiritaa mangutari zapan panachinllinaya. Israelchichsha anoo maacheetsi zapan yáyandsin naachinllinaya. ²² Ndatuma Ijptoo tsap shitungarusin, Israelchich kizanur Ijptoshchee wizanur maachiritaa yuwaa payukana anoo mashkatssin, uwshtisin nda pachindchinlliniya. Kurikee, misha orootstam, misha wayarangasheetstam, misha wamareetstam ichinguru maacheetsi panachinllinaya. Ashiri Israelchichsha anpa wipaam túmartachinllinaya. Ashkatssin, Ijptoshcheetssha izuuru ixunayarusin kasachinllinaya, Apanll Móysisee tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll Móysispa tsiyatarangu anootsi.

4

Ashiriya, na kamanchima yuwaa Móysis Apanllee kuk payumaam ngatarangu anootsi

¹ Itaru, Móysissha Apanllee tárangiya; Itaru, Israelchichsha kurak nuwamun mang'

tatchazinllinaja. Mishat, nuw Apanlee Taarashipani parangtana atitaateena, nda nuwamun mang' tatchinllinaya. ¿Nuw anoo tamaycheezi? tárangu, ² Apanllsha: ¿Shiy mayaa kuwishish payusha? tárangu, Móysissha; Tushuwshishcha payuri, táragiya. ³ Apanllsha: Tushuwshish tsapush kpitangi, táragiya. Ashiri Móysissha tushuwshineetsi tsapush kapeetarangu, tushuwshishsha makaam kinarangiya. Ashiriya, Móysissha makaa puniku, arapinlltam xiyarangiya. ⁴ Apanllsha: Yusur makaa wanish kuwiptish putayarush yáangi, táragiya. Ashiriya, Móysissha yusur makaa wanish putayaru, yáta ashkachu, maksha yusur tushuwshishee kinarangiya. ⁵ Ashiriya, Apanllsha: Anpa ashkachush anoo pakchusin; Ashiriya, waatapari niya Taarashipani, Apanlliya yuw shiyaa yakarangu anuya, shiyaa atusin nuwamun mangu tatchinllinaya. Minsha, waatapari niya iy zitaminarni Aprahamarini, minsha Isaakarini, minsha Akoparini Apanlliriniya, nuwaa atusin, chinachinlliniya.

⁶ Anumun nduniya mang' tatkusin, ashiri shiysha yusur nllitari yámandangcha. Kuwish k'tunirishish pazuyarush, titkureetsish patateerush, yusheerush kuwish napangcha, Apanll táragiya. Móysissha, ayu táyaru, uwee wamarush pazuyaru, titkuree patateeru, yusur uwee yusheeru, nap ashku, uwish tsutashish nllitari tsutaru parangiya. Uwi kuchá kuchá ashisha kizpur chamirataru kazinaz tamapari ashiru parangiya. ⁷ Ashiriya,

yusursha Apanll: Ashiri yusursha k'tunirishish kuwish pazuyarush, yusheerush napangi, táyaru, Móysissha ayu, átu, uwee watunirush pazuyaru, yusur uwee yusheeru, nap ashku, uw wanasirsha parangiya. ⁸ Anumunsha, Apanllsha: Ashiri shiy minamtarini nuwaa wizpuri yámandayarush, anumun nda mang' tatkusin, ashiri tsimbunurinsha nuwaa wizpuri yámandakchush, anumun mang' tatchapsinaya. ⁹ Itaru, wandaya tsimbunutaa nuwaa wizpuri yámandayarush, anumun nda mang' tatkusin, ashiriya, kungup Nil wachinpa ipuneerush naayarush, kungoo tipayarush, suwish tsapumun tuchumungcha. Ashkachush, kung kuraseem kinachiya, tárangiya.

¹⁰ Itaru, Móysissha; Apaa, nuwsha tsiyatsispa waritareezi. ¿Nuw tamaycheezi? ¿Antaati nuw singirtaja ashirangi? Nuw shiyapa tsiyatamaam naturitaja ashki. Nuw tputsi anumashiriti taakina, tárangiya.

¹¹ Itaru, Apanllsha: Nuw waatatana tputsee kuk tinarangi ani; misha, tputsee kuk makuksheem wayarangi, misha ¿chak tputseem witsshartam wayaranga? Minsha ¿chak tputsee wach mchustam nllurtamaam wayaranga, ndusha nuwa? An watacha yuw nuw ichinguru tinarangi anu. ¹² Ashirucha, nuw shiyaa: Ashiritaa Ijioptop naangi. Nuwsha shiyaa istachinllpa wanasir tsiyatamaama, atina. Yuwash shiy tsiyatkachish anush nuwsha shiyaa kamanchinllpa, tárangu, ¹³ itaru, Móysissha wand ngatarangu; Apaa, nuwaa nayaningandama; min tputs tsiyatsipaneem zanganingcha, tárangiya.

¹⁴ Itaru, Apanllsha: Watam zuwanllish Aaronanush taaruwa. Nuwachchi, Leviyshuch tputsi. Aaron wanasir tsiyatamaam yasariya. Ashiriya, shiyangaz chamayangamaam naanchiya. Shiyaa pamaam kapung zandkiya. ¹⁵ Ashiriya, shiysha nuwaa kuki Aaronaa kamaningcha yuw nuw shiyaa tsiyatkachi anu. Sheerush, Aaronsha shiyamand nuwaa kuki tputsee kamanchiya. Amb ashkachuri, nuwsha siyaa istachintspa. ¹⁶ Ashiri shiysha Aaronaa wanasir nuwaa kuki kamankachush, uwsha Israelchichee tputsi itsinsaru kamanchiya. ¹⁷ Ashiriya, neewa yasinaa tushuwsheemish yáyarush, naangcha. Nuwaa kuki tuminungcha. Anpa yasin nuwaa wizpuri tputsee yámandangi yuw nuw shiyaa kamachtarangi anurita, Apanll Móysisee tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Móysis Apanlle kuk payumaam ngatarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchima yuwaa Móysis Ijiptop tsap kanapurangu anootsi

¹⁸ Ashiriya, Móysissha waptam ungsirip, Jetronap, kanapurangiya. Kanapeeru, ungsireetsha: Ashiriya, ichée, waptam Ijiptop tsap kanapeeruri, zuwanllpi napatama. ¿Tamarangazinllinaja? ¿Taarazinllinaja? táyaru, ungsirsha: Ayu, naangsi. Mapiyrush naangcha, ungsir Jetron tárangiya.

¹⁹ Ashiriya, Móysis tsap Madiyanush taarangu, ndatuma shitungchu, Apanllsha: Waptam Ijiptop tsap kanapungi. Na ichinguru tputs yuw shiyaa pachamaam zandarangu an tsipamawcha, tárangiya. ²⁰ Ashiriya, Móysissha wizanllpa

wipapa ashirusin burrumun kuxineerandsin, waptam Ijptop tsap kanapeeru naatarangiya. Apanlee túshuwish uwish payuru, naatarangiya. ²¹ Apusapsha Apanllsha: Ashiriya, shiysha Ijptosh tsap kuseerush, nuwaa wizpuriri yuwaa nuw shiyaam yámandarangi anoo shiysha kurakaa parawa yámandangcha. Ichinguru yámandangcha; punirinllpa. Nuw shiyaa istachinllpa. Itaru, shiysha nuwaa kuki kamankitaatish, kurak siyaa zanganimaam kapung ngatachparee, watam nuwsha kurakush mang' xarashish wayakchinawa. ²² Ashiriya, shiysha parawaa tángcha; Apanll shiyaa ateeja; Nuw Israelchichee kapung chinakina; tputs wipaa iwachiztama chinataru ashiruri nuw Israelchichee kapung chinakina, átcha Apanlli, tángcha. ²³ Mishat, Israelchichee zanganingi. Waani naayarusin, nuwaa ungirtapana, Apanll átcha, tángcha. Nduniya zangankush, wand pachindkush, nuwsha shiyaa ipareetsish iwachiztama pachachima, Apanll shiyaa átcha, parawaa tángcha, Apanll tárangiya.

²⁴ Ashiriya, Móysis Ijptop ngoots naarsin, apus maakamchusin, wizanllpat Seforpata anush Apanll Móysisush kuseeru, Móysisee pachamaam zandarangiya, watam Móysis Apanlee kuk nda tuminuranguwa, wipaa wayumshiri tas nda ktsuparanguwa. ²⁵⁻²⁶ Ashiri Seforsha, Móysis waana wizanll, k'chiroo patumbich tinama yáyarú, wipaa wayumshir tas pakich ktsupeeru, anpa wipapa ursir wazaranlee wats tapararangiya. Ashiri; Neewa; iparimuni

ursiri shiyaa Apanll mapiychparee; nda shiyaa pachachiya, Seforu wazaranlee taarangiya. Sefor, yuwamand Israelchich tputs uru wipaa kamuz wayumshiree tas ktsuptarana anumand tárangiya. Ashirucha, Apanllsha anoo pakeeru, mapiyrangiya.

Ashiri na kamaneena yuwaa Móysis Ijptop tsap kanapkatu naatarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchima yuwaa Móysis zoonllpa Aaronpa, Israelchichpa urkar Ijptosh tsap tsiyatarangana anootsi

²⁷ Ashiriya, Apanllsha Aaronaa tárangiya; Machip naayarush, zuwanllish Móysis chamayangashini, táyaru, Aaronsha, Ayu, átu, arap machip naatarangiya, yap Apanll Móysisee yakarangu ambi. Amb kuseeru, anush zoonlee Móysisee chamayangarangiya. ¿Tamarimta, zuwaa? átu, ¿Kusaramchish? táyaru, zoonlee tsiyatarangiya.

²⁸ Ashiri Móysissha zoonlee kamanirangiya; Apanll nuwaa wizpuri panarangiya, táyaru, ichinguru kamanirangiya. Mishat, yuw Apanll kamachtarangu anootstam ichinguru zoonlee kamanirangtamta.

²⁹ Ashiriya, ichinguru kamaneeru, tsimbunurisha zoonllpa ipuneerandsin, Israelchichpa urkar tsiyatamaam naataranganaya.

³⁰ Ashiriya, yuwash Israelchich urkar shaneerana anush kuseersin, Aaronsha kamanirangiya yuwaa Apanll Móysisee tsiyatarangu anootsi. Anumunsha, Móysissha Apanll wizpur yámandarangiya. ³¹ Israelchichsha kurak Apanll wizpur payarusin, Móysisimun kapung mangu

taturanganaya. Mishat, mangpa, yuwaa Apanll; Na nuw siyaa istachintspa, tárangu anootsi mazinazarangana. Ashiri uwshatssin timucheersin, Apanllee ungirtaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Aarona Móysispa zoonllpa chamayangayarusin tsiyatarangana anootsi.

5

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Móysisi zoonllpa Aaronpa Ijptoshchipa kurak tsiyatarangana anootsi

¹ Ashiri Israelchichpa tsiyatamaam iwatspayarandsin, Ijptoshchipasha kurak tsiyatkatssin, Móysis zoonllpa Aaronpa naataranganaya. Ashiri kurakush kuseersin tsiyataranganaya. Kurakaatsi: Israelchichini Apanllirini, Taarashipani, iyash kuseeru, iyaa tsiyatarangiya. Tsiyatku tárangiya, shiyaatsi kurakaa; Nuwaa tputsiri zanganichpa. Waani arap machip naachinllinpa. Anush kuseersin, waani nuwaa ungirtachinllinpa, átcha Apanlli shiyaatsi, Móysisi kurakaa kamanku tárangiya.

² Itaru, Ijptoshuchsha kurak parawarini tárangiya. ¿Chak Taarashipani? Nuw Taarashipani yasareezi. ¿Mayaamshta Taarashipanee kuk nuw payuchi? Itaru, nuw pakchiyam mangi Israelchicheetsis zanganimaam zandkeezi siyaatsi, Ijptoshuch kurak tárangiya. ³ Móysissha: Itaru, yaana Apanllirini iyaa istamaam iyash kusarangcha. Itaru, uru ashiritaa, iy arapinlltama machip naachiniya. Tuchip zar

maayaruni, anush machish kuseeruni, chinuzee pachayaruni, mucheeruni, Taarashipanee iy Apanllirineetsini ungirtachiniya. Ndunnaa iy amb ashkachuni, iyaa Apanll wanguypat wanichpari. Nduntaatiya ashiru, tapazpataya izuuru iyaa tpachingachiya, Móysisi kurakaa tárangiya. ⁴ Itaru, Ijptoshsha kurak: Nduni; watsta; siy ngutis tputsee tárawzur tuxaraksa. Ngutis ántangatssa. Ashiritaa naangtsa. Ptataшинints. ⁵ Napancha; wanip tputs Israelchichis nish nuwash tsapuni taaranaya, itaru siysa tputseewa tárawzur tuxaraksa. Na wappa. Naangints; tarawzashinints. Tamundaksa nuwaatsi, kurak paraw tárangiya.

⁶ Ashiri anuritam zar parawsha tarawzipanee urkar, Israelchicheetstam wamachtash kuruzurangiya. Uwshtisin kuseersin, parawsha kamachtaku tárangiya; ⁷ Na siysa nimun aranginasha kamachtangtsa tarawzutamaam Israelchichee tputsi. Wayapuree pakchiyam panarintspa ladrichoom tinamaama. Waantin arap naayarusin, wayapuree nachungayarusin yachinllinaya. ⁸ Itaru, kamaningints; Izuuru putam putam ashiru ladrichoo tatsamooru kapunguri wayangtsa, tángtsa. Mingassincha tputsi. Uw mingas tarawzutamaam ngatkusin; Iyaa zanganingcha. Arapi naayaruni iyaatsi Apanllirini ungirtapani átanicha, atanaya nuwaatsi. Kapung nuwaa tamundakanaya. ⁹ Itaru, siysa ashiritaa aranginasha kizpurinasha itarawzatangtsa. Ashiri uwshtisin kapung tarawzaksin, mapeeksin, mapiyashtisin patatchinlliniya. Yuwaa Móysis mangu ngichku

átu anoo nda chinachinlliniya. Mishat, Aaronaatstam kuk nda payuchinlliniya, Ijptoshuch kurak tarawzipanee urkar tárangiya.

¹⁰ Ashiriya, tarawzipansha urkar misha Israelchichtam wamachtash Israelchichee tputs kamankatssin, naataranganaya. Ashiri, kamankusin táranganaya; Kurak paraw iyaa kamachtaku táyareeja; Israelchicheem wayapuree panarintspa ldrichoo tinamaama. Waantin naayarusin, wayapuree yáyarusin, ldrichoom tinachinllinpa, átcha kurak siyaatsi, tarawzipan urkar kamankusin táranganaya.

¹¹ Ashiriya na, siy saantarisha naayarus, wayapuree nachungayarus yángtsa, táranganaya. Anumunsha, kurak atitamcha, Ashiri siya izuuru putam putam ashiru ldrichoo tatsamooru kapunguri wayachinllinpa, átcha, kurakaa siyaatsi, tarawzipan urkar kamankusin táranganaya Israelchicheetsi.

¹² Ashiriya, watam wayapuree izuuru pachindarangsín, Israelchichsha arap pseer-tayarusin, chirichiree waroo nachungakatssin naataranganaya. Anoo yáyaruni tsapupa íseeruni ldrichoom tinapani atusina.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Móysisi Ijip-toshchee kurak tsiyatarangana anootsi.

Ashiriya, na kamanchima yuwaa Israelchich wamachtash parawaa tsiyatarangana anootsi

¹³⁻¹⁴ Ichinguru zar tarawzipan urkar Israelchichee taxiyranganaya. Izuuru ldrichoo kapungari wayangtsa; ningat pakich wayarintspa, táranganaya. Itaru, Israelchichsha

izuuru pinasaranganaya. Ashiritaa, tarawzipan urkar wandari kamachtaranganaya aranginashta; ¿Tamasha sirútama nda ashtarsa? táyarusin, shinambaranganaya Israelchichee wamachtashi.

¹⁵ Anumandsha, Israelchich wamachtash kurakap parawap naataranganaya. Kurakush kuseersin, tsiyatkusin, ¿Mayaamscha shiy sundarurish iyaa amb ashkanaya? táranganaya.

¹⁶ Mishat, tárangana; Sundarurish iyaa kapung tamundakanaya ldrichoo tinamaama. Wayapur nduntaa iyaam pakchiam panaksin, itaru ashtaa iyaa; ¿Mayaamshta ldrichoo nda tatsamooru wayaksa? iyaa atanaya. Iyaa kapung shinambkanaya. Ldrichoo zapantaa panakuni, ashiritaa wandartisin mangu iyaa kapung natsaksin ashkanaya. Ashiri shiycha sundarish waantari ashkashinllinaya, Israelchich wamachtash kurakaa parawa táranganaya.

¹⁷ Parawsha; Siy ngutischa tarawaztamaam ngatkus, ningeem nuwaa tákatis. ¿Mayaamsa nuwaa tamundaksa? Ngutis tarawaztamaam ngatkus, ántangatis. Arap naayaruni, chinuzee pachayaruni, Apanllee ungirtapani, ngutis átus tamundaksa. ¹⁸ Natu zamayarus, waptam kanapeerus tarawaztamatssa. Nduntaatiya siyaam wayapur panaksin, ashiritaa ldrichoo tatsamooru wayangtsa, támbeeru kurak kasarangiya Israelchichee wamachtashi.

¹⁹ Ashiriya, kurakaa kuk mazinayarusin, yuwaa kurak ldrichoo tatsamooru wayangtsa, tárangu anoo kapung punirangusin, waptam kanapuranganaya. ²⁰ Parawarinish pang' shitungeerandsin,

Móysisipsha pang' naataranganaya. Wishchipari kutaranganaya. Ashiriya, táranganaya Móysisee, ²¹ Waanipari Apanll siyaa wanichiya yuwamand siy kurakaa mantsir kamachtarangish anumandaya. Na watam kurak wasundurur aranginasha iyaa kiyung yachakuwa. Sirútama taarangani anumand kasiru iyaa natsakanaya. Sirútama nduntaa ashiranguni, itaru natsha aranginasha kurak iyaa kiyung yachakiya. Yuwamand siy kurakaa taarangis anumand iyaa aranginasha itarawaztakanaya. Watam shaana ngichzee wayarangshawa. Anumand waani iyaa pachachiya, táranganaya Móysiseetsi mishat Aaronaatstamta.

²²⁻²³ Ashiriya, Móysissha Apanllpa tsiyatamaam naatarangiya. Kapung mang' mantsaku tsiyatku táragiya; Apaa, ¿shiy mayaamsha tputsireetsish mantsir ksutaksha? Shiy nuwaa zanganirangtaatish, Israelchichee istashini táyarush, nuwaa zanganirangsha. Itaru, nuwsha tsiyatarangtaati, Ijptoshuch kurak uwsha nuwaa kuki nda payukiya, wandari aranginasha Israelchichee natsakanaya. Mishat, shiysha Apaa, nda pakchiyam tapachindarangsha, táragiya Móysisi, Apanlllee tsiyatku.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Israelchich wamachtash parawpat tsiyatarangana anootsi.

6

Ashiriya, na kamanchima yuwaa Apanll Móysipat tsiyatku táragu anootsi

¹ Apanllsha, Ashiri na nuw Ijptoshchee kurak waneekchuri, shiy anoo shaana pangachsha,

tárangeiya. Paraw nuwaa wizpuriri pakchu, kapung kiyung yachakchuri, anoo punikchu, wandarisha siyaa tashitungachiya watsapunishuya, tárangeiya Apanlli.

² Yusur minushsha zar Apanll Móysisee tsiyatarangiya; Nuw waatatana Apanlltana, ³ Siyashuch zitaminaris nuwaa ungirtaranganaya. Aprahamarini, Isaakarini, Akoparini, nuwaatsimari kapung chinaranganaya. Apanll kizpurcha, waamari kasiru, tárgananaya nuwaatsi. Itaru, nuwsha uwaatssin; Nuw waatatana Taarashipantana zuramapani, nda tárangina. ⁴ Mishat, nuw Apanlleeruri, nuwamari siyaa kapung chinakina. Ashiri Kanaanaa tsapu siyaam izuuru panachintspa, tárangina. Yuwash tsap naatturi siy ngutis masarus taakis, anoo siyaam panachintspa, tárangina Aprahamarineetsi. ⁵ Ashiriya, na in yasayana yuwaa Ijptoshuch tputs itarawaztaksin, Israelchicheetsis kiyung yachakana anootsi. Na nuw izuuru nuwaanaatsi kuki tuminchima. Israelchicheetsis istachima, watam nuwaana siyaam istachintspa táranginawa. ⁶ Ashiri shiysha Móysisee, Israelchichee nuwaa kuki kamaningcha; Apanll Taarashipan ateeja siyaatsi; Nuw Apanlltana, Taarashipani. Ashiri nuw siyaa tapachindachintspa, átcha Apanlli, tángcha. Mishat, yuwaa Ijptoshuch siyaa itarawaztaksin, siy kiyung kachiykis anumand nuwsha izuuru wizpurirpati tistachima; kiyungtam yachachima. Sheeruri, siyaa tapachindayaruri kasachima. ⁷ Mishat, na nimunarisha nuw siyaa nuwamatarisha

tputsireemi ínachintspa. Sheeruri, siyaa izuuru ksutchintspa. Ashiri siysa nuwaa Apanllireemis ínangandama. Ambi ashkachus, siy nuwaa yasatssa; Siyashchi uru nuwaa; Taarashipani iycha Apanllirini taakiya, táchinllinaya; Ijptoshuch tputs iyaa kiyung yacharangusin, itaru Apanlli iyaa tapachindarangu. Ijptosh watsapun iyaa tashitungarangu, siyashchi nuwaa uruta táchinllinaya, átcha Apanlli siyaatsi, tángcha.

⁸ Ashiri misha tárangitamta; nuw siyaa minup tsap maachchintspa yuwaa nuw siyaa zitaminaris Aprahama, misha Isaaka, Akopaam ashiru, tsapooneemis panachintspa, tárangi anootsiya. Anoo tsap urutamari siy tsapuneemis payutssa, Apanll Móysisee tárangiya.

⁹ Ashiri Móysissha anoo yusur tayusiru, Israelchichee tputsi kamanirangiya yuwaa Apanlli tárangu anootsi. Itaru, uwshtisin anumun mang' nda taturanganaya, watam kapung tarawaztaksin, nizimamun tsipambachinllinawa.

¹⁰ Ashiri Apanll Móysisee tárangiya, ¹¹ Ashiri shiysha kurakaa parawa tsiyatashini. Apanll Taarashipani ateeja; Israelchichee tashitungachpa, átcha tángcha, Móysisee Apanll tárangiya. ¹² Itaru, Móysissha Apanllee tárangiya; Itaru, nuwaa Israelchichtaa nda nuwaa kuki payuksin, ashiri ¿kurakanashtaja nuwaa kuki payuku payuch? Nda. Mishat, nuw kuki mur tsiyatamaam pinasaktana kurakaatsi, Móysis Apanllee tárangiya. ¹³ Ashiriya, Apanll Móysisee misha Aaronaa ashiru kamachtaku tárangiya; Ashiri kurak mikeeru Israelchichee tashitungamaam kamachtachpa. Israelchichi

Ijptosh watsapun taarusinapa, Apanll iyaa táyacha, tángcha, Apanll Móysisee tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll Móysispat tsiyatku tárangu anootsi.

Ashiri na kamanchintspa yuwaa Apanll Móysisee mishat Aaronaatstam yusur kamachtaku, punirintspa, tárangu anootsi

²⁸ Ashiri Apanll Ijptosh tsap Móysisee tsiyatarangu, tárangiya; ²⁹ Nuw Apanlltana, Taarashipani, ashiri shiysha Ijptoshchee kurak parawa, tsiyatashini. Nuwaa kuki ichinguru kamaningcha parawaatsi, Apanll Móysisee tárangiya. ³⁰ Itaru, Móyssisha yámku tárangiya; Apaa, nuw kurakpat tsiyatamaam waritareezi. Ashirucha, nuw shiyaa áti, ¿antaati kurak nuwaa kuki payucheeja? Ndambari, Móysis Apanlle tárangiya.

7

¹ Itaru Apanllsha; Mazinangcha; nuw nuwaana shiyaa parawpat tsiyatamaam ipusarangina. Ashiriya, shiysha nuwaa kuki Aaronaa kamaningcha. Sheeru, Aaronsha nuwaa kuki parawaa kamanichpa. Shiypaz ashiru kurakaa tsiyatchiya. ² Itaru, shiysha izuuru nuwaa kuki ichinguru zuwanlleetsish Aaronaa kamaningcha. Anumun Aaronsha parawaa Israelchichee tashitungamaam tsiyatchiya. ³ Itaru, nuwaa kuki kamankitaatis, kurak siyaa zanganimaam kapung ngatachparee. Watam nuwsha kurakush mang' xarashish nda shiyaa zanganimaam wayakchinawa.

Ashiri yuwash kurak shiyaa tuxarakchu anush nuwsha wizpurireetsi wanimaam yámandachima. Itaru ashtaa, uwsha shiyaa nda zanganchiya; wandari pachindchiya, Apanlli tárangiya. ⁴ Itaru, Ijptoshuch kurak parawa nda siyaa kukis payukchu, nuwsha wizpuri aranginasha Ijptosh tsap kasachima. Yuwamand siyaa kiyung yacharangana anumand nuwsha kapung wanichima. Sheeruri, nuwaanaatsi tputsiree tashitungachima. Israelchichi sundar tamapari ashirusin marchampatari shitungchinllinaya, Apanlli Móysisi tárangiya. ⁵ Ashiri, misha tárangiya; Amb ashkachuri anush, Ijptoshchi tputs nuwaa yasachinlliniya. Ashiri waatatparee niya Apanlliya, Israelchich Apanlliriniya, nuwaa tputs ichingurusin táchinllinaya, Apanlli Móysisee tsiyatku tárangiya. ⁶ Ashiri Móysisi misha Aarona ashirusin, Apanlee kuk izuuru payuranganaya.

⁷ Ashiri Móysisi mishat Aaronatam parawpa tsiyatarangsin, Móysisi 80 masachirini taarangiya. Aaronsha 83 masachirini taarangiya. Aship masachirini taarusin, kurakpa parawpa tsiyataranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll Móysisee mishat Aaronaatstam yusur kamachtaku, punir-intspa, tárangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Aaron tushuwshee kapeeteeru, makaamsha kinarangu anootsi

⁸ Ashiri Taarashipansha Móysisee, Aaronaa ashiru tárangiya; ⁹ Ashiriya, siysa kurakpat tsiyatkus, siyaa kurak kamachtakchu; Natu

Apanllirish wizpur nuwaa yámandanda, tákchu, shiysha Móysisee tushuwshish Aaronaa panangcha. Aaronsha tushuwshishee yáyarú, tsapush kapeetachpa. Ashiri tushuwshishsha makaam kinachiya, Taarashipan Móysisee tárangiya.

¹⁰ Ashiriya, Móysissha Aaronpa ipuneersin, kurakap parawap naatarangiya. Napkatssin, Móysissha yuwari Taarashipan kamachtarangu anuritam tuminuranganaya. Parawanungarita misha yuwash wasundurur shaaneerana annungiritam, Aaron tushuwshineetsi yáyarú, tsapush kapitaramgiya. Anurisha tushuwshishsha makaam kinarangiya.

¹¹ Itaru, uwsha kurak paraw wishunoo, kizpur yasamawaa, kuruzirangiya. Kusateersin, parawsha, Natu siysa shingtamtsa, tárangiya.

¹² Ashiri wishunsha tushuwshinee ashpartisin kapitaramgtamanaya. Wishunsha tushuwshini makaamtam kinaranganaya. Itaru, Aaronsha tushuwshini yuw makaam kinarangu an wishunoo makarinee izuuru katungeeru, pisharangiya.

¹³ Itaru ashiritaa, kurak paraw waantari Israelchichee pachindarangiya. Nda anumun mang' taturangiya. Yuwari Taarashipan tárangu anuri tuminurangiya. Siy nuwaa wizpuri yámandaktaateesa, kurak siyaa zangancheeya, tárangu anurita.

Ashiriya na kamaneena yuwaa Aaronaa tushuwshineetsi kapeeteeru, makaamsha kinarangu anootsi.

*Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa
Taarashipan minam chung Ijptoshchee*

*wanichima tárangu anootsi Taarashipan kungoo
kuraseem ínarangu anootsi*

¹⁴ Ashiriya, Taarashipansha Móysisee tárangiya; Kurak siyaa tuxarakchu, nda Israelchichee tashitungamaam zandchiya. ¹⁵ Ashiri pu puturi naayarush, kurakap napangcha. Ashiri waana kurak kungup chumakatu naakchu, shiysha tushuwshiptish yáyarush, ambtam naangcha. Anush kuseerush, kungumun wingu k'tangcha. ¹⁶ Ashiri kurakaa tsiyatkush tángcha; Taarashipani, Israelchich Apanllirini, nuwaa ningeem shiyapat tsiyatamaam zanganirangiya. Taarashipan shiyaa ateeja; Israelchichee arap machip tuzanganichpa. Nuwaa waani ungirtapana, Taarashipani shiyaa átcha, tángcha. Itaru, shiysha wandari nda tashitungamaam zandaksha, tángcha. ¹⁷ Ashiri na Taarashipan shiyaa ateeja: Na shaana yasachsha nuwaatsi. Nuw Apanlli Taarashipantana. Apanll Taarashipani shiyaa átcha, parawaa tángcha. Sheeru, shiysha arang kamaningcha: Nuw nee kungoo Nilo tushuwshipti tiyá ashkachuri, kungsha kuraseem kinachiya, tángcha. ¹⁸ Sheeruri, kayupichsha ichinguru tsipachinllinaya. Ashiri kungsha izuuru k'punichiya. Ijptoshuch waamaam izuuru pinasachinlliniya, watam kung k'punshtawa, tángcha, Taarashipan Móysisee tárangiya. ¹⁹ Ashiri anumunsha Taarashipan Móysisee tárangiya; Parawpa tsiyatkush, shiysha kamaningcha Aaronaatsi; Aaron tushuwshini yáyaru, kungup uw ínachpa. Ichingurup kung

pakcheewpitamta misha ktsimshutamta kungu Ijptoshu, ichingurush kung waani kuraseem kinachpa yuw kung suwish kayatamash tipamaw taarataru antam waani ashpari kuraseem kinachpa, Aaronaa kamachtakchush tángcha, Apanll Móysisee tárangiya.

²⁰ Ashiriya, Móysissha Aaronpa anuri Taarashipanee kuk tuminuranganaya, yuwari Taarashipan kamachtarangu anurita. Kung Nilop puturita naatarangsin, parawaa chamayangayarusin, Taarashipanee kuk kamanirangana. Ashiri Aaronsha tushuwshineetsini yáyarú, kungoo Niloo stee ashirangiya. Kurak paru misha wasundururtam ichingurusin parsina, ashkachu, kungsha kuraseem kinarangiya. ²¹ Ashiri kayupichsha mang ichingurusin tsiparanganiya. Kungsha izuururu k'puneerangiya. Ashiri Ijptoshuchsha tputs kungoo waamaam pinasaranganiya. Ijptosh ichinguru kung kurasinandari shuneeru taarangiya. ²² Itaru, uwshatssin Ijptoshuch wishun ambitam ashiranganaya. Ashirucha, kurak paraw Móysisimun misha Aaronamuntam nda mang' taturangu. Wandari Israelchichee tashitungamaam pachindarangiya. Ashiri yuwari Taarashipan sirútama waana tárangu anuritam kurak ashirangiya. ²³ Ashiri parawsha wapitam pangup kanapurangiya. Pakchiyam nda anumun mang' chinarangiya. Mishat, anoo izuuru mapiyrangeiya. ²⁴ Ashiriya, Ijptoshuchsha ichingurusin kungunung wing kungoo waasheem ktsiranganaya, Kung wanasir waamaam tipapani atusina.

Ashiriya na kamaneena yuwaa Móysisi ich-takchuri kungoo kuraseem ínarangu anootsi.

*Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa
Taarashipan aranginash purumburpat
waneerangu anootsi*

²⁵ Ashiri tsimbun matayaru maaramchu, yuwamun Taarashipan kungoo Nilo tiyá shingcha tárangu anumun iwaz, yusur Taarashipan Móysisee tsiyatarangiya.

8

¹ Taarashipani Móysisee tárangiya; Naayarush, kurakaa tsiyatkush, Taarashipan ateeja tángcha; Nuwaa tputsiree tashitungachpa. Waani arap naayarusin, nuwaa ungirtapana, átcha Taarashipani shiyaatsi, tángcha, tárangiya.

² Mishat, tángcha; Nduniya, shiy nuwaa tputsiree Israelchichee tashitungakush, ashiri nuwsha aranginasha purumburpa wanichintspa siyaatsi. Ichinguru tputsush pangu purumbur kuschinllinaya, átcha Taarashipani, tángcha. ³ Mishat, yuwash kung kaputkachu anush purumbursha zapan shitungartachiya, Nilosh kunguya. Sheeru, shiyash pangish pshtuchtamtiya purumburuya, mishat kirimshitamtish pshtuchiya. Sheeru, purumbur sundararishtamtish pang' pshtuchiya. Mishat, yuwash pangaa tinakana anshutamtiya.

⁴ Purumbur ichinguru shuneeru pshtuturtachiya, átcha Taarashipani, tángcha, Apanll Móysisee tárangiya.

[Ashiriya, Móysissha mishat Aarona ashirusin parawap naayarusin, parawaa kamanirangiya, purumburootsi. Itaru, parawsha anoo nda maz-inamaam zandarangiya.]

⁵ Ashiri Taarashipan Móysisee, tárangiya. Ashiri shiysha Aaronaa kamachtangcha. Aaronsha tushuwshineetsi yáýaru, kung sur Niloo ínachpa. Mishat, kung wazangamaatstam ínachpa. Ashkachu, anush purumbur zapan shitungartachiya. Sheeru, Ijptosh tsap shuneeru tatsitchiya, Taarashipan Móysisee kamachtaku tárangiya. ⁶ Ashiri Móysissha Aaronaa kamachtarangiya. Ashiri Aaronsha tushuwshini yáýaru, ichingurush kung Ijptosh wakungar ína ína ashirangiya. Ashkachu, purumbursha zapan shitungartarangiya. Sheeru, Ijptosh watsapun izuuru ichinguru shuneeru tatsitarangiya.

⁷ Itaru, wishunshtisin wizpurpa ambtam ashiranganaya, purumburoo kungushta tashitungarangitamanaya. Ichingurushta yakat purumbur pshturangitamta, Ijptosh tsap tatsitarangtamta.

⁸ Ashiri kuraksha purumburumun kapung tsiyantayaru, Móysisee misha Aaronaatstam kuruzumaam tiptsiree kamachtarangiya. Ashiri Móysissha Aaronpat kuseersin, kuraksha Móysisee tárangiya; Ashiri siysa Taarashipanee ichinguru purumbur pastamaama mashangtsa nuwashu pangee, mishat tputsirishtamti pangu.

Ashkachus, purumbur pastaramchu, ashiri nuwsha siyaa tputsirish Israelchichis ichinguru zanganchima. Ashiri siysa Taarashipaneetsi mangis kis ungirtatssa,

kurak Móysisee tárangiya. ⁹ Ashiriya, Móysissha; Ashiri shiysha nuwaa kamaninda ¿ashinooja nuw shiyaam Taarashipanpa tsiyatchi? Ashiri kamaningandama. Itaru, purumbur shitungartachusin, kungushumarisha wing waani ashpari purumbur taachinlliniya, Móysis kurakaa parawaa tsiyatku tárangiya. ¹⁰⁻¹¹ Ashiri kuraksha; Zuraktishcha. Ashiri puturi zar purumbur tsipachpa, kurak tárangiya. Ashiri Móysissha; Ayu, waritachparee, tárangiya. Ashiri pu zar purumbur pastakachu, anumun shiy yasachsha. Apanll Taarashipan minamari kizpur taakiya; arangeem Apanll wanindaja, táchpasha, Móysisi kurakaa tsiyatku tárangiya.

¹² Ashiriya, Móysissha misha Aarona ashirusin, kurakush pang' shitungeersin, Taarashipanpa tsiyatarangiya. Taarashipanpa tsiyatku; Apaa, shiy kizpurtishcha. Kurakush pangu ichinguru purumburoo tashitungangcha yuwaa shaana zanganirangish anootsi, Móysis Apanllpa tsiyatku tárangiya.

¹³ Ashiri Taarashipansha, purumburu izuuru tpachingarangiya. Ichinguru purumbur tsiparanganaya. Kurakush pangu, misha wishchiptamta, misha mazarpitamta izuuru pchingarangiya. ¹⁴ Ashiriya, Ijptoshuchsha tputs purumburoo tsiparee zapan tapuyaranganaya. Ashiri purumbursha tsipar yaktash shuneeru, k'pun pchazarangiya. ¹⁵ Itaru, Taarashipan kapungtaa istarangu, nda anumun mangu taturanganaya. Anoo mapiyarusin, yusur kurak Israelchichee zanganimaam pachindarangiya. Nda pakchiyam Taarashipanee punirangiya.

Ashirucha, nda pakchiyam Móysisimun misha Aaronamuntaa nda mangu taturangiya. Yuwari Taarashipan tárangu anuritam tuminurangiya. Anuritam kurak Móysisee kuku ngatarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll tsimbunarini waneeshish purumburpa Ijptoshchee waneerangu anu.

Ashiri na kamanchima yuwaa Apanll tuchparini waneeshish Ijptoshchee manxupa waneerangu anootsi

¹⁶ Ashiri Taarashipansha Móysisee tsiyatku; Shiysha Aaronaa kamachtangcha. Aaronsha tushuwshinpa tsapumun tpaw ashichpa. Ashkachu, puyumbuchsha manxoom kinachiya, Taarashipan Móysisee tárangiya. Ashiri Móyssisha anuritam Taarashipanee kuk payuyaru, Aaronaatssha kamachtarangiya. ¹⁷ Aaronsha tushuwshineetsi itsireeru, Ijptoshchimun watsapun tiyá ashirangiya. Ashkachu, anush puyumbsha manxoom kinayaru, zapani shitungartarangiya. Sheeru, Ijptoshchee tputs ichingurusin itipuranganaya. Maachtawa chinuzeetstam ichinguroo itipurangiya. ¹⁸ Itaru, Ijptoshuchsha wishunurini, ambitam sheeyani tárangitaatssin, itaru xapooranganaya. ¹⁹ Itaru, uwshatssin wishun kurakaa táranganaya; in waatatamcha Apanllimun wizpuri ashkanaya, táranganaya. Ashirangtaa, kuraksha wandari tputsee zanganimaam pachindarangiya. Yuwari Taarashipan tárangu anuritam tuminurangiya. Izuuru Israelchicheetsi pachindarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll tuch-parini waneeshish Ijptoshchee manxupat waneerangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchima yuwaa Apanll ipunpunarini waneeshish Ijptoshchee ptarpat waneerangu anootsi

²⁰ Ashiri Taarashipan Móysisee tárangeiya: Ashiri pu puturi chiyzayarush, yap kurak kungup upeewap naakchu amb shiysha tachiteerush, nuwaa kuki kamaningcha. Ashiri shiy tángcha; Ateeja Taarashipani shiyaatsi; Israelchichee tputs zanganichpa, waani nuwaa ungirtapana, átcha Taarashipani tángcha kurakaatsi. ²¹ Itaru, nduniya Israelchichee zanganimaam zandkush, nuwsha aranginasha ptarpa wanichintspa. Siyashchee tputs muntamaam zapan ptar zanganchima, mishat tputsireetstamtish, sundarureetsish. Ichinguru pangus shuneeru ptar tputsee muntachinlliniya. Mishat, izuuru anshuri ptar taachiya; nda tsipachiya. Ijptoshchish tputs pangu izuuru ptar ashpari tatsitchiya, misha tipuranllizeetstamtiya, átcha Taarashipani shiyaatsi, kurakaa tángcha. ²² Mishat, kamaningcha; Shiyaa ateeja; Itaru, tsap sur Ngusenpi nuw nda ptaroo zanganchima, watam anush nuw tputsiri taakanawa; anush ptar izuuru ndunchiya. Itaru, Ijptoshcheetsim ptar kapung muntachiya, ²³ Itaru, Israelchicheetssha nda ptar muntachiya. Ashiri shiysha, parawau, anumun nuwaa yasachsha. Nuw nuwaanaatsi tputsiri kis napkina. Itaru, shiyaa tputsirish, parawau,

nda kis napkina. Ashiri nuw pu ptaroo zanganchima, ácha Taarashipani shiyaatsi, tángcha, Taarashipan Móysisee tárangiya.

²⁴ [Móysissha parawaa Taarashipanee kuk kamanirangtaa, itaru parawsha Israelchichee zanganimaam wand ngatarangiya.] Ashiri Taarashipansha kukoo izuuru mang' tuminurangiya yuwaa waana tsiyatarangu anootsi. Ashiri ptarsha zapan kuseerangiya kurakush pangu, misha wasundururshutam pang' ichinguru pangus shuneeru kuseerangiya. Izuuru Ijptosh yaktarini tatsitarangiya.

²⁵ Ashiri kuraksha yusur Móysisee zoonllpat kuruzurangiya. Ashiri kusarangsin, kuraksha Móysisee tárangiya; Ashiri nanaa izuurushapari naatssa; sheerus, Apanllireetsis saani ungirtatssa. Itaru, izuurina nuwash tsapuni shtungintspa, kurak Móysisee tárangiya. ²⁶ Ashiriya, Móysissha, Nuw shiyamun mangi tatkeezi. Itaru, iy ambinaa ashkachuni, iyaa Ijptoshuch tputs ksaja napchinllina yuwaa Apanllee ungirtakani anootsi. Ashiri iyaani maacheetsi chinuzee pachayaruni, sumasush mucheeruni, anoo pakchusin, anumand iyaa natsachapsiniya, watam uwin maacheetsi nda amb ashkanawa. Ashiri anoo pakchusin, izuuru iyaa patumbichpat pachachpasinaya, Móysisi tárangiya. ²⁷ Itaru, iy izuuru arap naayaruni, tuchipash zar naayaruni, anushpari Apanllirineetsini Taarashipani ungirtachiniya. Maacheetsi chinuz pachayaruni, sumasush muchiruni, mangini kis Apanllee ungirtachiniya. Yuwaa waana Apanll Taarashipani kamachtarangu

anoo izuuru tuminchiniya, tárangiya. ²⁸ Ashiri kuraksha; Ashiri saani naangsints. Arap machip naayarus, Apanllireetsis Taarashipan ungirtangsints. Itaru, naamana izuuru arap naarintspa. Ashiri misha, nuwaam Apanllpa tsiyatangcha, kurak Móysisee tárangiya. ²⁹ Ashiri Móyssisha; Ashiri nuw shitungachuri, naturitam Apanlee Taarashipani mashkachuri, putari zar Ijptosh ptar tsipachiya. Ichingurush tputsirish izuuru pastachiya, sundararishtamtish, mishat tputsirishtamsha. Ichingurusin mapiyshtisin mang' kis taachinllinaya. Itaru, shiysha nduniya arangeem nuwaa ngicheemchush. Ashiriya, iy naayaruni, Apanllirineetsini Taarashipaneem chinuzee mbuteeruni, ungirtachinipa. Itaru, shiysha arangeem iyaa ngichinllpa, Móysis kurakaa tárangiya.

³⁰ Ashiri Móyssisha kurakush pang' shitungeeru, Apanllpa tsiyatarangiya. ³¹ Ashiri ptarsha ichinguru shitungarangiya kurakush pangu, misha Ijptoshchish watsapun izuuru ptar pastarangiya. ³² Itaru ashiritaa, kurak Israelchichee yusur pachindarangiya. Nda zanganimaam zandarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll Ijptoshchee ipunpunarini ptarpata waneerangu anootsi

9

Ashiriya, na kamanchima yuwaa Taarashipan zameeturini Ijptoshchee waneeku, wakararni zapan wanguytayarusin, tsipachinlliniya anootsi

¹ Ashiriya, Taarashipan Móysisee tárangiya, shiysha nuwaa kuki kurakaa kamaningcha; Taarashipani, Israelchich Apanllirini, shiyaa ateeja, tángcha; Nuwaa tputsiri zanganichpa. Waani arap naayarusin, nuwaa ungirtapana, Taarashipan shiyaa átcha, tángcha. ² Mishat, nduniya nuwaa tputsiri tashitungakchush, wandari tashitungamaam pachindkush, ³ nuw shiyaa waneekchuri, nuw wizpuriri shiyash wakararish wayakchuri, wakarareetsish tsutashishsha kizpur yutarit tsutatchiya. Ashkachu, wakararish, tsipachinlliniya; misha kapaachtamtiya, misha chiptamtiya, misha kameechtamtiya, misha wakar wizariya, misha opeejarish tsipachinllinaya. ⁴ Itaru, Israelchich wakararini Ijptoshtaa tsap taarusin, ashtaa nda minumtiyam chinu tsipachinlliniya, Taarashipani shiyaa átcha, tángcha. ⁵ Mishat, Taarashipan waneeshee wayamaam zaree wayarangcha. Nuw putari zar waneeshee wayachima, átcha, tángcha, Taarashipan Móysisee tárangiya. [Táyaru; Móysissha parawap naatarangu, ichinguru kamanirangiya. Ashiritaa, paraw wand Israelchichee zanganimaam pachindarangiya.]

⁶ Ashiri putamsha zar Taarashipan waneeshishsha wakarashu wayarangiya. Ijptoschuch wakararinee tsutashshimun ichinguru tsiparanganaya. Itaru, Israelchichsha chin wakararini nda minumtiyam tsi-paranganaya. ⁷ Ashiri parawsha kurak tiptsiree kamachtarangiya, Israelchichee chin wakaraa napangtsa, táyaru, Ayu táyarusin, Israelchichee

wakararini napeeshinusin, kanapeersin, parawaa kamankusin, Itaru Israelchichsha chin wakararini nda minamtiyam tsiparanganaya, táranganaya. Itaru ashiritaa, kurak nda Israelchichee tashitungamaam zandarangiya. Izuuru pachindarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll zameeturini Ijptoshchee waneeku, wakararni zapan tsiparangu anootsi.

Ashiri na kamanchima yuwaa Taarashipan minamtarini matayaru Ijptoshchee tsutashishpa waneerangu anootsi

⁸ Ashiri Taarashipansha Móysisee misha Aaronaa tárangiya; Siysa sumasish puzachee minam kuwiz tachuyarush, kurakash pangu pshtuyarush, kurakanung íwar puzachee kuruta shingcha. ⁹ Ashkachush, puzachsha tsutashishsha chiteemsha kinachiya. Chitsha tputsee tsutatkachu, tputs wanuts kuchá kuchá ashchinlliniya. Ijptoshchee tputs chit ichinguru tsutachiya. Mishat, wakaraatstam ashpari shuneeru chit tsutachtamtaya, Apanll Móysisee tárangiya.

¹⁰ Ashiri Móysissha misha Aaron ashirusin, puzachee tachuyarandsin, parawash pangu pshtuyarusin, Móysissha puzachee íwar kuruta ashirangiya. Ashkachu, puzachsha tsutashish chiteem kinarangiya. Sheeru, chitsha Ijptoshchee tputs ichinguru tsutarangiya; misha, chinuzeetstam wakara ichinguru tsutatarangitamta. ¹¹ Itaru, wishunsha nda amb ashiranganaya. Nda Móysispa

tatsamooranganaya, watam waanaatstatam wishunu chit tsutarangitamtawa. Mishat, watam ichinguru Ijptoshchee tputs shuneeru chit tsutataranguwa.

¹² Itaru ashiritaa, kuraksha wandari Israelchichee zanganimaam pachindarangiya. Watam waana Taarashipan kurakush mang' xarashish wayaranguwa. Ashirucha, yuwari Taarashipan Móysisee; Shiyaa kukish kurak payucheeja, ndunaree, tárangu anuritam izuuru tuminurangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Taarashipan Ijptoshchi tsutashshipa waneerangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Taarashipan Ijptoshchee tsimbunarni matayaru kachizamashpa waneerangu anootsi

¹³ Ashiriya, Taarashipan Móysisee tárangiya, Ashiri shiy pu puturi chiyzayarush, naayarush, kurakush kuseerush, kurakaa parawa kamaningcha nuwaa kuki. Kamankush tángcha, Taarashipani, iy Apanllirini ateeja, Nuwaa tputsiri zanganichpa. Waani naayarusin, arap nuwapa ungirtapana, Taarashipani átcha, tángcha, ¹⁴ Mishat, tángcha, Nuwaa tputsiri pachindkachinaareesha, ashiri nuwsha na ini yusur aranginashat ichinguru waneeshish kasiru zanganchima. Nuwaanaatsi waneeshi shiyaama, misha sundareemish, misha tputsireemtamtish zanganchima. Anumun shiy nuwaa yasachsha. Min Apanll tsapurunasush wanindaja nuw tamapari ashiru, Taarashipan átcha, parawaa tángcha. ¹⁵ Mishat, Nuw siyaa kachingamaam

zandkinaareena, izuurinaapari tputsirpatartish
 tpachingachina tsutashishpata. ¹⁶ Itaru, nuw
 nda siyaa ashiru chinarangina. Waani nuwaa
 wizpuriri pangpana aturi, ningat waneekina.
 Ashirucha, nda siyaa tpachingakina. Mishat,
 waani tputs ichingurusin tsapurunas ztaru
 nuwaa yasapana aturi ashkina.* Taarashipan
 átcha, tángcha. ¹⁷ Itaru, shiy nuwaa wizpurireetsi
 paktaatish, ashiritaa wandari shiy nuwaa
 tputsiri pachindaksha; nda tashitungamaam
 zandaksha ¹⁸ Mishat, watam wandaya shiy
 nuwaa kuki nda payukush, nuwsha pu zar
 puturita nuw kachizamashee kapeetchima
 íwarpichi kapungumashi ashich patumbich
 kapungumashi kiyakawa. Yuw nda sirútama
 pataris anoo pangatssa. Siysa anumun
 nuwaa yasayarus, siyashuch Ijptoshuch
 nda sirútamastaa ashima paturusin, itaru
 natpursha kachizamashee kapungumashi
 Ijptoshuch tputsi pangchinlliniya. ¹⁹ Ashiriya,
 shiysha parawaa, Tputsireetsish kamaningcha;
 Wakar ksutamapan, mishat maachiritawaatsis
 chinuziwaa ichinguru pangush wanasir
 pishuchinllinpa, tángcha. Wakararis yuw
 pastu xitangatana anootsi pangusush
 tapshtungtsa, watam kachizamash pantsatkachu
 tputseewa pachakchu, tsipachinllinaya; misha
 chinuzeetstam wakarawaa pachachtamtiya,
 átcha Taarashipani, tángcha, Taarashipan Móysisee
 tárangiya. [Ashiriya, Móysissha parawap naayaru,
 ichinguru kamanirangiya, yuwaa Apanll

* **9:16** Yuwaa nish átu anootstam Romshucheema 9.17 tayusima kamankiya.

kachizamashee tárangu anootsi.]

²⁰ Ashiri anoo kurak wasundurur mazina-yarusin, ashpatam Taarashipanee waneesh kapung puniranganaya. Ashiri chinuzee ksu-tamapani wakaraa pangush tapshturanganaya. Papcha, kachizamash pantsatkachu, pachatpa, atusina ashiranganaya. ²¹ Itaru, ashpatamsha wasundurur mazinarangitaatssin, chinoo nda pangush tapshturanganaya. Wakararineetsi izuurusin mapiyuranganaya. Wandari wakararni pastush xitangat ashirangiya.

²² Ashiri Taarashipansha Móysisee tárangiya; Tushuwshish yáyarush, íwar kanindap tusumingcha; waani kachizamash íwarpich pantsatap tputsimunu, misha chinuzimuntamta, misha iwarzimuntamta Ijptoshchimun mazari, Taarashipan Móysisee tárangiya.

²³ Ashiriya, Móysissha tushuwshineetsini yáyaru, íwar kanindap tusumirangiya. Ashkachu, Apanllsha kariyaa zanganirangiya. Kariysha kizpur kariytarangiya. Mishat, mamar kizpur mamartarangiya, Ijptosh yakta. Anumunsha kachizamash kapunguwa íwarpich pantsatarangiya ashcheew patumbich kapungumashi. Izuuru zapan parat parat shitarach ashirangiya. ²⁴ Ashiri kachizamashsha kapungumash pantsatarangiya. Kariy kapung kariytarangiya, Mishat, mamarsha kizpuritam mamartarangu, ashiri anoo paranganaya. Sirútamastaa zitamin tputs nda ashima paturusin, itaru natpursha nlluranurshat Ijptoshuch tputs ashimaa paranganaya. ²⁵ Ashiriya, ashpatam tputs yuw mzatsush xitangat ashirangana anu

kachizamashsha pacharangiya. Mishat, chinuzee wakarawaatstam pacharangitamta. Mishat, maachi yuw mzatsish tatsummaw taararutaru an tsiparangitamta. Mishat, yasinaatstam ichinguru pacharangiya. Ichinguru tsapoo kachizamash amb ashirangiya.

²⁶ Itaru, Ngusensha tsap, yuwash Israelchich taarana anush, nda minumtiyam kachizamash pantsatarangiya ²⁷ Ashiri kuraksha wasundururee kamachtarangiya; Móysisee kuruzushini misha Aaronaatstamta, tárangiya. Wasindarursha Móysisee kuruzeeru, uwsha parawash pang' kuseersin, parawsha tárangiya; Na nuwaanaatsi yasaktana. Nuwcha Apanlee tayutaritki. Mishat, nuwaanamandaritcha ashku, misha nuw tputsiriptarti yutaritaniya. ¿Antaati Apanll mangutaja ashik? ²⁸ Ashiri na ndusha siyaa arangeem pachindchima. Na siyaa Taarashipanee mashangtsa nuwaama; kariyaa mishat kachizamasheemtamta tsipachpa, tángcha, watam iyaa kasikuwa. Ashiri na izuurisha Israelchicheetsi zanganchima, kurak natuma kariyaa, mishat kachizamash ashiru pakeeru, puniyaru, Móysisee tárangiya. ²⁹ Ashiri Móysissha kurakaa tárangiya; Ashiri na mikeeru pangatssa; nuw yaktash shitungeeruri, kuwi íwar paxayaruri, Taarashipanpa tsiyatkachuri, ashiri kachizamash zanaychiya. Ndusha arangeem pantsatchiya. Mishat, kariytam pastachiya, nduntam arangeem kariytachiya. Anumand shiy yasachsha; Apanll Taarashipani tsapurunasee waanapari tinarangiya, tátssa. ³⁰ Itaru, nuw shiyaa yasaktana misha sundareetsish, Apanlee

Taarashipani nda punikis, Móysisi kurakaa tárangiya.

³¹ Yuwaa yutee, misha sebaadaatstam tatsumeeru anoo ichinguru kachizamash pacharangiya. Yuwaa sebaad yusiychu ngumirtambachu, misha yutitam yuwaa chaptambachu anootsiya. ³² Itaru, tirikunaa tsipamana tsiparangitaa, itaru yusursha tameeru k'xunamaam waritarangiya.

³³ Ashiri Móysis kurakush pang' shitungeeru, uwee íwar paxayaru, Taarashipanpa tsiyatarami. Ashkachu, mikeeritam kachizamash pastarami. Mishat, sinatam izuuru pastarami. Mishat, kariyatam izuururitam zamarangiya. ³⁴ Ashiri kurak anoo ashparita ichinguru parangu, itaru wandaritam pachindarami, wasundururpata. ³⁵ Ashiri kurak paraw izuuru Israelchichee tashitungamaam pachindarami, Israelchichee nda zanganimaam zandarami. Yuwari Taarashipan tárangu anuri tuminurangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Taarashipan tsimbunarni matayaru kachizamashpa waneerangu Ijptoshchee anootsi.

10

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Apanll tuchparini matayaru Ijptoshchee maringpapa waneerangu anootsi

¹ Ashiri Apanll Móysisee tárangiya, kurakush pang' pshtuyarush, kurakpa yusur tsiyatashini.

Tsiyatkitaatish nda mazinachiya, mishat wasundururtam nda mazinachiya. Wandaritam nuwaa tputsiri zanganimaam pachindchiya.

Watam nuw kurakush mangu xarashish wayaranginawa. Ashiriya, wand siyaa zanganimaam pachindchiya. Ashkachu, anumun nuwsha nimun aranginasha nuw wizpurireetsi yámandachima, kizpur napuxtamashetsi.

² Anumun siysa nuwaa, Taarashipaneetsi yasatssa. Nuw kapung wizpureetsi yámandakchuri, siysa Israelchichis anoo pakeerus, ipareetsis nuwaa wizpuri kamanimantantsa anumunsha chinllineetstamsa. Urutamari kamanimantarus taatssa, yuwamand Ijptoshuch nuwaa tayutaritku, nuwsha Ijptoshucheetsi kapung waneerangi anootsi. Itaru, siyaatsinaa tapachindarangina, Apanll Móysisee tárangiya.

³ Ashiri Móysisi misha Aarona ashirusin kurakap naataranganaya. Kuseersin, kurakaa tsiyatkusin; Taarashipani, Israelchich Apanllirini ateeja shiyaatsi, ¿Wanipaja nuwaa ngicheenll? Mishat, ¿ashinooja nuwaa kuki payuch? átana. Ashiri nuwaa tputsiri mikeerush zanganingcha. Waani arap naayarusin nuwaa ungirtamaama, átcha Apanlli shiyaatsi. Mishat, Apanll atitamta shiyaatsi, ⁴ Shiy nduniya nuwaa kuki payukush, wandari Israelchichee zanganimaam pachindkush, pu zar nuwsha putinduree zanganchima. Shiyash mzarish pantsachiya. ⁵ Putindursha tipuranllizush shuneeru pantsachiya zapaniritaya. Izuureeru tsapoo yambutachiya; nda tsapoo pamaam waritachiya. Mishat, maachiwaatsi, tatsumma

tiriku war katungchinlliniya, yuwapur sirútama kachizamash pantsateeru, tatsumma tpachin-gayaru, pakchimsha katuchirangu anootsi katungchinllinaya. Ichinguru yasinawaatstam war katungchiya. Mishat, wanasirinaariwaatsta, tatsumareetsis katungchinlliniya.

⁶ Mishat, shiyash pangish putindur pshtuyarusin tatsitchinlliniya. Mishat, sundarishtamtish panguya, minsha Ijptoshtam tputs panguya shuneeru pshtuchinlliniya. Izuuru tatsitchinlliniya. Nda sirútama shiy aparinis ashima parangusin, mishat siy pachiris nduntam ashima parangusin, itaru natsha pangchinlliniya, átcha iy Apanllirini shiyaatsi, Móysis kurakaa tárangiya. Ashiri táyaru, kurakush pang' shitungaranganaya.

⁷ Shitungaramchusin, kuraksha wasundurur, yuw urkaree ksutkana anshatssin táranganaya, ¿In tputsi wanipaja zar iyaam xarashish wayach? ¿Tamasha shiy nda yasaksha? watam iyash tsapuni kapung tayutaritkanawa. Waani shitungkanlliniya. Sheersin, waani arap naayarusin, Apanllirineetsi ungirtapanaya, wasundurur táranganaya urkareetsi.

⁸ Parawsha; Zuraktischa, tárangiya. Ashiriya, Móysiseetsi yusur kuruzurangiya Aaronaatstamta. Kuskatssin, kuraksha tárangiya: Ashiri naturi naayarus, arap Apanllireetsis ungirtangsints. Itaru, ndatuma naachus, ichtaru nuwaa kamaningan-dama; ¿Ashiri kaapana wanipis tputsis naamaam zandaksa? Kurak Móysisee tárangiya.

⁹ Ashiri Móysissha; Kachingarutanicha naamaam zandki, ashparitani; iparpatartini,

misha wachinpatatamani, misha kamuzpa kizapa ashiru. Minsha chiniptini opeejpatatamta, minsha wakararpatatamti. Kapung shambatkuni, mangini kis Apanlee ungirtapani, átanicha ichinguru ashparitani, Móysis kurakaa tárangiya.

¹⁰ Ashiri kuraksha paraw, kapung tsiyantayaru tárangiya; Na nuw siyaa izuuru yasayana. Siy mantsircha mangishis chinakis, izuuru suwamaam chinaksa. Mishat, siy átpasa, iyaa Apanll Taarashipani istachparee atupsa átssa, kurak tárangiya. Itaru, ¿nuw tamareeja siy ashirina chinakus, nuw siyaa zanganchi? Nuw siyaa ichingurootsis zanganimaam zandkeezi.

¹¹ Zandkeesa saannandari kamuzanandaritis wachinanandaritis naayarus, Apanllireetsis ungirtashinints, atina nuw siyaatsi, kurak Móysisee támbereu, pangush tashitungarangiya. ¡Wappa tamundaksa! Naangi, tárangu wishchip zanganirangiya. Kizpur tsiyantarangiya.

¹² Ashiriya, Apanllsha Móysisee tárangiya, Kuwish íwar Ijptosh watsapunu paxayangi. Ashkachush, waani putindarsha kusatpana. Sheersin, waani Ijptosh tsap tatsummawa kachingpana. Yuwapur kachizamash pantsateeru tpachingayaru pakchimsha katuchirangu, anoo kachingchinllinaya, Apanll Móysisee tárangiya.

¹³ Ashiri Móysissha Apanlee kuk payuyaru, uwee íwar Ijptosh watsapunu paxayarangiya. Ashiri Apanllsha kambusuroo zanganirangiya. Kambusursha kizpur kambustataru, kaschir zar tapitarach, psansha ashiritam kambustataru

tarasitarach ashirangiya. Putindursha
 zapan anush kusarangiya. Kambusur
 putinduree yushindarangiya. ¹⁴ Ashiri
 putindursha Ijptosh tsap izuuru tatsitarangiya:
 uru tipuranllizshutam putindurinandari
 tatsitarangiya. Ashiri sirútamasta nda ashiru
 paturusin itaru natpursha putindiree wachpatari
 paranganaya. ¹⁵ Ashiri izuuru putindar
 tsapoo purangiya; izuuru zapanirita tsapoo
 ashchiri yambutarangiya. Ashirucha, tsapoo
 pamaam izuuru pinasimuna. Sheersin,
 putindir tatsumma war katungaranganaya.
 Yuwapur sirútama kachizamash pantsateeru,
 ichinguroo tatsummaa tpachingayaru,
 pakchimsha katuchirangu anoo, putindur
 ichinguru katungaranganaya. Yasinaatstam
 wanasinaari yambutarangitamta. Wanusee
 katungarangu, anumunsha warootstam
 ichinguru katungarangu, minamtiyam nda
 waru katuchiranganaya. Izuuru ashparit
 kachingaranganaya.

¹⁶ Ashiri kuraksha parawa mikeeru
 Móysisee Aaronaatstamta kuruzeeru tárangiya;
 Nuwcha siyaa Apanlliris kapung tayutaritki,
 tárangiya. ¹⁷ Ashiri na in nuwaa yutaritshishiri
 mapiyngandama. Ashiri shiysha, Móysisee
 nuwaam Apanllpa tsiyatangi putindir
 tsipamaama, watam iyaa kapung muntakuwa,
 misha iyaa pachamaam zandkuwa. Waani
 kasapanda, kurak Móysisee tárangiya.

¹⁸ Ashiri Móýsissha kurakush pang' shitungeeru,
 wishchip xiyeeru, Apanllpa kurakaam
 tsiyatarangiya.

¹⁹ Ashiri Apanllsha kambusuru kizpur zanganirangiya. Ashiri kambusursha kizpur kuseeru, putindiree arap musap chumbeepip kapeetarangiya. Ashiri ichinguru Ijptosh yakat putindir tsíparangiya; izuuru pastarangiya.

²⁰ Itaru, Apanll kurakaa istarangitaa, itaru kuraksha wandari Israelchichee tashitungamaama pachindarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll Ijptoshchee tuchip matayaru putindurpa waneerangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchima yuwaa Apanll ipunpunar matayaru waneerangu zar izuuru kzatarangu Ijptoshchishu tsapu anootsi

²¹ Ashiriya, Apanllsha Móysisee tárangiya, kuwish íwar paxayangi. Ashkachush, zarsha kzachiya. Ichingurush Ijptosh tsap izuuru zar kzachiya. Ashkachu, izuuru kizpur tapichiya; pamaam izuuru pinasachinlliniya, Apanll Móysisee tárangiya.

²² Ashiri Móysissha íwar uw paxayarangiya. Ashkachu, zarsha ichingurush Ijptoshchish tsap izuuru kzatarangiya. ²³ Tuchip zar kizpur tap ashirangiya; nda pamaam waritarangiya. Minsha waanpata napamaam, mishat xiymaam izuuru pinasaranganaya. Itaru, Israelushsha nda tapeerangiya; wandari kaschir ashirangiya.

²⁴ Ashiri kuraksha paraw anoo pakeeru, yusur Móysisee kuruzirangiya. Kuruzeeru tárangiya; Ashiri nanaa saanipari arap naayarus, Apanllireetsis Taarashipani ungirtatssa. Mishat, saani ashpartis kachingayarus, iparpatis

naayarus, Apanllireetsis ungirtashinints, kurak tárangiya. Itaru, chineetsinaaris, opeejaareetsis misha wakarareetsis nishuri ichinguru kamingantsa, kurak Móysisee tárangiya.

²⁵ Ashiri Móysissha; Ashiri ateesha ashiru, shaana chinish iyaam panachsha. Anoo pachayaruni, muchiruni, anpa iy Taarashipanee ungirtachiniya, Móysis kurakaa tárangiya.

²⁶ Itaru, misha Móysisi kurakaa tárangiya. Itaru, iy ichingurutanicha wakararpataartini misha opeejarinpatartini naamaam zandkini. Itaru, iy nish minamtiyam chineetsini kamingamaam zandkeezini. ¿Tamashta yaanaatstari chinini wanasiree ipuseeruni, pachayaruni, mucheeruni, Taarashipanee mangini kis ungirtachini? Móysis kurakaa tárangiya. ²⁷ Itaru, Apanll yusur kurakush mang' xarashish wayarangiya. Ashiri yusur kurak pachindarangiya Israelchichee zanganimaama.

²⁸ Ashiri kuraksha kizpur tsiyantaku; Siysa naangints. Yusur ningeem nuwash naxispa. Yusur nuwash kuskachus, ashiri nuwsha tputsireetsi kamachtakchuri, nuw tputsiri siyaa pachachiya. Siyaa nda pakchiyam nayanichiya, tárangiya kurak Móysiseetsi.

²⁹ Ashiri Móysissha; Zuraktishcha, naakchuri ayamtaati shiyash pangcheezi, tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll ipunpunar matayaru waneerangu zar izuuru kzatarangu Ijptoshchishu tsapu anootsi.

11

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Taarashipani minam chungarni Ijptoshchee waneerangu wipaa iwachiztamawaa pacharangu anootsi

¹ Ashiriya, yusursha Taarashipan Móysisee tsiyatku tárangiya; Ashiri na nimunurisha wanichima Ijptoshchee kuraka tiptsireetsim-tamta. Sheeru, nimunuri Ijptoshchee wanimaam kasachima. Ashiri nee waneeshee pakchusin, kurak waantari siyaa, Izuuru tashitungachintssa; Zurampatarisha shtungangtsa nuwash tsapuni. Yusur kanapintspa, kurak siyaa táchiya, Taarashipan tárangiya. ² Ashiriya, na shiysha Israelchichee kamaningcha kamuzawaatsi misha kizawaatstamta; Yuwash naamaam waritakchis, ndatuma naachus, ashiri ichinguru Ijptoshchee maachiri mashangtsa. Kamuzawaa misha kizawaatstam maachiritaa masheerus yángtsa. Ijptoshchee yuwapa washunand taakis anoowaatsi maacheetsi oroopat tinamaatsi, misha kurikpat tinamawaatstamta mashangtsa; sheerus yángtsa, Israelchichee tángcha, Taarashipan Móysisee tárangiya.

³ Ashiri yuwapur naamaam waritakchusin, anush mashkusin, Apanll waana wanasir Ijptoshchee tuchinarangiya, Israelchicheetsi wanasir chinamaama. Minsha, kurak wasundurur Móysisee kapung punirusin, wanasirsha chinaranganaya. Móysisee kuk Ijptoshchuch tputsi payuranganaya.

⁴ Ashiri yusursha Móysis kurakap naateeru, tsiyatku tárangiya, Taarashipani shiyaa ateeja,

Ashiri na ini psaana schirus nuwsha sundaruri Ijptoshchis tputs pang' ichingurush pshtuchiya. ⁵ Sheeru, iparis iwachiztamawa pachachiya. Ashiri iparis ichinguru iwachiztamaw tsipachinlliniya. Shiy, parawaa, shiyamari Ijptoshuchee kasiru taaksha, ashtaa iparish iwachiztam tsipachiya. Mishat, tputstam muchchur, yuw tirikoo tumpani ksutku antam wip iwachiztamaw tsipachinlliniya. Mishat, chinuztam wakar wip iwachiztamaw an ichinguru tsipachtamanaya, átcha Taarashipani shiyaatsi. ⁶ Ashiri ichingurusin Ijptoshuch tputs wipangaz kapung mang' mantsaksin tanuchinlliniya. Sirútama nduntaa ashiru kiyung kachiytarus, itaru natsha in kizpur kiyung kachiyatssa, átcha Taarashipani shiyaatsi, Móysis kurakaa kamanku tárangiya. ⁷ Itaru, Israelchichsha wip nda minumtiyam iwachiztam tsipachinlliniya. Mishat, Israelchich chinutam iwachiztam nduntam tsipachinlliniya. Mishat, Israelchich watumziri nda tanuksin, awu awu táchazinllinaja ndambaree. Israelchichsha tputs zaputuru mapiyrsin taachinllinaya, átcha Taarashipani shiyaatsi, parawaa, Móysis tárangiya. Ashiriya, Móysis tárangitamta parawaatsi; Anumand siysa Taarashipaneetsi yasatssa. Itaru, iyaatssa Israelchicheetsini Taarashipan kis napkiya. Itaru, siyaatssa Ijptoshcheetsis nda kis napkiya, Móysis tárangiya. ⁸ Ashiri ichingurusin shiy tputsirish wip tsiparangana anin, siyashuch tputs nuwash kuseersin, minsha sundaritamish kuseersin, nuwaa tutunlltayaran; ashiri natunaa saani arap naangsints, ichingurus

ashpartis kachingayarus naangtsa, shiyashuch nuwaa táchinllinaya. Ashiriya, siysa saana naangsints, nuwaa sundarish tákchus, ashiri iysha kachingayaruni naachinipa, Móysis kurakaa tárangeiya. Ashiri Móysisi kapung tsiyantayaru, kurakush pang' shitungeeru naatarangiya.

⁹ Itaru, Taarashipani Móysisee tárangeiya; Ashiri kurak shiyaa kukish payucheeja, ndambaree. Itaru ashkitaa, nuw wizpuree aranginasha yámandachima Ijptoshchee tputsi, Taarashipani Móysisee tárangeiya.

¹⁰ Ashiri Móysis Aaronpa ipuneerandsin, kurakap pang' naat naat ashirangtaatssin, Taarashipanee kuk kaman kaman ashirangtaatssin, kizpur napuxtashimashee yámandarangitaatssin, itaru ashiritaa, kurak urutari izuuru Israelchichee pachindarangiya. Itaru, watamuru Taarashipani waana parawush mangu xarashshee wayaranguwa, ashirucha, anumand kurak izuuru pachindarangiya Israelchicheetsi zanganimaama.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll Ijptoshchee minam chung wanichima tárangu anootsi.

12

Ashiri na kamanchintspa yuwaa Taarashipan Móysisee; Yuwapur nuw siyaa tapachindarangi anoo nda mbizamaam, urutamari chinamaam, zaree wayangtsa, tárangu anootsi

¹ Ashiri Móysisi misha Aarona wand Ijptosh tsap taarangsín, ndatuma shitungchusin, Taarashipansha uwaatssin wasina kamachtarangiya;

Urutamari minam zaree wayangtsa nda mbizamaam yuwaa nuw tapachindarangi anootsi. ² Nimun tsup kaneesich yakachu anush Marsush tsup watacha siyaam masach kaneesich yakchu anu. Ashiriya, urutarita Marsush tsupi siy Israelchichis aranginasha nuwaa chinamaam wayangtsa. ³ Ashiriya, siya ichinguroo Israelchichee kamaningcha; Taarashipan ateeja; Uru tsup kaneesich yakachu pakus, anamunsha minam chung zar maaramchus, ashiri siya ichingurus minamtawari chinis wanasirinand ipuseerus, waanitam wayangtsa; sheerus ksutangtsa. Minamtaw pangus tputs chinoo, opeeja karupana, nduntaati minam kaaparaa karupana putayarus, saamatawari wayayarus, ksutangtsa, átcha Taarashipan, tángcha. ⁴ Itaru, minamtaash pangus tputs pakchiya taaru, ashiri katungkusin, wanutsee kachingchazinllinaja, ndambari. Ashiriya, amuyarinsha, wamindoo yambiyaru, uwapashat washunand katungchinllinpa. Sheersin, wanutsee chawpishtayarusin, ¿wanipamasaja tputs taariya? ashpartisin wanutsee katungchinllinpa, átcha, tángcha. ⁵ Ashiriya, uruta Marsush tsup kaneesich yakachu, anumunsha minam chung zar maaramchus, chineetsis putayarus, waanitam wayangtsa. Itaru, chinuz yuw minam masach taaru anu ipuseerus, upapchir wanasiri matambish taaru anu ipusangtsa. Opeeja karupana, nduntaati ashiru kaaparaa karupan ipusangtsa. ⁶ Sheeru, anumunsha yusur ipunpunar zari maaramchus, yuwapur tsup tututkachu, anush ichinguru tputs pangus

minamtawari tputs Israelchichis chineetsis pachakus, minam zari tapitssa. ⁷ Ashiri anumunsha amb sheerus, chinuzee opeeja karupana pachayarus, amuyarinsha ursirpat pangishis tandapuneetsis wach taparangtsa. Ushinung ningari pakich taparat, arangachsha pakchitam taparak, sheeru íwarsha tspakatu anootssha pakchitam taparat taparat shingtsa. Sheeru, pangusush pshtuyarus, wachoo shtandangtsa, átcha Taarashipan, tángcha. ⁸ Ashiri anush zar psaan wanutsee sumasush wanasir ksim ktungangtsa. Wanuts misha karutpa kapizpat, misha pang nda tputama anpat ktungangtsa. ⁹ Itaru, pakchiyam wanutsee kaneesa katungintspa. Minsha wanuts k'pama katungintspa. Wanuts ichinguru sumasush ksimanandari, muchpatari, minsha watspatatam, mangpat, mishat washippatatam, ichinguru ashpari sumasush wanasir ksimawa anoo ktungangtsa, átcha, tángcha. ¹⁰⁻¹¹ Itaru, misha mikeerus ktungangtsa. Mishat, k'tuniri kamartayarus, anumunsha spaturis spatayarus, misha tushuwshis yáyarus kuwishis payungtsa, watam mikeerus shitungatssawa. Mishat, pakchiyam katungtsee ktuchintspa. Ichinguru katungamaam pinasakus, ashiri uru zari taraseekchu, katuchimaa ichinguru muchingtsa. Wanutsi katuchintspa, watam na in zar, nuw Taarashipan, siyaa tapachindachintspa. Ashiriya, siysa nuwaa chinamaam urutari shingtsa,* átcha Taarashipani, tángcha. Ashiri siysa na

* **12:10-11** Wanga 1.29 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

saanshuchee tputs anoo ichinguru kamaningtsa, Taarashipan Móysisee mishat Aaronaatstam tárangiya.

¹² Ashiriya, Taarashipan anoo kamanirangu; Ashiri na mazinangtsa, tárangiya. Na in psaan ichinguroots Ijptoshchee wip iwachiztamarinee pachachima. Ichingurush Ijptoshchish pangusi wipaa kamuzawaatsi, misha chinuztam wip upa-pchireewa tsipachiya. Amb nuw ashkachuri, anu-mun Ijptoshchuch tputs nuwaa Apanlleetsi Taarashipaneetsi yasachinllinaya. Ashiri uwshatssin táchinllinaya; Iy apanllirini wizpur ndunarcha. Yutaritawcha. Nda iyaa istakiya, táchinllinaya.

¹³ Itaru, siynaa Israelchichis punirintspa, tángcha. Siysa na yuwamand kaaparaa karupan ursir yarangis anpa pangeetsis tapararangis anoo, nuw kaaparaa karupan ursir pakchuri siyaa iparis kasachima. Nda minumtiyam siyashchee ipareet-sis iwachiztama pachachina; izuuru kasachina, átcha Taarashipani, tángcha.

¹⁴ Ashiriya, siy Israelchichis, ichingurus yuwamand nuw siyaa tapachindarangi anumand nuwaa ungirtangtsa. Yuwash zari tatsamkachu anush siy nuwaa chinayarus; Shiy kizpurtishcha Apaa, táyarus, nuwaa chinangtsa. ¹⁵ Sheerus, ndatuma opeeja karupana pacharus, pangaa ísim tputama pangishis pakchiyama wasipuriyam ktuchintspa. Izuuru pangaa tputama kpitangints. Sheeru, arangtach tsimbun mataykachu zar anush pangaa nda tputaru anumarita ktungangtsa. Itaru, tputs anush zar pangaa tputama katungachu, an tputs nuwaa kuki kapeetkiya. Ashkachu anu, siysa tputsee izuuru

tashitungangtsa. Ayamtaati iyash kusinllpa, táyarus, saanpatat Israelchichpatatis izuuru tashitungangtsa. ¹⁶ Ashiriya, chtakchurita nuwaa ungirtamaam shaniyshish kizpur wanasirimshi taachpa. Mishat, yuwash siman tushiychu anush nuwaa ungirtamaamtam shaniyshish taachtamtiya. Anush zari minamtiyam tputs nda tarawzachtinllinpa. Minam simana tputs nda tarawztaksin taachinllinpa. Itaru, katungsheemamtis anush zar ptatangtsa. ¹⁷ An zar tatsamkachu, anush zar nda pangaa tputamaam katungkus taatssa. Watam an zari nuw siyaa Ijptosh tsap tashitungarangenawa. Ijptosh tsap siyaa tashitungayaruri, siyaa tapachindarangina. Arangtach zar tsimbun mataykachu anush zari urutari nuwaa chinayarus, nuwaa ungirtakus tángtsa. Urutamari ashkus taangtsa. Siyashchee nlluranur urutamari kamanimantarus tángtsa. Anoo mbizarintspa, tángcha. Yapamasa siy taakamchis anshutam urutari zari tatsamkachu anush nuwaa ungirtakus tángtsa. ¹⁸ Ashiriya, yuwash tsup Marsu kaneesich yakachu anumun minam chung ipunpunar zar maayarus, yuwash tsup tututkachu anush chtayarus, minam simana tatsamkachu anush, zar veintiyunush, zar pukamchu ksangtsa. ¹⁹⁻²⁰ Itaru, anush zar mbizarus pangaa tputama ktungintspa. Anu izuuru watsta. Yuw tputs nllitari siyapat taakana antamsin pangaa tputama ktungusinapa, tángcha. Ashiri arangtach zar tsimbun mataykachu anshumari zar ashkus taangtsa. Ashiri siya, Móysisi, Aarona; Watacha ini Taarashipan

kamachtamarini, tputsee siysa kamankus tángtsa. Ashiri siysa urutari Taarashipanee kamachtamarini payungtsa, Israelchichee tángcha, Apanll Móysisee tárangiya.

²¹ Ashiriya, Móysisi Israelchichee kurakawaatsi kuruzirangiya. Shaniyarusin, Ashiriya, siy tputsireetsis kamaningtsa; Ichingurus naayarus, minamtawaritis chinis nachungashinints minam opeeja karupan pachamaama. Ichingurus izanllpatis washunand shaniyrus katungamaama, tángcha. ²² Ashiri opeejareetsis karupana pachayarus, yasinsha wapzar sura hisopu yáyarus, anpa opeejpat karupanpa ursir pangishis tandapuneetsis wach taparangtsa. Ushinung ningari pakich taparat, arangachsha pakchitam taparak, sheeru íwarsha tspakatu an pakchitam taparat taparat shingtsa, tángcha. Anoo iwapakchus, pangishis ichingurus pshtungtsa. Shtungintspa wishchipi. Itaru, putam zar shtungangtsa, tángcha tputsireetsis, Móysis Israelchichee kurak tárangiya.

²³ Ashiri watam iy Aparini Taarashipani na psaan Ijptosh watsapunu xiychuwa. Sheeru, Ijptoshuchee wip iwachiztamawa pachachiya; Ijptoshchee wipaya. Itaru, pangusee pakchu kuraspa taparamawa anootsim kasachiya. Itaru, siyashchee iparis nda minamtiyam iwachiztamaa pachachiya. Nda minamtiyam nllur iwachiztam tsipachiya, átcha Apanlli, tputsireetsis tángtsa, Móysis Israelchichee kurak kamanku tárangiya.

²⁴ Mishat, tárangitamta kurakaatsi: Ashiri na nimun siy Israelchichis urutamarisha chinatssa yuwaa saana Taarashipanee waneesh parangis

anootsiya. ²⁵ Mishat, yuwaa Taarashipan tsapuneemis panakchu, anush taakamchus, urutari washunand shaniyrus Taarashipanee ungirtangtsa. Urutari anpari ashkus taangtsa. Yuwash zari tatsamkachu anush ichinguru masachi ashishtarus, Taarashipanee ungirtakus, urutari taangsa, tángcha. ²⁶ Ashiri siyachichsha nlluranuri yasapani atusin, mashkusin; ¿Nee zar mayaamsha psaan opeeja karupana pachayaruni katungkiniya? tákchusin, siysa ipareetsis kamankus tángtsa; ²⁷ Taarashipanee ungirtakuni ashkiniya. Watam Taarashipan Ijptoshchee nlluranur iwachiztama pacharanguwa. Itaru, iyaatssha iparini nda minumtiyam iwachiztama pacharangiya; arangari tushiyrangiya. Iyaa izuuru tapachindarangiya iyaa tsipaani, ipareetsis nlluranuri kamankus, tángcha. Ashirucha, anoo chinamaam nda anoo mbizamaama ashkiniya, siysa kamankus tátssa ipareetssa. Ashiri amb shingtsa, tángcha, Móysisi Israelchichee urkari, tárangiya. ²⁸ Ashiriya, Móysisi tsiyatamaam iwatspayaru, ichingurusin Israelchich tutunlltayarusin, Taarashipanee ungirtaranganaya. Ashiri sheersin, Taarashipanee kuk izuuru tuminuranganaya.

Ashiriya, yuwapur Israelchichee Taarashipan tapachindayaru minum zari chinamaam wayarangu anoo kamaneena.

Ashiriya, na kamanchima yuwaa Taarashipan Ijptoshchee wip iwachiztama pacharangu anootsi

²⁹ Ashiriya, Taarashipan psaan schirus Ijptosh yakat kuseeru, nlluraa iwachiztamawa

pacharangiya. Ashiri ichingurusin Ijptosh wip iwachiztamaw tsiparanganaya. Kurakawtam wip iwachiztamaw tsiparangiya. Mishat, yuw tputs tumanshishush taarana antamsin wip iwachiztamaw ichinguritam tsiparanganaya. Mishat, chinuzeewtam wip iwachiztamaw ichingurusin tsiparanganaya. ³⁰ Ashiri anpur zar psaan schirus kuraksha chiyzayaru, misha wasundururtam chiyzateersin, ashparitssin tanuksin zamamtar ashiranganaya wipangzi. Ichinguru yuw tputs wip iwachiztamaw tsiparangana anuwini kapung tanuksin, zamamtar ashiranganaya. Ijptoshchi minamtiyam pangus tsas ndunirimuna; ichinguru pangus yuw tputs wip iwachiztamaw tsiparanganaya. ³¹ Ashiriya, anuritam zar psaan kurak tiptsiree kuruzeeru; Móysisee, Aaronaatstamta kuruzushini, táyaru, zanganirangiya. Uwshatssin yamayashinusin, Móysissha mishat Aaronpat kusaranganaya. Ashiriya, kurak Móysisee tárangiya; Ashiri natuiri siy Israelchichis ichingurus nuwash tsapuni shitungeerus arap naatssa. Sheerus, saani Apanllireetsis Taarashipani ungirtangtsa yuw saana zandkis anurita, kurak Móysisee tárangiya. ³² Ashiriya, chineetsish ichinguru machingtsa. Opeejareetsis misha wakarareetstamtis yuw siy nuwaa sirú mashirangis anuri ichinguru machingtsa. Sheerus, mikeerus shitungeerus naatssa. Itaru, nuwaama Apanllpa tsiyatangi nda nuwaa arang Apanll wanimaama, kurak Móysisee tárangiya. ³³ Mishat, Ijptoshuchsha punirustayarusin; Mikeerus shitungeerus naangtsa. Ndunnaa siy mikeerus

shitungeerus, naakus, iyshaparee ichingarushtini tsipachiniya. ³⁴ Ashiri Israelchichsha

watungasheem pangaa nda tputama wamarish kchiptaranganaya. Kchiptayarusin, kuyarandsin naataranganaya; Apus katungamaama, atusin, ashiranganaya. ³⁵ Ashiriya, Israelchichsha

Móysisee kuk payuyarusin, Ijptoshchee maachiri mashiranganaya. Wamareetsi, misha maachi-waatstaa, urkireetsi misha orootstam tinama mashiranganaya. ³⁶ Ashiri Apanll Ijptoshchee mang' wanasir tuchinarangu, ashirucha Israelchicheetsi wanasir tsiyataranganaya. Ichinguru maachirita mashirangsin, ashiri uwshatssin ichinguru panaranganaya. Ashiriya, Israelchichsha Ijptoshchee maachiri zapan mangutari yáyarandsin naataranganaya. Ashiri Ijptoshcheetssha izuuru ixunayarandsin kasaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Taarashipan Ijptoshchee wip iwachiztamawa pacharangu anootsi.

Ashiri na kamanchima yuwaa Israelchich Ijptosh tsap shitungarangana anootsi

³⁷ Ashiriya, Israelchich Ijptosh tsap naataranganaya. Yakat Ramsisush sura káyarandsin naataranganaya. Yakat sur Sukotapi ambiri naamani, táyarusin, naatarangana. Israelchich tputs ichingurusin naataranganaya. Kamuzinandari tputs 600 mil taarangiya. Nda kizaa táchkusin, mishat nlluraatstam nduntam táchiranganaya. Ashiri anpat ichinguru washunand zapan tputs

naataranganaya. Sundar tamapari ashirusin marchampatari shitungaranganaya Ijptosh tsapu. Nda punirangana. ³⁸ Ashiri chinu zapani opeejaatsi misha wakaraatstamta machiranganaya. Mishat, minshuch tputsi zapan uwapashtisin washunand yapandayarusin naataranganaya Israelchichipata. ³⁹ Mikeeru shitungkatssin, katungtseem patatamaama zar nda tatsamoorangiya. Ashirucha, pangaa nda tputama mangutari yuwaa Ijptosh yarangana anoo anurisha pangaa museersin, upusap katungaranganaya. ⁴⁰⁻⁴¹ Ashirucha, Taarashipan tiptsiri Ijptosh tsap shitungeerandsin, anush zar tatsamoorangiya 430 masachi yuwapur Ijptosh watsapun kuseersin taarangana anpuru. Sundar tamapari ashirusin, nda puniksin, marchampatari naataranganaya. ⁴² Ashiri Taarashipan psaan napku, Israelchichee ksutarangiya. Ksutarangu, Israelchichee tapachindarangiya. Ijptosh tsap tashitungarangiya. Yuwaa Taarashipan iyaa tapachindarangu anoo nda mbizamaama, atusin, uru Israelchich tputs zari tatsamkachu anush nda maaksin, psaan shaneersin, tarastaranaya. Ashirucha, Israelchich nlluranuri urutamaritam nda maaksin psaan taraschitamanaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Israelchich Ijptosh tsap shitungaranga anootsi.

13

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Apanll Israelchichee minupsha tsapu machirangu anootsi

¹⁷ Ashiriya, Ijptoshuch kurak Israelchichee zanganirangiya. Nish nuwash tsapuni shitungeerus, arap naatssa, kurak tárangiya. Yap naakchinllina ambi Apanllsha waana ngootsee yámandarangiya. Itaru, nda machirangiya yap Filistew taakana ambi. An ngoots naamaam Kanaanap watsiritamunta naamaama. Itaru, Apanllsha mangush chinaku; Amb naakchinaareesinaya ashiru, Filistewshapari Israelchichee pakchusin, pachachinllinaya. Pachakchusin, ashiri Israelchichsha punikchusin, waptamshaparee Ijptoptam kanapchinlliniya, Apanll mangush chinaku tárangiya. ¹⁸ Ashirucha, Apanll Israelchichee kamachtarangiya ngootsee iturpimaama. Ashiri Israelchichsha Apanlle kuk payuyarusin, ngootsee iturpiyarandsin, yap kung mar chumbeepimashi sur taaru ambi. Amb sheersin, ichingurusin sundar tamapari ashirusin marchamchusin, Ijptoo tsap kasayarandsin, shitungaranganaya manga. ¹⁹ Itaru, ndatuma naarsin, Móysisi tputsee kamachtarangiya Osiyarineetsini wanap yamaama. Watam waana Osiyarini, ndatuma tsipachu, zoonlee kamachtaranguwa; Ashiri nuw átana siyaatsi; Apanll izuuru kusachparee iyashchee istamaamaya. Ashiri naakchus, siya nuwaa napuri nish Ijptosh tsap ksarintspa. Siya yángtsa, Osiyarini tárangiya. Ashiri Móysissha anuritam chinarangu, Osiyarinee wanap yarangiya.

²⁰ Ashiri Israelchichsha naayarusin, Sukotush yakta shitungeerandsin, tsap sur Etamap naataranganaya. Etamush

kuseersin, yuwash maach chtakatu anshurisha tambtaranganaya. Watam tambtamaam taspas tinamaw payuranganawa. Anush Etamush kanusaranganaya. Itaru, Taarashipansha pakchiam Israelchichee nda kasarangiya; kapung ksutarangiya. ²¹ Taarashipansha kaschiritam wanasir machirangiya. Psaspa zaree kámanamaam wayarangiya yap Israelchich naamachinllina amb ngootsi. Psaansha ashiritam sumas tamatarpari ashiru tuwasineerangiya ngootspi. ²² Ashirucha, Israelchich anshuri naataranganaya, watam kaschir psas zaree kámanaranguwa. Ashirucha, anshurisha tasaseerandsin naaranganaya. Psaaantam sumas ashiru tuwasineerangiya. Yap sumas ashiru tuwasineeru, ambiri tasaseerandsin, Israelchich naamach ashiranganaya.

[Ashiri Taarashipan waana Israelchichee kapunguri istarangiya. Pakchiam nda psas mishat sumastamta tsíparangiya. Ichinguru zar kaschiritam psaaantam ashiru taarangiya.]

Ashiri na kamaneena yuwaa Apanll Israelchichee Ijptosh tsap tashitungarangu, waana machirangu anootsi.

14

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Israelchich mar kung sur chumbeepimashee kitarangana anootsi

¹ Ashiriya, Taarashipansha waana Móysispa tsiyatku; ² Ashiri shiy kamaningcha Israelchicheetsi, wapitam maramun wingu kanapeerus, washunand yakat sur Pi-ayirota

annungi anush shaniychinllinpa. Yakat Baal-Sifron sur arachchi tasasaru taariya. Ashiri Pi-ayirotanungi tambtayarusin taachinllinpa, átcha Taarashipani tángcha, Taarashipan Móysisee táangiya. ³ Ashkachus, parawsha mangush chinaku; Israelchich mangutari ipusap masarsin xitangatanaya, táchparee. ⁴ Sheeru, wasundururpat siyaa pachamaam tachitchinlliniya. Itaru, nuwsha siyaa istach-intspa siyaa kurak tuxaraktaati ashiru. Ashiri nuwsha wizpurireetsi yámandakchuri, parawaa wasundururpatari kachingchima. Anumun nuwaa tputs ichingurusin yasachinllinaya. Mishat, Ijptoshuchsha nuwaa yasachtamanaya; Watacha Apanll Taarashipani, wizpurpat tputsee kachingarangu, nuwaa táchinllinaya, Apanll Móysisee táangiya. Ashiri Israelchichsha anuri Taarashipanee kuk payuranganaya.

⁵ Ashiri kurakaatssha parawaa tputs tsiyatsis kamankusin; Papcha, Israelchich izuuru suwasuwayaranllinpa, tárangusin, anoo mazinayaru, kuraksha wasundururee kuruzurangiya Israelchichee tachitamaama. ¿Mayaamsha iyaa Israelchich izuuru kasayarusin naayaranlliniya? Anoo zandkeezi. ¿Iyaam chakanashtaja tarawachtachinllina? kurak táangiya. ⁶ Ashiri kuraksha mikeeru wasundururee kamachtayaru; kapaachumun wanasir pshiyrrshineetsi kasingtsa. Sheeruni, Israelchichee tachiteeni, táangiya. Ashiri wasundurursha kapaachoo pshiyrrshini tapazpanee yátaranganaya. ⁷ Ashiri tapazpanee kapaach pshiyrrshini 600 wanasirinandari

yáataranganaya. Anumunshat kapaachoo pshiyrrshini sirapcheewaattam yáatarangtamanaya. Ashiri aship pshiyrrshinee yáyarandsin, Ijptoshuch sundar naataranganaya. Minamtawush pshiyrrshini, minamtaw komandante tachitaranganaya. Sheersin, Israelchichee tachitaranganaya. ⁸ Taarashipan kurakaa paraw mangu tuchinarangiya Israelchichee tuxaramaama. Ashiri parawsha wasundururee kamachtaku; Israelchichee tachiteeruni pachayani, tárangiya. Itaru, Israelchichsha Taarashipanimun wizpur Ijptosh tsap shitungeerandsin, sundar tamapari ashirusin marchampatari shitungeerandsin, naataranganaya. Itaru, ashiritaa parawsha Israelchichee pachamaam tachitaranganaya.

⁹ Ashiri Ijptoshuchsha sundar Israelchichee tachitaranganaya. Kapaachurinpa pshiyrrshini, misha kapaachumun ush kuxineerandsin, kurak paraw wasundururpat kachingarsin, Israelchichee tachitaranganaya. Sheersin, tachitarangsin, apus marimun wingu kamataranganaya Pi-ayirotanungi, yuwash washunand shaniyarangana anshu. ¹⁰ Ashiriya, Israelchichsha arapeetari Ijptoshchee kurak wasundurur paranganaya. Ashiri kapung puniyarusin; Ay, sitatstee, ¿tamachchee? táranganaya. Ashiri kapung punirusin Taarashipaneetssha; Apaa, iyaa istangcha. Iyaa nayaningcha, átangat ashiranganaya. ¹¹ Ashiriya, Móysiseetssha; ¿Shiy mayaamsha iyaa ningeem Ijptosh tsap tashitungayarush, ningeem machirangsha? ¿Antaati Ijptosh tsap mapshish ndunshat? Shiy ngutish iyaa ningeem tsipamaam

yushindarangsha, táranganaya. ¹² ¿Ndusha iy shiyaa tárangini, shiy iyaa tamundarinllpa? Iyaani nish Ijptosh tsap taakuni, m'chach tamapari ashiruni tarawaztakuni taachinipa, shiyaa táranginiwa. Itaru, shiysha iyaa ningeem kanatspamaam yushindarangsha, Israelchichi Móysisee táranganaya.

¹³ Itaru, Móysissha; Punirintspa. Mapiyngtsa. Siy izuuru mapiymari mapiyngtsa. Ashiri na Taarashipan iyaa tapachindamaam kuschiya. Naturi Ijptoshchee puniksa. Itaru, izuuru Ijptoshuch pastachiya, Móysisi Israelchichee tárangiya. ¹⁴ Ashiri siy na izuuru mapiyngtsa. Waana Taarashipan siyamand waratchiya, Móysisi Israelchichee tárangiya. ¹⁵ Ashiri Taarashipansha Móysisee, tárangiya, ¿Mayaamsha shiy nuwaa mash mash ashiksha? Na waapa. Natu, Israelchichee kamachtangi waani aranginasha mapiyru naamaama. ¹⁶ Ashiri shiysha tushuwshish yáyarush, marip kung tasaseerush, arachich mar tusumingi. Ashkachush, marsha kung apusinand itsupatara sheeru, tsapsha puriyatara ashchiya. Ashkachu, anush siya arachich kitartatssa. Tsap puzamun naatssa, Taarashipan Móysiseetsi tárangiya. ¹⁷ Mishat, Taarashipan tárangitamta; Ashiri na nuw paraw wasundururpat izuuru wanichima. Nuw parawash mang' xarashish wayarangina. Ashiri siyaa tachitkachunts, nuwsha wizpureetsi yámandakchuri, nuwamari parawaa kasichima, wasundururpat, misha kapaachpat pshiyrrshini, misha kapaachirinpatatam, ashpari ichinguru

pastachinllinaya, Taarashipan tárangiya. ¹⁸ Ashiri nuw wizpureetsi yámandaramchuri, yuwaa kurak paraw wasundururpatari ashparit pastarangu anu mazinakchusin, ichingurusin Ijptoshuch tputs nuwaa yasachinlliniya; Waatapari niya, Taarashipani, Israelchich Apanlliriniya, nuwaa táchinllinaya, Taarashipan Móysisee tárangiya.

¹⁹ Ashirucha, Apanllsha wasundurur yuwash psas shuruchungaru anush yamazaru tachitarangiya Israelchichee ksutamaama. Psasshat tputsee kánuru uwma arangeem imazaru naarangiya. Sheeru, uwsha Apanll wasundurur Israelchichinung ush tachitarangtamta. ²⁰ Ashiri psassha Israelchichinungi tuwap kámanarangiya. Ashirucha, Ijptoshuchsha Israelchichee pamaam pinasarangana, watam psas tuwapimunuwa. Itaru, Israelchicheetssha psas tuwasineerangiya; nda tapeerangiya. Ashirucha, Ijptoshuch Israelchichee kamatamaam pinasarangana.

²¹ Ashiri Móysissha tushuwshineetsini yáyar, maree kung tasaseeru, arachich tusumarangiya. Tusumta ashirangu, Taarashipansha kambusuru kizpur zanganirangiya. Ashiri kambusursha kizpur kambustataru, kambustataru tapeerangiya. Psaansha ashiritam kambustataru tarasitaranll ashirangiya. Ashiri marsha apusanand itsupatara sheeru, tuwanlltatar ashirangiya. Ashkachu, tsapsha puriyatara ashirangiya. ²² Tsap puzatara sheeru, ngoots ashiru kawaramach ashirangiya. Anush Israelchichsha naataranganaya. Ashiri kungsha tsimbun machtarangiya tsap tamapari ashiru mbutsinung maachtaru,

mbazinungich maachtaru ashirangiya. Ashiri Israelchichsha ngootsush naayarusin, marush kung arachich kitaranganaya. ²³ Ashiri anushsha paraw wasundurur kapaachurinpa, minsha tapazpanpatatam kapaachpa pshiyrrshini Israelchicheem pachamaam ambtam ngoots tachitaranganaya. Ngootsush tachitarusin, zar tarasitaranllu, apusanandtachu, ²⁴ anush Taarashipansha mus maree yuwash waana sumas ashiru waneesheem tutsangarangu anush parawsha mishat wasundururtam kuskamchusin, Apanllsha, Natu, natunaaree, tárangiya. Tákchu, kapaachsha pshiyrrshirini mantsarangiya. ²⁵ Ijptoshuchsha kapaachurini pshiyrrshini ichinguru yutaritarangiya. Maachiri ichingaru ichip ichip ashirangiya. Amb ashirangu, arangeem naamaam pinasaranganaya. Ashiri Ijptoshuchsha waanpatatin; ¿tamashta ashkachini? Ashiri pza, Israelchichee kasayaruni, waptam kanapeeni, Taarashipan iyaa waneekachpa, táranganaya.

²⁶ Itaru, Israelchichsha ichingurusin wanasiri kitaramchusin, Taarashipansha Móysisee tárangiya; Ashiri, natu; kuwish íwar paxayarush, maree kung tusumingi. Waani kung waptam kanapkachu, Ijptoshchee tputs pshiyrrshinpatari, minsha kapaachurinpatari ashpari pchinganllina, Taarashipan Móysisee tárangiya. ²⁷ Ashiri Móysissha íwar uwi marip kung tusumarangiya. Ashiri yuwapur zar shitungarangu anush marsha kung waptam kanapeeru, sirú tamarangpari ashiritam naantaramach ashirangiya. Ijptoshuchsha;

suwayani, atitaatssin, marimunsha kung xarambusin ichingurootssin ashparitaatsiri kung purangiya. Nda minamtiyam tputs kamungarangiya.

²⁸ Ashiri marsha waptam zaw ashirangu, izu-uru tputsee kungupa tpachingarangiya. Ichin-guru Ijptoshuch pshiyrrshirinpatri, minsha ka-paachirinpatri ashpari kungush imurish yangarangusin, tsiparangana. Parawaa wasundurur yuwin Israelchichee pachamaam tachitarangana anin nda minumtiyam tputs kamungaranganaya.

²⁹ Itaru, uwshatssin Israelchich mapiyrsin tsap puzap kitaranganaya. Kung yuwash mbutsin-ungich watandaram maachtaru arangich mbazinungich maachtaru ashiru, anush Israelchich ngootsush naataranganaya.

³⁰ Ashiri Taarashipan waana, Israelchichee tapachindarangiya, nda Ijptoshuch pachamaama. Ashiri Israelchichsha marish kung napkusin, tputs tsipar marimun wing muzeerutaru paranganaya. ³¹ Ashiri yuwaa Taarashipan Ijptoshchee sundar kungush yambutarangu anoo Israelchichsha Taarashipanee wizpur parangusin, Taarashipanee puniranganaya. Sheersin, Taarashipanee chinayarusin, Móysiseetsi kuk payuranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Israelchich mar kung sur chumbeepimashee kitarangana anootsi.

15

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Móysisi Israelchichpa Taarashipanee yaseerangana anootsi

¹ Ashiriya, Móysisi Israelchichpa Taarashipanee ungirtaksin, nee yaseesshshee yaseeranganaya.

Taarashipanee yasichima. Watam waanpata wizpur Ijptoshchee izuuru kasiranguwa. Ijptoshchee wasundurur, kapaachirinpatari, pshiy-rshini ashparit ichingurusin marish kung yangaranganawa. ² Ashirucha, anu yaseesshish nuw yaseekina Taarashipaneetsi, watam nuwaa tapachindakuwa, misha nuwaa ksutkuwa. An watacha nuw Apanlliri. Ashirucha, nuw Apanlle ungirtaki. Nuw apari Apanlleetstam ungirtarangu, na nuwsha ashiritam ungirtakina.

³ Taarashipan tapazpani kizpurcha uwamarita. Minsha, Taarashipan kizpurcha Apanllirita.

⁴ Ashiri Taarashipan uwamari kasiyaru, marish kung Ijptoshuch sundar pshiy-rshinpatari yangaranganaya.

⁵ Yuw kurak kizpureewa an marish kung ashpari ichingurusin kung chumbeepimashush yangaranganaya. Patumbich tamapari ashirusin marush kung kizpur imurish yangaranganaya. Ashiri Taarashipan undarareetsi wizpuripa kachingarangiya. ⁶ Taarashipanee, shiy kuwish mbutsinungich kizpurcha. Wizpurirpatish shiy kundarareetsish kasirangsha. ⁷ Shiyaatspaz pachamaam zandkusina, ashirangsin, itaru shiysha kapung tsiyantarangush, wizpurirpatish izuuru kasirangsha. Shiy tsiyanish kurayaru, uwshtisin maachi yasin war tamapari ashirusin muchiranganaya. ⁸ Ashiri shiy shaana, Taarashipanee, tapusirangush, maree kung apusinand itsupangarangsha. Sheeru, marsha

tsimbun wing taarangu, marsha zanaramach ashirangiya.

⁹ Itaru, wandanaarsin shiy kundararish chinaksin; Tachiteeruni, kamateeruni, pachayani. Izuuru kachingeeruni kasayani. Sheeruni, maachiritaa ichinguru itutseeruni, yaanpata chawpishtayaruni yapani. Sheeruni, mangini kasayani, tárangpasinaya. K'chirpunguriptini ichinguroo tputsee kachingchinipa, Ijptoshuch sundar tárangpasinaya.

¹⁰ Itaru, shiysha, Taarashipanee, shaana kambusurush tapusirangush, marsha kung ashpari izuururu purangiya. Maachi munisiy tamapari ashirusin, ichingurusin kungush imurish yangaranganaya.

¹¹ Taarashipanee, shiy tamapari tsinsashish ashiru nllitari Apanll wanindaja. Watam shiysha wizpureetsish uru yámandakshawa; tputsee tpuxtakshawa. Ashirucha, shiyaatsimari ungirtamaam waritakanaya.

¹² Ashiri shaana shiy wizpurireetsish napuxtamashée tuyamandarangush, tsapsha Ijptoshchee tputs pisharangiya.

¹³ Shiy Apaa, shaana tputsireetsish kapung chinaksha. Watam iyaa chinakush tapachindarangshawa. Ashiri na shaana chinampatari iyaa machingcha. Wizpurirpatish machingcha yap shaana tsapoo wanasirimshi iyaam ipusarangish ambi.

¹⁴ Kanaanshuch tputs ichingurusin shiyaa wizpurirish yasakchusin, kapung puniksin, nungtachinllinaya. Filistewshuch tputs anoo yasakchusin kapung punirastachinlliniya. ¹⁵ Minsha, Edomshuchtam kurak, ndusha waritaksin táchinlliniya. Minsha,

Mowabshuchtam kurak puniksin, nungtachinlliniya. Minsha, nduntam Kanaanshuch wizpur waritachinlliniya. ¹⁶ Ashiri Apaa, shiy tputsee tpuntangcha; waani punichinllinpa. Shiy shaana tpuxtakchush, waani patumbich tamatarpari ashirusin, nda shpoozaksin taachinllinpa. Ashkatssin, waani mapiyrsin, shiy tputsirish tushiychinllinpa. Watam shaana tputsireetsish tapachindarangshawa. ¹⁷ Ashiri Taarashipanee, shaana iyaa machip machingcha yuwaa shaana, Siyaam tsapunis panachintspa, tárangish ambi. Ashiri Taarashipanee, anush iy shiyapa kis taachiniya, yuwash shiy pangish taaru anshuya. Anush shiy iyaa urutamari ksutachsha. ¹⁸ ¡Ashiri Taarashipanee, anush urutamari shiyamari kasiru taachsha!

Móysis yaseeku ántarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Móysisi Israelchichpa Taarashipanee ungirtaksin yaseerangana anootsi.

Ashiri na kamanchintspa yuwaa Mariya Taarashipanee ungirtaku yaseerangu anootsi

¹⁹ Ashiriya, Ijptoshuch pshiyrrhini, minsha kapaachirini, misha paraw wasundurur ashparitssin marish kung pshturangu, Taarashipansha, Waani kung Ijptoshchee tputs puchpa, tárangu, kungsha Ijptoshchee kurak, wasundurur pshiyrrshinpatari, minsha kapaachirinpatartam ichinguru purangiya. Itaru, Israelchichsha tsap puzumun mapiyrsin maree kung kitaranganaya.

²⁰ Ashiri Mariysha Apanllee kuk kamanimapan, yasimaam chtarangiya. Mariya Aaroncha

wizari. Ashiri Mariysha kizaptatssin yambiyaru, charcharaa yáyarusin, michitkusin, yaseeranganaya. ²¹ Ashiri Mariysha yaseeksin táranganaya, Taarashipanee yaseeyani, watam waamari Ijptoshchee kapunguri kasiranguwa. Marish kung Ijptoshchee wasundurur kapaachurinpatari ichinguru marish kung yangaranganaya; Mariy, kizaptatssin yaseeksin ántangat ashiranganaya.

Ashiriya na kamaneena yuwaa Mariya yaseerangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Taarashipan kung kapzee wanasireem inarangu anootsi

²² Ashiriya, Móysisi tputsee; Pzaya, naayani, átu, tputsee machtarangiya. Kung chumbeepimashi kasayarusin, arangeem naatarangiya. Ashiri Israelchichsha naayarandsin, tuchip zari apusap naataranganaya. Naatarangsin, nda kungoo paranganaya. ²³ Itaru, kungoo pamana paranganaya. Itaru, kungoo waamaam pinasaranganaya, watam kung kapzimunuwa. Ashirucha, anoo yásimaranganaya, Kung kapzi, atusina. ²⁴ Ashiri Israelchichsha tputs Móysisee nambaranganaya; ¿Ashiri na maya waaychich? Watam kung kapziwa, táranganaya. ²⁵ Ashiriya, Móysissha Taarashipanee mashirangiya; ¿Tamaycheezi nuwa? Apaa, tárangiya. Ashiri Taarashipansha, Yasinaa kungumun wing Móysisee, yámandangcha, tárangiya. Ashiri Móysissha yasinaa ichipeeru, kungush kapeetarangiya. Ashkachu, kungsha misingapsheem kinarangiya.

Ashiri anush Taarashipani Israelchichee, yachaku ashirangiya. Kamaparee nuwaa chinakeesinaya, nuwamun mang' tatchinllinaya, tárangiya. Sheeru, Israelchichee tárangiya; ²⁶ Nuw waatatana Taarashipani, siy Apanllirtischa nuwaatsi, tárangiya. Siy izuuritanaari nuwamun mangis tatkus, mishat nuwaa kuki puyuyarus wanasiri taakus, mishat nuwaa kamachtamarinee tuminkus, ashiri nuw nda shiyaa wanichima; Ijptoshchee waneerangi nda amb ashtachima siyaatsiya. Nuw waatatana Taarashipani yuw siyaa matambish taamaam ksutki ani, Taarashipan Móysisee tárangiya.

²⁷ Ashiri anamunsha Israelchich naataranganaya tsap sur Elimpi. Anush Elimush tsap kusarangsín, yuwash kung zapan tsapush shitungtungtar ashku anush kusaranganaya. Yuwash kung minam chung anumun tsimbun kung taaru anshu. Anumunsha kuyan 70 wanuspat taarangiya. Anush kuseersin, anshurisha taspá tambtayarúsín, taaranganaya yuwash kung shitungku anshu.

Ashiri na kamaneena yuwaa Apanll kungoo kapzee wanasirim ínarangu anootsi.

16

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Apanll Israelchicheem katungtsee waana panarangu anootsi

¹ Ashiri Elimush tsap kanuseerangsín, sheeru, yusur káyarandsín, Machip Sinayap naamani, táyarúsín, naataranganaya. Apuspi sheersin, Sinayash tsap kusaranganaya.

Yuwamun Ijptosh tsap shitungarangana anumun minam tsup anumunsha chawpi tsup Sinayash tsap kusaranganaya. ² Ashiri anush tsap kuseersin, Israelchich ichingurusin mariz kayatatarsin, Móysisee, Aaronaatstam tsiyantayarusin nambaranganaya. ³ ¿Mayaamsha nda Taarashipan iyaa ambari Ijptosh tsap nda tpachingaranga? táranganaya. Iy sirútama Ijptosh tsap taaranguni, kapung katungkuni, kungumun wing kuxinartayaruni, washunand shaniyaruni, kapung katungaranganiya. Wanutsee ngusambash tatsiteeruni, k'payaruni, katungeeruni, izuuru kapunguri tazaztariniya. Sheeruni, Ijptosh tsap mapiyshtini taatariniya. Itaru, siysa iyaa ningeem machirangus, iysha mariz kiyung kachiykiniya. Siy ngutpasa iyaa ningeem marizimun kanatspamaam yushindarangsha, Móysisee táranganaya.

⁴⁻⁵ Ashiri Taarashipansha tputsee kuk mazinayaru, Móysisee táangiya; Ashiriya, nuw katungtsee íwarpichee zanganchima. Zar puturta, sin tamaparee ashiru katungats sinakpaz ashiru parat ashchiya. Ichinguru zar puturi, putam putam ashiru katungats zanganchima. Itaru, tputssa minamtamari zar tatsamooru katungamaama tapuyachinllinpa. Arangeem yanuru tapuyarusinapa. Itaru, tputsee kamaningtsa; Zar tsimbun mataykachu anush, viernesash zari, yanusha zapan tapuyangtsa sabadshutam katungamaama, tángcha. Itaru, nuwaana napchima; nuwaa kuki tputs zurampataya payuksin, kamapari anuri tuminchinlliniya, táangiya. Ashiri na yachachima

anumun nuw yasachima, Taarashipan tárangiya.

⁶ Ashiriya, Móysissha, minsha Aaronaa tputsee kamaniranganaya; Na in zar siy yasatssa; ¿tamayaru siyaa Taarashipan Ijptosh tsap tashitungaranga? ¿Antaati iyaja siyaa tashitungarangini? Nduni. ⁷ Ashiriya, pu zar puturita Taarashipanee wizpuri siy aranginasha yasatssa. Itaru, Taarashipan waana siyaa kukis mazarangiya. ¿Siy antaati iyaatseeja mantsir tsiyatarangis? Nda; Taarashipanee siy mantsir tsiyatkateesa, watam waana Taarashipan siyaa ningeem yushindaranguwa, tárangiya. ⁸ Mishat, Móysissha Israelchichee tárangitamta; Ashiri na zar pukamchu, Taarashipan zamzee katungamaam siyaam zanganchiya. Sheeru, putamsha zar yusur Taarashipan katungtsee zanganchiya zapaniya. Mishat, Taarashipan waana yuwaa siy uwaatsee tayutaritarangis anoo mazarangiya. Iyaatseeja siy yutarit tsiyatarangis, nda; Taarashipanee yutarit tsiyatarangsa, Móysis tputsee tárangiya.

⁹ Ashiri Móysissha Aaronaa tárangiya: Shiysha tputsee nishuri Taarashipanee kuk mazinamaama washunand tushaneengcha, watam Taarashipan siyaa kukis yuwaa mantsir tsiyatarangis anoo mazaranguwa, tárangiya. ¹⁰ Ashiriya, Aaronsha Israelchichee washunand tushaneeru, tsiyatstar ashirangu, íwarsha machip naparangsin, Taarashipanee wizpur psasshu paranganaya. ¹¹ Taarashipansha Móyisee tsiyatku tárangiya; ¹² Nuw mazinaktana yuwaa Israelchich nuwaa mantsir tsiyatkana anootsi. Itaru, na shiysha tputsee kamaningcha; Apanll

siyaa ateeja; Na in zari, pukamchu siy ichingurus wanutsee katungatssa. Sheeru, putamsha puturi zar yusur siyaam pangaatssa zanganchima katungamaama. Ashiri izuuru kapunguri katungeerus, siyamari kamantsatssa. Ashiri anumand siy nuwaa Taarashipaneetsi yasatssa; Nuw waatana siy Apanlliris, tputsee tángcha, Taarashipan Móysisee tárangeiya.

¹³ Ashiri anuritam zar puputanu zamizsha zapan katamish tamapari ashishiru ichingurush pangus tipuranllizush pantsatarangu tatsitarangiya. Shuneeru tipuranlliz katamshinandarita tatsitaranganaya. Ashiriya, putamsha zar puturi napkusin, mamburutar tsapumun ashirangu, izuuru tsapoo tipuranllizee yambutarangiya. ¹⁴ Mamboo ashirangu, tputssa napkusin, kurandar wach tamapari ashtamaru mbursheewa tsapumun pataru paranganaya. ¹⁵ Ashiriya, Israelchichsha nda ashima patarusin, Móysiseetsi mashkusin; ¿Mayaja in ashtar? tárgananaya. Ashiri Móysissha; In watacha siyaam katungamaamaya. Taarashipan panaku ashkasha, tárangeiya. ¹⁶ Mishat, Taarashipan siyaa ateeja; Ichingurus tputsis minamtawis katungsheemis tapuyangtsa. Tsimbun litro tputsimand tatsamooru tapuyangtsa. Wanipamtis minamtash pangus taaksa anpatari tputs tatsamooru shingtsa. Pangisis washunand taakis ashpari tatsamooru yarchinllinpa. Arangeem yanuru yarusinapa, minsha ningat yarusinapa, átcha Taarashipani, Móysisi tárangeiya.

¹⁷ Ashiri Israelchichsha anuritam Taarashipanee kuk payuyarusin, minamtaw tputs pangus

tapuyaranganaya. Ashpatam zapan tapuyaku, ashpatam tputs ningat tapuyaku ashiranganaya. ¹⁸ Ashiru tapuyaksin, yuw tputs yanuru tapuyarangana an nduntam katuchiranganaya. Mishat, yuw tputs pakich tapuyarangana anoom nduntam pishtaranganaya.* ¹⁹ Ashiriya, Móysissha tárangiya; Pakchiam pangishis putam zar katungamaam ktuchintspa. Natamari zar kchingangtsa, tárangiya. ²⁰ Itaru, Móysisi tárangitaa ashpatam tputs pangaa katucheersin pishuranganaya. Putam zar katungpani atusina, nda izuuru kachingaranganaya. Itaru, putamsha zar yuwaa katuchirangana anoo napkusin, katungpani atusin, itaru pangasha kindunandarisha tatsitaru, saj shitangat ashirangiya, yuwash wayarangana anshu. Ashiri pangsha k'pun pchazarangiya. Móysissha anoo pakeeru, kapung tsiyantarangiya. ²¹ Ashiri minamtaw tputs waamatawaritam puturi zar, Natamamari katungpani atusin, tapuyataranaya, watam zar ksaneeratina, zarimun katungats kungusamaam taaruwa. ²² Itaru, tsimbunush zar matayaru (viernesash) pangaa tsimbunaam zari katungamaam tapuyataranaya. Minamtaw tputs ipunpunaraw litor yaranganaya. Ashiriya kurakawshitisin Móysisee kamaniranganaya; Tputs zapani pangaa yanuru tapuyakanawa, táranganaya. ²³ Ashiriya Móysissha, An watacha Taarashipan waana kamachtarangu anu. Zar sabadush, minam zar kanusimaam taariya Taarashipanee chinamaama. Ashiri naturi

* **16:18** Yuwaa nish átu anootstam 2 Koríndshucheema 8.15 tayusima kamankiya.

viernesash zar katungsheemis k'payarus museerus kamiran wayangtsa putam zar katungamaama. ²⁴ Ashiri Móysisee kuk payuyarusin, anuritam sheersin, yuw katuchku anoo k'payarusin, museersin, wayaranganaya sabadush zari katungamaama atusina. Ashiri amb ashkusin, nda kindutarangiya; minsha nda k'puneerangiya; kis katungaranganaya. ²⁵ Ashiri Móysisi tárangiya; Ashiri na zar sabadush ichingurus, Taarashipanee chinakus, kanuskus, ktungangtsa, watam na zar sabadush katungtsee tipuranllizash nda pangatssawa ²⁶ Ashiri siy tapuyakus taatssa minam matayaru zariya. Watam tsimbunush matayaru zari, sabadush zari anush katungats nda pantsachuwa; izuuru ndunichiya, Móysisi Israelchichee, tárangiya.

²⁷ Itaru, ashpatam tputs tsimbunush matayaru zar anush, wishchip shitungaranganaya, pangaa tapuyapani atusina. Itaru, ndusha pangaa paranganaya; izuuru ndunarimuna. ²⁸ Ashiri Taarashipansha Móysisee; Tputsee nuwaa kuki kamaningcha, tárangiya; ¿Ashinooja siy nuwaa kuki wanasiri payuchis? átcha Taarashipani, tángcha. Mishat, ¿yuwaa nuw tayaspatarangi anootstam ashinooja payuchis? átcha, tángcha. ²⁹ Nuw Apanlli Taarashipantana. Ashiri anoo siy mbizarintspa. Watam nuw siyaam minam zar kanusimaama wayaranginawa, tángcha. Ashirucha, nuw minam matayaru zari katungtsee siyaam zanganchima, atashina. Minam matayaru zar katungtseem yáyarus, itaru tsimbun matayaru zar anush kanusangtsa, nuw siyaa átana. ¿Tamasha nda kitsis maz-

inaksa? Sabadush zari pangishis kanusangtsa. Katungtsee yamaam shtungintspa; átana siyaatsi, tángcha. ¿Tamasha anoo nda mazinaksa? tángcha, Taarashipan Israelchichee nambku tárangiya.

³⁰ Ashiriya Israelchichsha anuritam Taarashipanee kuk payuyarusin, tsimbun matayaru zar, sabadush zari, kanusaranganaya.

³¹ Ashiri anoo katungtsee Israelchich yásamaranganaya, maná. Kizpur mburshi maachi kurandaroo wach tamapari ashiru. Mishat, kizpur kama; pangaa kindurpapaz taparama ashiru kisa.

³² Ashiri Móysisi tputsee tárangiya; Taarashipan waana nuwaa kamachtarangiya; Chirimbuchush manaa tsimbun litro pshtangcha. Sheerush, wanasiri wayangcha, tárangiya. Ayam siyachich nlluranur manaa pangchinllinaya. Pakchusin, in waatapari sirútama iyashchee zitaminarini Ijptosh tsap Taarashipan tashitungayaru, macheeru, apusap watungasheem katungamaam panataru anuya; siyachich nlluranur táchinllinaya; anoo Taarashipan nuwaa tárangiya; Móysisi Israelchichee kamanku tárangiya.

³³ Ashiri Móysissha Aaronaa tárangiya; Shiysha Aaronaa, manaa tsimbun litro chirimbuchush pshtangcha. Ashiri yuwash Taarashipanee ungirtakani anush wayangcha. Waani anshuri taachpa ayam nlluranureemis yámandamaama, tárangiya.

³⁴ Ashiri Aaronsha anuritam Taarashipanee kuk payuyaru, manaa chirimbuchush pshtayaru, Apanllush pang' wayarangiya. Sheeru, Apanlleem kajonarini orpat tinayarusin, anushsha manaa pshtayaru wayarangiya.

³⁵ Ashiri ichingurusin Israelchich manaa ipunpunar chung masachi katungkusin taaranganaya. Ashiri anuri katungamchusin, Kanaannung tsap kuseersin, izuurishat manaa pastarangiya. Ayamtaa Taarashipan manaa nda zanganirangiya. Sheersin, kuseersin, anshurisha Kanaanshurishat izuurisha taararanganaya.

³⁶ Hebrewshuch tputs, tsimbunu litor, minam gomer átssincha. Minamtachsha chung gomer minam efa atanaya.

Ashiriya na kamaneena yuwaa Taarashipan waana Israelchicheem manaa watungasheem zanganirangu anootsi.

17

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Taarashipan kungoo patumbchish tashitungarangu anootsi

¹ Ashiriya, Israelchich Sinayash tsap shitungeerandsin naataranganaya. Apinlliritaa naamach ashiranganaya yuwari Taarashipan waana kamachtarangu anurita. Ashiri naarsin, Refidinush tsap kuseersin, anshurisha washunand shaniyaranganaya. Itaru, kungsha Refidinush tsap ndunarimuna.

² Ashiriya Israelchichsha Móysisee nambarangsin; Natu iyaam kung waamaam panangcha. Papcha; Iy sachisimun tsipambachinipa, táranganaya. Itaru Móýsissha; ¿Mayaamsa nuwaa tamundaksa; Iyaam kung pananda, átssa? ¿Mayaamsa Taarashipanee tatsiynushtaksa?

³ Itaru, Israelchichsha sachisimun tsipambatssin, Móysisee wand nambaranganaya; ¿Mayaamsha shiy iyaa Ijiptosh

tsap tashitungarangsha? Shiy ngutpasha sachisimun kanatspapi átush, iyaa ningeem machirangsha. Minsha ipareetstamani waani sachisimun tsipambanllina átushsha. Minsha chineetstamani waani sachisimun pchinganllina, atupsha shiy iyaa ningeem machirangsha, tputs Móysiseetsi táranganaya.

⁴ Ashiri Móysissha Taarashipanee; Apaa, Istangasinda, tárangiya. ¿Nuw tamaycheezee nee tputsi? Watam nuwaa patumbichpat pakchimari pachamaam pishtakanaya, tárangiya.

⁵ Ashiri Taarashipansha Móysisee: Ashiri shiysha wasina yamazayarush, Israelchichpa tputs kurak ipuneerush, tsap Orebap naangcha. Mishat, tushuwshish yuwapa kung Nilo kuraseem ínarangish anoo yáyarush, izuuru naangcha. ⁶ Nuwsha anush tsap Orebash shiyaam kutachinllpa. Shiysha anush kuseerush, tushuwshiptish patumbchee kapungu tiyá shingcha. Tiyá ashkachush, kungsha patumbchish shitungchiya. Ashiri tputssha ichingurusin anoo kung wachinlliniya, Taarashipan Móysisee tárangiya. Ashiri Móysissha anuritam Taarashipanee kuk payuyaru, Israelchichpa kurak ipuneerangsin, Orebap naataranganaya. Anush patumbchish kapungush kuseersin, Israelchich kurak napurusin, Móysissha tushuwshishpat patumbchee tiyá ashirangiya. Tiyá ashkachu, kungsha patumbchish zaw ashirangiya.

⁷ Ashiri Móysissha anoo tsap yásamarangu, Meriba tárangiya. Meriba, atusin, tputs nambarangana átu, tárangiya. Minootssha

sur yásamarangiya; Masa yásamarangiya. Masa atusin, Taarashipanee tatsiyunuchtarangu, atusin, tárangiya. Watam Taarashipanee mapiyranganawa. Ashirucha, ashiru tsiyataranganaya; Taarashipan iyash ndunarparee. Iyash taarinaariya ashiru, iyaa istachinaaparee, táranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Taarashipan patumbchish kungoo tashitungarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Israelchich Amaritshuchpa waratarangana anootsi

⁸ Ashiri anush, Refidinush Israelchich kanusarangana. Anush taarangsín, Amaritshuch tputs Israelchichpa waratamaama shitungaranganaya. ⁹ Ashiri Móysisi Josueyaa wipunashi tárangiya; Shiysha wasina tputsee waratamaam wachinawa ipusangcha. Sheeru, pu zar Amaritshuchpa waratashinints. Nuwsha pu zar puturita, íwari machip kárchima. Sheeru, nuwsha anush, yuwaa Apanll nuwaam tushuwshishee panarangu anpat nuwsha siyaa istachintspa, tárangiya Móysisi.

¹⁰ Ashiri Josueysha Móysisee kuk payuyaru, kamuzaa waratamaam ipuseeranllu, putam zar Amaritshuchpa waratamaama shitungaranganaya. Itaru, Móysissha Aaronpa, mishat minshat Israelchichpat wachin, Hurpat ashirusin ipuneerandsin, machip íwar káriranganaya. ¹¹ Ashiri Móysisirinsha tushuwshineetsi payuru, anu íwar uwee itsireeru paxayarangiya. Uw íwar paxaru, ashiri Israelchich tapazpa Amaritshuchee waamari

kasisitaran ashirangiya. Itaru, Móysissha kapung nizirangu, uwsha íwar paxayamaam pinasarangu, Amaritshuchsha uwsha tapazpata Israelchichee kasimaam zandataraa ashirangiya.

¹² Ashiri Móysisi íwar uw paxayaru, kizpur nizirangu, Aaronsha mishat Hursha patumbich yáyarusin, wayayarusin, anumun Móysisee tunuxinarangana. Sheersin, pachtama minnunguchich Aaron putayaru, pachtama itsirarangiya. Mishat, Hursha arangach pachtam minamtam putayaru, itsirarangitamta. Amb sheersin, pachakaktarusina, zareem tapitaramach ashiranganaya. ¹³ Ashiri Josuey amb sheersin, k'chirpungpat waratkusin, Amaritshuchee uwamarisha kasiranganaya. Apanll kapung istarangiya Josueyaatsi.

¹⁴ Ashiriya, anumunsha Taarashipani Móysisee tárangiya; Yuwaa Amaritshuch tputs siyaa waratarangana tapazpata anoo nda mbizamaam shiy kirakamun yandangcha. Sheerush, Josuey izuuru wits mazinachpa, nuwaa kuki kamaningcha; Taarashipan ateeja, Nuw Amaritshuchee tputs ichinguru izuuru tpachingachima. Nda minamtiyam nish tsapurunasush táchinllinaya, ácha Taarashipani, tángcha Josueyaatsi, Taarashipan Móysisee tárangiya. Ashiri Móysissha kirakamun ichinguru yandarangiya yuwaa Taarashipan tárangu anootsi.

¹⁵ Ashiri Móysis patumbchee xanatarangiya. Sheeru, patumbchee xanateeru anoo yásamarangiya, Iy Taarashipanimun wizpuri kasiranginiya, yásamaku tárangiya. Apanll waanaatsi

wizpurpa nuwaa imachirangiya, tárangiya.
 16 Taarashipan urutari Amaritshucheetsi tputs
 nlluranureetstaa ayamta urutamari tapazpat
 waratkusin kasikastanlliniya, Móysisi tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Israelchich
 Amaritshuchpa waratarangana anootsi.

19

*Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa
 Taarashipan Israelchichpat tsiyatamaam
 Sinayush maach karuwarangu anootsi*

1-2 Ashiri Israelchich tputs Refidinush
 tsap shitungeerandsin naataranganaya.
 Itsinsaru naayarusin, machush tsap Sinayush
 kusaranganaya. Sheersin, anshurisha machshu
 tandsamunu tambtayarusin taaranganaya.
 Ashiri yuwamun Ijptosh tsap shitungarangana
 anumun tuchip tsup tushiyaru, Sinayush
 kuseeranganaya.

3 Ashiri Móysissha Apanllpa tsiyatpi átu,
 machip Sinaypi íwar kárirangiya. Ashiri kizpur
 íwar kárirangu, anush Taarashipan Móysisee
 kuruzeeru tárangiya; Móysisee, shiysha nuwaa
 kuki Israelchichee kamaningcha. Nuwaa
 Israelchich ichingurusin yasachinllinpa,
 tárangiya. 4 Taarashipan siyaa ateeja: Siy nuwaa
 yasarangtisha. ¿Tamaru nuw Ijptoshchee
 waneerangina? Mishat, yasaktamsa, ¿tamaru nuw
 siyaa wanasir ksutaranguri ningeem nuwaanshu
 yushindarangina? Wanasir ksuteeruri,
 misha yungan tamapari wipaa wanasir
 ksutku wazitpungchipa wipaa kayantaru,

sheeruri, nuw siyaa wanasir kayaneeruri, wanasir siyaa naparangina. ⁵ Ashiriya, siy nuwaa kamachtamari payukinaareesa, misha nuwaa kuki izuuru tuminkus, nuwsha siyaa; Ini watacha nuw tputsiri, táchina siyaatsi; Tsapurunasshuch tputs ichingurusin nuwachichcha. Itaru ashiritaa, nuwsha siyaatsimari izuuru tputsireemariti wanasirim íinchintspa. ⁶ Ashiri siyachchee Israelchichis ichingurootsis apanllpaneemari íinchintspa. Mishat, nuwsha siyaatsimari nuwaanaatsi tputsiri wanasiri taamaam ínachintspa,* átcha Taarashipani siyaatsi tángcha; Taarashipan Móysisee tárangiya.

⁷ Ashiri Móysissha tputsi wachinawa, kurakawaa kuruzeeru tushaneerangiya. Shaneerangusin, Móysissha ichinguru kamanirangiya yuwaa Taarashipan Israelchichee kamachtaku, Kamaningcha, tárangu anootsi.

⁸ Ashiri kuraksha mazarangusin, Móysisee tárangana; Ashiri ichingurupari Taarashipanee kamachtamarini payuchiniya. Mishat, izuuru Taarashipanee kuk tuminchiniya, Israelchich kurak táranganaya. Ashiri Móysissha tputsee kuk Taarashipanee kamanirangiya.

⁹ Ashiri Taarashipansha Móysisee tárangiya; Nuw shiyapa msas tuwapish tsiyatchima. Ashiri Israelchichsha nuwaa kuki mazinachinlliniya. Ashiri nuw shiyapa tsiyatki anu tputssha mazinakchusin, tputs izuurisha shiyaa kukish

* **19:6** 1 Pitoru 2.9; Apanll wanichu anu 1.6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

uru payuchinllinaya, Taarashipan Móysisee tárangiya.

¹⁰ Mishat, Taarashipan tárangitamta; ¹¹ Ashiri tputsee shiysha kamaningcha: Na zari mangis yareerus, pusha zari Apanllpa ipunimaam mangis yarangtamsa. Mishat, kamaris wanasir káchangtsa. Anputam zari nuwapa ipunamaama wanasir yarangtsa. Watam nuw, Taarashipani anpu zari karuweeruri, tputsee nuwaanaatsi tuyamandachinawa. Ichingurusin tputs íwari Sinayush maachi nuwaa pangchinlliniya.

¹²⁻¹³ Ashiri Sinayanung maach patumbich yáyarush, wayat wayat wayat sheerush, maachi iturpeerush ksangcha. Sheerush, tputsee kamaningcha: Anoo patumbich kánuru naarusinapa. Izuuru machip kárinllpa. Tputs amb naayaru, maachee patatkachu, siysa anoo tputsee pchangtsa. Tputsee ptatintspa. Patumbichpatari pchangtsa, nduntaati ashiru toroopat pchangtsa. Maachi chinuz wakar, nduntaati ashiru opeeja anoo maach kandankachu anoo pchangtamsa.* Itaru, yuwash wakar pu pu pu tákchu, anoo tputs mazinakchusin, anush watsirit machinung kayum shaniychinllinpa, Taarashipan Móysisee tárangiya.

¹⁴ Ashiri Móysissha karuweerangu, Israelchichee tputs kamaneeru, tputspashat yararangiya. Sheersin, Israelchichsha ichingurusina wamaree kácharanganaya. ¹⁵ Ashiri Móysissha tárangiya: Siy izuuru wanasir kamiran

* **19:12-13** Yuwaa nish átu anootstam Utaáshucheema 12:20 tayusima kamankiya.

yuwapangtsa. Mishat, izanllpatis ipunintspa. Natamasam mapiyngtsa. Paptsa; anpu zari Taarashipan siyapat ichingurus tsiyatchiya, Móysisi tputsee tárangiya.

¹⁶ Ashiri sitataranllu tuchparini zar, íwar machip, kanindap tputssha kariyaatsi mazaranganaya; misha, mamaroo parangitamanaya. Mishat, maachish psassha kizpur tuwap tapeerangiya. Anushshat, wakar wits kizpur zunganeerangu, anoo mazarangusin, Israelchichsha tputs kapung puniksin, nungtatangat ashiranganaya.

¹⁷ Ashiriya, Móysissha Israelchichee watamburish tashitungayanllu; Natu, pzaya ichingurus, táyanllu, tputsee machip Sinayap machtarangiya Apanllpa chamayangamaama. Yuwash

Móysis patumbchee kámanarangu annungiri shaniyaranganaya. ¹⁸ Ashiri Taarashipansha maachish karuwarangiya. Psas kizpur tuwapi maachee kámanarangiya, watam Taarashipan sumasush karuwaranguwa. Psas kizpur tuwapi, kanindap káritara ashirangiya. Anumunsha, maachsha ashchiri kizpur mundaztarangiya.

¹⁹ Ashiriya, wakarsha wits aranginash kizpur kimarangiya. Móysissha Apanllpat tsiyatstaru, Apanllsha uwsha tsiyatku, kariy tamapari ashiru kuk kimarangiya. Kizpur íwari machpi zunganirangiya.

²⁰ Ashiriya, Taarashipan machush karuwarangu, sheeru, Móysiseetssha kuruzirangiya; Machip káringi, tárangiya. Ashiri Móysissha machip kárirangiya. ²¹ Machip

káreeru, Taarashipansha tárangiya; Shiysha karuweerush, tputsee mangu p'tseengcha; Taarashipanee napamaam machip kárintspa, tángcha. Amb ashkatssin, uru ashpari tsipachinlliniya.

²² Apanllpantaa tputs, ndatuma nuwaa tsiyatarusin, ichtaru mangoo yarchinllinpa. Ndunnaa ashkusin urutam tsipachinlliniya. Ashiri shiysha karuweerush, tputsee kamanishini; Taarashipan tárangiya.

²³ Ashiriya, Móysissha tárangiya; Itaru, tputs antaati machip kárchazinllinaja, ndambari. Watam shaana kamachtarangush, patumbich yáyarush, wayat wayat shingtsa tárangush, ashiri iysha amb ashiranganiya. Itaru, tputs amb naachazinllinaja, ndambaree, tárangiya.

²⁴ Itaru, Taarashipansha; Ashtaa, shiysha nuwaa kuki tputsee kamanishini. Sheerush, Aaronpa ipuneerush nish kanapungcha. Siyamari tsimbunandis. Itaru, nllitarit tputs kususinapa. Apanllpaneetstaa tputs waneekush, Taarashipanip kárintspa, tángcha. Tputs kárkachinaariya ashiru, uru tsipachinlliniya, Apanll Móysisee tárangiya. ²⁵ Ashiri Móysissha machip karuweeru, Taarashipanee kuk ichinguru Israelchichee kamanirangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Taarashipan Israelchichpat tsiyatamaam Sinayush maach karuwarangu anootsi.

20

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Apanll Israelchichee kamachtamarinee minam chung ka-

machtarangu anootsi

- ¹ Ashiri Apanll tárangiya Israelchicheetsi tputsi.
- ² Nuw waatatana Taarashipani; siyaam Israelchichis Apanlliris. Siysa Ijiptosh tsap kiyung kachiykus taakus, nuwsha siyaa nayaniranguri tashitungarangi; nuw antana.
- ³ Ashiriya, siysa ngutis maacheetsi apanllireemis ínayarus; Anoo, In watacha Apanlli, tárintspa.
- ⁴ Mishat, ngutis maacheetsi tinayarus, anoo ungirtarintspa. Maachee kanindush taaku anoom ngutis ungirtarintspa. Maachee tsapush taaku anootstam ngutis ungirtarintspa. Mishat, maachee kungoo imurish taaku anoo ngutis ungirtarintspa. Anoo maachee ngutis tinarinllpa.
- ⁵ Mishat, anoo ngutis tutunlltayararus ungirtarintspa. Pakchiyam chinarintspa. Nuwaatsimari ungirtangtsa. Watam nuw Taarashipani Apanlli watsiynurinawa. Tputs nuwaa ngatkana anoo nuwsha waneekina. Wipaattam wanichina; misha wachinllinootstam wanichima.
- ⁶ Itaru, yuw tputs nuwaa chinakana anootssha nuwsha kizpur chinachina; misha istachina. Siyachchee nlluranuri urutamari istachima. Itaru, yuw tputs nuwaa chinakana anootsimtiya.
- ⁷ Mishat, nuwaa Taarashipaneetsi, siy Apanllireetsis, ngutis ngicheerus, tamasingarus tsiyatintspa. Amb ashkachus, nuwsha siyaa wanichintspa yuwamand siy nuwaa ngicheerus tsiyatkis anumanda.

- ⁸ Ashiri misha, sabadu zari nuwaa Taarashipaneetsi, siy Apanllireetsis, chinamaam mbizarintspa. ⁹ Ashiri minamtaash siman tarawaztakus, minam matayaru zari tarawaztangsa. ¹⁰ Itaru, zar tsimbun mataykachu anush kanusangtsa. Kanuskus, nuwaa ungirtangtsa; misha anush zar pakchiyam tarawaztarintspa. Mishat, ipartamtish kamuz, misha iparish kiz tarawaztarusinapa. Mishat, m'chachiritamtish kamuz, misha m'chachirish kiz tarawaztarusinapa. Mishat, chinllinitamtis, misha yuw tputs nllitari shiyapa taakana antamsin tarawaztarusinapa. ¹¹ Watam nuw, Taarashipani maacheetsi tinaranguri, minam matayaru zar yuwaparanginawa, kanindaatsi, misha tsapootsi, misha maree kung kapungootsi yuw na ichinguru taakana anootsi. Ashiri nuw kanusirangina tsimbunush matayaru zari, Ashirucha, anoo zar nuw kanusisheem wayarangina. Ashiriya, anush zari siya nuwaa ungirtangtsa.
- ¹² Ashiri misha siyaa tina; Apareetsis wanasir ksutangtsa. Kuk payungtsa. Aneereetstamtish wanasir ksutangtsa; kukoo payungtamtsa.* Ashkinaareesa ashiru, wambari siyamari wachinaru taatssa yuwash nuw, Taarashipani, siyaam tsapuneemis panakchi an-

* **20:12** Yuwaa nish átu anootstam Matiwa 15.4, misha Márkosa 7.10, misha Lukasa 18.20, misha Ipísshucheema 6.2-3 tayusima kamankiya.

shuya.

¹³ Ashiri ngutis tputsee pcharintspa.

¹⁴ Izanlleetsimaritish ksutangtsa. Minpa kiz imbangartarintspa.

¹⁵ Maacheetsi shuchirintspa.

¹⁶ Tputsee mantsir tsiyatintspa. Tputsee ngichintspa.*

¹⁷ Tputsingaz pangu tamararintspa. Siyamari kasiyarus, tputsee maachiri payuru anoo yamaam chinarintspa. Tputsingaz wizanll tamararintspa. Tputsingaz muchchur tamararintspa. Tputsingaz muchchur wizanur tamararintspa. Tputsingaz chin tamararintspa. Yuw tputs maachiri payukana anungaz tamararintspa.* Izuuru mapiyngtsa, Taarashipan Israelchichee kamachtaku tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll minam chung kamachtamarinee Israelchichee kamachtarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Israelchich Apanllee kapung punirangana anootsi

¹⁸ Ashiriya, Israelchichsha kariyaa, misha wakaraa wits mazinayarusin, misha mamarootstam, misha psaseetstam parangusin yuwaa machee yambutarangu anoo parangusin, kizpurinasha puniranganaya. Arapeetarisha shaneersin, napatarach ashiranganaya. ¹⁹ Ashiri

* **20:16** Yuwaa nish átu anootstam Matiwa 19.18-19, misha Márkosa 10.19, misha Romshucheema 13.9 tayusima kamankiya.

* **20:17** Yuwaa nish átu anootstam Romshucheema 13.9 tayusima kamankiya.

Móysisee tsiyatkatssin; Na wapaya Apanll tsiyatamaamaya. Waritayanllcha. Ashiri shiyaa kukish payuchshapariniya. Mishat, Apanlleetstam kuk tuminchitampariniya. Itaru, nimun Apanll yusur tsiyatkachinaari ashiru tsipachshapariniya, tputs Apanlle puniksin táranganaya. ²⁰ Ashiri Móysissha; Punirintspa. Apanll siyaa yachaku ashkiya. Nuwaa kuki mazinayarusin, puniksin, izuuru nuwaa kuki payupana, átu, siyaa kamanirangiya. Mishat, punirsin, nda yutaritshishee chinapana, átu ashkiya, Móysisi Israelchichee tárangiya.

²¹ Itaru, Israelchichsha ashiritaa puniksin, arapinlltamari machee shaniyarsin, napatarach ashiranganaya. Itaru, Móysissha kayumarangiya yuwash psas tapeeru mzeetaru anshu, yuwash Apanll tsiyatstaru annungi.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Israelchich Apanlle kapung punirangana anootsi.

(Kapitoro 21-23) [Ashiri Móysissha machish Taarashipanpat tsiyatku kapung zaptarangiya. Machish taarangu anush Taarashipansha yusur arangeem Israelchicheem kamachtarangiya: Tputs waanpatatin wanasiri taamaam kamachtarangiya. Mishat, tputs nda kizapa yutarit taamaam kamachtarangitamta. Pukiree tputs, mishat mashindootstam, mishat m'chachuwaatstam, misha muchchureetstam nda kiyung yachamaam kamachtarangiya. Yuwaam tputsirish shiyaam tarawaztakana anoom, wanasiri tatsamooru tuwapangtsa, Apanll tárangiya. Mishat, tputs waanpatatin istamaam kamachtarangitamta. Mishat,

tputs yutarit taaku anoo wanimaamtam kamachtarangitamta. Sheeru, zapan kamachtayaru, anumunsha; Ashiriya shiysha na karuwangcha. Karuweerush tputsee, nuwaa kamachtamari kamaningcha, tárangiya. Kamaneerush ichingurus nuwaa ungirtangtsa. Sheerush shiysha yusur ningeem káringcha, Apanll tárangiya.]

24

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Taarashipan Israelchichee waama tiptsireem ínarangu anootsi

¹ Taarashipan Móysisee tárangiya, Ashiri shiy karuweerush, tputspat tsiyateerush, yusur íwar machip káringcha; shiyapa yusur tsiyatpani. Itaru, yusur karuweerush, ipuneerush Aaronpa, misha Aaronpa wipa, Nadabpa, misha Abihunpa, ashirus káringtsa. Minsha Israelchichpa 70 wachinanand ashpis washunand nuwash kusangsa. Itaru, nuw shiyaa atina; Aarona wipapta, mishat Israelchichpa wachin arapínlltamari shaniychinllinpa. Sheersin, tutunlltayarusin, nuwaa ungirtachinllinpa.

² Itaru, shiyamari nuwanung kusangcha. Itaru, minshatssin tputs machip karusinapa, Taarashipan átcha tángcha, Taarashipan Móysisee tárangiya.

³ Ashiri Móysissha machip karuweeru, Israelchichee tputsi kamanirangiya. Ichinguru yuwaa Taarashipani kamachtarangu anoo kamanirangiya. Ashiri Israelchichshatssin

ichingurusin; Ashiri iysha izuuru Taarashipanee kuk, mishat Taarashipanee kamachtamarini ichinguruparee payuchiniya, táranganaya. ⁴ Móysissha Taarashipanee kamachtamarini ichinguru kirakamun yandarangiya. Ichinguru yandamaam iwaparamchu, putaamsha puturi chiyzayaru, Móysisi watandsimuna patumbchee xanatarangiya. Anumunsha sheeru, yuwannung xanateeru annungiri patumbchee kapunguwa ichizayaru, wayat wayat sheeru, izuuru iturpiru kasarangiya. Patumbchee minum chung anumun tsimbun wayarangiya. Minamtawaam tputs Israelchicheem Akoparineema wip, minam patumbich wayat wayat ashirangiya. ⁵ Anumunsha kanungasiwa Móysisi kamachtarangu; Siysa toroo putayarus, patumbich xanatamamun pachayarus, muchingtsa, Taarashipanee ungirtamaama, kanungasiwa tárangiya. Ashiri kanungastisin, Taarashipanee ungirtapani atusin, toroo pachayarusin mbutaranganaya. Ashkachuni, Taarashipan iyaa yutaritshishirini mapiyp atusin, mishat Taarashipanpat kis ipunpani atusin, ashiranganaya. ⁶ Ashiriya, Móysissha toroo ursir mangawash yáyar, ashtam chawip patumbchimun xanatamamun pzachtarangiya. ⁷ Sheeru, kirakaatssha yáyar, ichinguru tputs mazarinsin, Taarashipanee kamachtamarini natstarangiya. Ashiri Israelchichsha anoo mazinayarusin; Zuraktishcha; ashiri waritachparee. Taarashipanee kamachtamarini payuchshapariniya ichinguruya; táranganaya. ⁸ Ashiriya Móysisi kurasee mangawash yáyar,

tputsimun kurasee ixuwat ixuwat ashirangiya. Watam siysa; Izuuru Taarashipanee kuk payuchinipa, tárangsawa. Ashiri nipat, toroopat ursiri Taarashipaneem tiptsir kinatssa, Móysisi Israelchichee tárangiya.

⁹ Ashiriya iwaparamchu, Móysisi Aaronpat machipsha yusur kárirangiya. Nadab, misha Abihun ashirusin, mishat Israelchichsha wachin 70 tputs Móysispat káriranganaya. ¹⁰ Anshurisha, Israelchich Apanlee watsish paranganaya. Apanll machimun watandas kizpur kurakurtaru, misha kanind tamapari kizpur kawambana ashiru anumun xiyarangiya. ¹¹ Itaru, anshurisha ichingurusin Israelchich wachin Apanlee wats paranganaya. Apanlee parangitaatssin, itaru Apanllsha Israelchicheetsi nda pacharangiya. Anshurisha mapiyrsin katungaranganaya, misha mapiyrtamsin waaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Taarashipan Israelchichee waama tiptsireem ínarangiya anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Móysisi machip Sinay aranginasha Taarashipanip kárirangu anootsi

¹² Ashiri Taarashipan Móysisee tárangiya; Na shiysha aranginasha nuwanung káreerush, anush nuwaam k'tangcha. Shiyaam patumbich táwar tamapari ashiru panachinllpa. Patumbchimun nuwaanaatsi kamachtamari yandayaruri panachinllpa, tárangiya. ¹³ Ashiri Móysissha machip Sinay Josueypat ipuniranllu kárirangiya, ¹⁴ Ndatuma machip káreeru, Israelchichee wachin tárangiya; Ashiri xamachi. Siy neetsiritama

k'tangtsa. Ashiri yusur kanapkachuni, siyapa pangchinipa. Itaru, Aaron, misha Hur, ashirusin siyapa taachinlliniya. Tsiyatsis mantsirimash siyash taakchu, Aarona mishat Hur ashirusin siyaa istachinlliniya, Móysis Israelchichee wachina tárangiya. ¹⁵ Ántarangu, Móysisi machip Sinayap aranginash íwari kárirangiya. Móyissha kárirangu, msassha kizpur tuwapi machee yambutarangiya. Mishat, Taarashipan wizpur kizpur 'sineerangiya. ¹⁶ Minam matayaru zari msas mishat 'sin ashiru machee yambutaru, anush yusur Taarashipansha Móysisee kuruzurangiya. Wizpur sumas tamapari ashiru minam matayaru zari machee msas yambutarangiya. Ashiri anushsha Taarashipan Móysisee kuruzurangiya. ¹⁷ Ashiru, Israelchichsha yuw tsapush watandsash shaneerana anshatssin Taarashipanee wizpur parangusin, sumas ashiru kizpur kurakurtar ashku, maachee muchikpaz ashirangiya. ¹⁸ Itaru, Móyissha msasush Taarashipanip pshturangiya. Sheeru, machpiri ipunpunar chungu zari psaanpatari zapshtarangiya.

Ashiri na kamaneena yuwaa Móysisi machip Sinayap yusur kárirangu anootsi.

32

*Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Israelchich
uru wakaraam tinayarusin Apanlleemsha
ínarangana anootsi*

¹ Ashiri Israelchich táranganaya ashparitin,
¿Tamarangshtaja Móysisee? ¿Tamashta nda

kusak? ¿Yapishtaja Móysis naatarang? táranganaya. Ashiriya, washunandsha shaniyarsin, Aaronaatssha táranganaya, Ashiri shiy tinangi Apanlleema yaama Apanllirini iyaa ksutamaama, watam nda yasakaniwa; ¿Yapamasaja Móysis naatarang? yuw iyaa Ijptosh tsap tashitungarangu anu.* Watam izuuru tsipayaranlluwa, táranganaya. Itaru, ¿iyaa tamari Apanll machich? ¿watam Móysis iyash ndunariwa? Israelchich táranganaya.

² Ashiriya, Aaronasha Israelchichee punirangu, tárangiya; ashiri siysa yuwaa izanllis witsush tawanurana an, misha iparis kamuz witsush tawanurana antam, misha iparis kizatam witsush oroo tawanurana anoo ichinguru yáýarus, ashparita nuwaam panangandama, Aarona tárangiya.

³ Ashiri uwshatssin ashpartisin ichingurus tputs yuw witsush uru tawanutaranllina anoo yáýarusin, Aaroneemani panaranganaya.

⁴ Ashiri Aaronsha ashpari yáýaru, oroo ngusambash kapungush pshtayaru, sumaspat kungsarangiya. Sheeru, anoo oroo yáýaru, Aaronsha wakar tamapari ashimatam tinarangiya. Ashiri Israelchichsha anoo wakaraa tinama parangusin, táranganaya, In watacha iy Apanllirini yuw iyaa Israelchicheetsini Ijptosh watsapun tashitungarangu anu, Israelchich táranganaya.

⁵ Ashiri Aaronsha yuwaa tputs tsiyatkana anoo mazararangiya. Ashiri uwsha patumbchee tinayaru, yuwamun wakar tinam taaru annungitam wayarangiya.

* **32:1** Tayaspatampani 7.40 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Sheeru kapung tsiyatku tárangiya; Pu zar shaniychinipa. Sheeruni, ungirtani yaanaatsi Apanllirini Taarashipaneetsi tárangiya Aarona. ⁶ Putaamsha zar ichingurusin tputs shaniyarangaya. Sheersin, maacheetsi chinuzee muchiranganaya, Apanll iyaa mapiychpa atusina. Ashiri Israelchichsha tputs kuxineersin, katungaranganaya, misha waarangitamanaya. Sheersin, kizpur shambataranganaya. Mishat, kapungtam karusaranganaya. Sheersin, mang' kis yasiranganaya. Anumunsha michitaranganaya, misha staranganaya. Kizpur yutarit ashiranganaya.*

⁷ Ashiri Apanllsha Móysisee tárangiya; Natu, shiy karuwangi machshu. Yuw shiy Ijptosh watsapunoom tashitungarangish anin ichingurusin nuwaa kuki ndusha payumaam zandkanaya. Izuurishtisin mapiyanlliniya yuwaa nuw kamachtarangi anootsi, Apanll Móysisee tárangiya. ⁸ Itaru, nuw siyaa kamachtakuri tárangtana; Ashiri ngutis maachi ur tinayarush, anoo in watacha Apanlli, táyarus, anoo ngutis ungirtarintspa, tárangina. Itaru, siysa anoo musásiri mbizayarus, maachitsha ur tinayarus, wakaraam anushsha, Watacha Apanlli táyarus, anootssha ngutis ungirtaksa. Anoomsha, yuwaa wakaraam tinarangis anoomsha maacheetsi wayaksa. In watacha Apanlli yuw iyaa Israelchicheetsini Ijptosh tsap tashitungarangu anu ngutis átssa siya, Apanll tárangiya. ⁹ Anumunsha, Apanll Móysisee tárangiya,

* **32:6** 1 Koríndshucheema 10.7 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Na nuw Israelchichee tputs yasayana yuwaa mikeersin nuwaa mbizakana anootsi. Sheersin, nuwaa kapung xarakana. Nda nuwamun mang' tatkana, tárangiya Apanlli. ¹⁰ Ashiri na nuw Israelchichee kapung tsiyantayana. Itaru, shiynaa nuwaa mapiyngcha. Yuw nuw chinaki anuri tuminchima. Izuuru kachingkachuri, Israelchichee kasachima. Sheeruri, yusursha siyachchee tuzapanichima. Nimun siyashuch nuw tputsiri kapung taachinlliniya, Apanll Móysisee tárangiya. ¹¹ Ashiri Móysisirinsha Apanllee tárangiya. Apaa, amb shirinllpa shaanaatsi tputsirish, watam shaana tputsirishshawa. Mishat, shaantatam tputsireetsish Ijptosh tsap tashitungarangshawa shaanpata wizpurish. Ashiriya, kapung tsiyantarinllpa. Pachakush, tputsirish chingarinllpa, Móysisi Apanllee tárangiya. ¹² Itaru, shiy Israelchichee pachayarush, chingakchinaareesha ashiru, Ijptoshuchsha kurak shiyaa ichingurusin táchpasinaya; Apanll ashtapi atupari, iyash tsapuni tashitungayuru, Israelchichee machirangiya. Mantsir chinayaruya, chingapi ichinguru atuya machpichiwaatstam Apanll waana tiptsiri pachayaru, kachingarangu, ashiri nish tsapurunas nda Israelchichee tputsi minuntiyam pakanaya, táchapsiniya Ijptoshuch tputsiya, tárangiya Móysisi. Ashiriya, nayingcha. Kapung tsiyantarinllpa. Tsiyanish zambazangcha. Mishat, shaanaatsi tputsirish tayutaritarinllpa, Móysisi Apanlle tsiyatku tárangiya. ¹³ Mishat, chinangcha yuwaa shaana sirútama tsiy-atarangish anootsi. Aprahamarineetsi, misha

Isaakarineetstamta, shaana tárangsha, Israelchich tputs nlluranur zapish pzapanichinlliniya. Táchimaam izuuru pinasachinlliniya, aship tsangachiya kanindpichiya, shaana tárangsha. Mishat, shiy tárangitamsha; Siyaam tsapunis panachintspa Kanaanaatsi tsapu tárangsha. Anush tsap siyashuch nlluranur urutamari taachinlliniya, shiy Aprahamarineetsini tárangsha, táangiya Móysisi Apanlleetsi. Ashiri izuurirush tsiyaneetsish zambazangcha. Pachamaam chinarinllpa, Móysisi Apanlee tsiyatku táangiya. ¹⁴ Ashiri Apanllsha táangiya; Ashiri watsitpari; pachacheezi Israelchichee ndambari, Apanll táangiya.

¹⁵ Ashiri Móysissha machip karuwamaam chtayaru karuwarangiya. Tsimbun patumbich táwar tamaparee ashiru payuru, karuwarangiya. Patumbchimun yandama Apanll waanaatsi wamachtash yandarangu anootsi. Ningach yandam taaru, arangeemsha yandam taaritam ashishiru, táwar tamapari ashiru anumunu. ¹⁶ Apanll waana amb ashirangiya, tstsarangiya. Mishat, Apanll waana wamachtashee patumbchimun yandarangiya táwar tamapari ashiru anumuna. ¹⁷ Josueysa Móysispa ipunaru karuwarangiya. Ashiri Josueysa mazarangiya, yuwaa tputs zamamtarana anootsi. Ashiri táangiya Móysiseetsi. Itaru, yuwaa tputs zamantarana anoo mazinayaru, táangiya; ¿Tamashta tputspaz pangusshuchee pachakchusina ashirusin zamamtarana? Josuey Móysiseetsi táangiya. ¹⁸ Itaru, Móysissha táangiya,

¿Ndusha shambatkusin zamtarana undararee kasiyarusina? Mishat, ¿ndusha Israelchichee undarar pachaksin, uwaatsim kasiyarusin, tanuksin ántaranna? tárangiya. Itaru, nuw mazinaktana yuwaa yasiyastarana anootsi, tárangiya Móysisi Josueyaatsi.

¹⁹ Itaru, Móysissha pangusush kuseeru, napkamchu, wakaraa orpa tinama parangiya. Ashiri anoo tputs shambatkusin, wakaraa tinama michichitarana anoo parangiya. Ashiri Móysissha kapung tsiyantarangiya. Tsiyantayaru, yuwapa patumbich yandam payuru, Apanlee wamachtashi anpa tpoo ashirangiya wakaraa orpa tinamaatsi. Sheeru, wakaraa tinama pátangapeeru kasarangiya. Izuuru tsapush parat ashirangiya. ²⁰ Sheeru, yusursha iriptarachu, uru tinamaa yaranllu, sumasushsha pshtayaru, izuuru tachuwimbiru, wayapuroomsha inayaru, tachuyarisha kungush kurutambayaru, waani Israelchich anoo waapana átu, Móysisi shimbayaru kasarangiya. ²¹ Amb shimbayaru, kasayaru, Aaronsha tárangiya; ¿Tamarangtisinaya in tputsi? Ashiri ¿shiysha tamakshasha? Itaru, na kapung yutarit ashirangsha, tárangiya Móysisi. ²² Ashiri Aaronsha tárangiya; Zuwaa, tsiyantarinllpa nuwaatsi. Shiy nee tputs yasaktishcha yuwaa yutaritshishee kis chinakana anootsi, tárangiya Aarona. ²³ Mishat, nuwaa táranganaya, Ashiri shiysha Apanlee tinangi iyaa machimaama. Watam na nda yasakaniwa. ¿Tamarangimsaja, Móysisi? yuw iyaa Ijptosh tsap tashitungarangu anu, táranganaya nuwaatsi,

Aaron Móysisee kamanku tárangiya. ²⁴ Ashirucha, nuwsha tárangi, Ashiri pananda yuw saana ur payuris anu tárangina nuwaa. Ashiri uwshatssin ayu atusin, uru nuwaam panaranganaya. Ashirucha, nuwsha uru sumasush pshtayaruri, orsha kunguseeru, wakaraamsha kinarangu, tárangiya Aarona Móysisee kamanku.

²⁵ Itaru, Móysissha natstarangiya yuwaa Israelchich tputs kizpur yutarit chinarangana anootsi, misha ndunimunu izuuru yasamaama. Ashiri mangush chinaku tárangiya; Itaru, iy kundararni nee pakchusin, iyaa mantsirpari tsiyatchinlliniya, tárangiya. Ashirucha, Aaronaa, pakchiyam nda yasarangiya. ²⁶ Ashirucha, Aaron ksutamaam izuuru pinasarangu, Móysissha chiyzayaru wachunung pangus tasaseeru, xiyru tárangiya; Ashiri yuwis Apanlee wamachtash payumaam zandkis anis ningeem nuwanung nuwapta washunanda shaniyangtsa. Ashiri ichingurusin Leviychich shaniyaramchusin, ²⁷ Móysissha tárangiya; Ateeja Apanll iy Apanllirini Israelchichini. Ashiri yakints k'chirpungaris. Sheerus, naangints. Ningeem pangus naaku, arangeem watandaram naaku, sheerus, pachangtsa tputsee yutaritawaatsi: zuwanlliwaatstamtish, misha amikureetstamtish, misha yuwapa taakis anootstamta, ichinguru pchangtsa, ácha Apanlli, Móysisi tárangiya.

²⁸ Ashiriya, Leviychichsha anuritam tuminuranganaya, yuwaa Móysisi kamachtarngu anootsi. Ashiri anshuri zar tsiparanganaya

tputsi tuchip milo. ²⁹ Anumunsha, Móysisi tárangiya Leviychicheetsi; Ashiri na siy Apanlee kamachtamarini tuminarangus, tputsee yutaritawa pacharangsa. Ashpatam ipareewaatstamtis, misha zuwanlleewaatstamtis pacharangis anumand Apanll siyaa ksutchiya. Mishat, kapung siyaam istachintsa, tárangiya Móysisi.

³⁰ Ashiri putaamsha zar Móysisi tputsi tárangiya. Siy na yutaritshishush kapung pantsarangsa. Ashiri na yusur machip yap Apanlli taaru amb kárchima Apanllpa siyaam mashimaama, siyaa yutaritshishiris Apanll mapiymaama. Kamapari nuwaa kuki Apanll mazinakchiya; siyaa yutaritshishiris tachingchiya, tárangiya Móysisi.

Ashiri na kamaneena yuwaa Israelchich uru wakaraam tinayarusin, anoo ungirtarangana anootsi.

Ashiri na kamanchintspa Móysisi tputseem Apanllpa tsiyatarangu anootsi

³¹ Ashiri yusursha Móysisi wapitam machip yap Apanllpa tsiyatku ambitam naatarangiya. Apanlee tárangiya mashku; Zurampatari Israelchich tputs yutaritshishush pantsaranganaya, yuwamand uru wakaraam tinayarusin, anootsimari chinayarusin, anoo kis ungirtakana, tárangiya Móysisi. ³² Mishat, Apanlee mashku tárangiya; Nuw shiyaa mashkina: Shiysha ichinguru Israelchichee yutaritshishirini mapiyngcha. Nduniya mapiymaam zandkush, ashiri nuwaatstam

suri izuureerush tchingangcha yuw nuwaa
 suri patumbchimun yandarangish anootsi,
 Móysisi Apanlee tsiyatku tárangiya. ³³ Itaru,
 Apanllsha tárangiya; Ashiri yuwaatsimari nuwaa
 suree tputs tayutaritarangana anootsimari
 nuwsha suru tachingchima nuwaanshu kirakari,
 tárangiya Apanlli. ³⁴ Apanllsha Móysisee tárangiya;
 Ashiri naangtsa. Machingcha tputseetsi yap
 nuw shiyaa tárangi ambi. Ashiri nuwsha
 sundari zanganchima siyaa machinaama.
 Itaru, nuwsha nda amb naachima siyapi.
 Yuwashumari nuw wanishi tatsamkachu
 anshumari nuwaana tputsee wanichima
 waanamandari yutaritshishirini, tárangiya
 Apanlli. ³⁵ Ashiri Apanllsha tsutashshee
 zanganirangiya tputsi wanimaama yuwamand
 uru wakaraam tinayarusin, anootsimari
 ungirtarangana anumanda. Mishat, yuwamand
 Aarona tinarangu anumanda.

Ashiri na kamaneena yuwaa Móysisi
 Israelchichee Apanllpa tsiyatarangu anootsi.

33

*Ashiriya, kamanchintspa yuwaa Taarashipan
 Móysisee; Tputsiriptish tsap Kanaanap naangcha,
 tárangu anootsi*

¹ Ashiri Taarashipansha Móysisee tárangiya;
 Ashiri na shiysha tputsiriptish Kanaanap tsap
 naangcha. Yuwapat shaana tputsireetsish
 Ijptosh tsap tashitungarangish anpat naangcha.
 Watam nuw sirútama Aprahamarinee, mishat
 Isaakarinee mishat Akoparinee; Siyaam
 tsapuneemis panachintspa, táranginawa. Ashiri

siysa amb naangtsa, Taarashipani tárangiya.
² Ashiri nuw nuwaanaatsi sundaruri siyaa machinaam zanganchima. Mishat, nuwsha Kanaanshucheetsi tputs ichingurootssin tuzanganichima; misha Amorrewshuchee, misha Hititshuchee, misha Fere sewshuchee, Hebewshuchee, Jebusewshuchee ashiru ichingurusin ashpari tashitungachima; watam nuw sirúta shiyachchee panachintspa, táranginawa, Taarashipan tárangiya. ³ Ashiri siysa Kanaanap tsap izuuru naatssa, yap katungats ichinguru zapan taaru ambi, tárangiya. Itaru, nuw siyap Kanaanap tsap naacheezi, ndambari. Nuw siyap naakchinaareena ashiru, ipusirishapari ngootsush siyaa tpachingayaruri kasachina, watam siy nuwaa kuki nda pakchiyam payumaam zandaksawa, Taarashipan Móysisee tárangiya.

⁴ Ashiri Móysissha machip karuweeru Taarashipanee kuk tputsee kamanirangiya. Tputssha Taarashipanee kuk mazinayarusin, yuwaa Taarashipan; siyap naacheezi, ndambari, tárangu anu, mazinayarusin, punirustarangana. Kapung mang' mantsarangusin, tanuranganaya. Izuurusin wayarangashee wayaranganaya.

⁵ Watam Taarashipan Móysisee tárangitamta; Tputsee nuwaa kuki kamaningcha; Siy Israelchichis kizpur yutarittischa, tángcha. Nuw siyash anshurtanaari taaruri, ¡maya! siyaa ichingurupari tpachingachina mikeeruya. Ashiri siysa kamareetsis wanasirimsheewa, mishat yarangasheetstamtis ashpari ichingurus wayangtsa. Ashiri nuwaana nuw siyaa

yasachima, ácha Taarashipani siyaatsi tángcha, Taarashipan Móysisee tárangiya. ⁶ Ashirucha, anuritam zar, yuwapur Israelchich tsap Orebush taarangana anpur, Apanlee puniksin, tputs wayarangashee wayayarusin, ndusha yartaranaya.

Ashiri na kamaneena yuwaa Taarashipan Móysisee; Tputsiriptish tsap Kanaanap naangcha, tárangu anootsi.

Ashiri na kamanchima yuwaa Móysis minam pangus Apanlleem pang' arapinlltam wayayaru, anush Taarashipanpat tputs tsiyatarana anootsi

⁷ Ashiri Móysisi minam pangus, Apanlleem pangus pakich arapinlltam waanitam panguyaru kasarangiya. Anoo pangus Taarashipanpat tsiyatamaam átu, wayarangiya. Ashiri tputssha Apanllpa tsiyatpi átu, waanshu pang' shitungeeru, Apanllish pang' pshtuyarusin, Apanllpat Taarashipanpat tsiyataranganaya.

⁸ Ashiri Móysisi uru Apanllip pang' naamachu, ichingurusin tputssha pangumandarisha washitungash xiyeertayarusin, napatarach Móysisee ashtaranaya. ⁹ Móysissha Apanllush pang' pshtukchu, psassha kanindap káyashinu karuwataranllu, Apanlee pang' puputaran izuuru yambutatara ashtariya. Sheeru, Taarashipansha Móysispa tsiyatstar ashtariya.

¹⁰ Sheeru, tputssha msasee Apanlee pang' yambutaru anoo pakeersin, uwshtisin uru pangumandari washitungashinungiri ichingurusin tutunlltayarusin, Taarashipanee ungirtataranaya. ¹¹ Ashiri Taarashipansha

wandari tsiyatstar Móysispata ashirangiya. Tputs tamatarpari wamkurpa tsiyataru ashiritam Taarashipan Móysispat uru tsiyatstar ashtariya. Tsiyatamaam iwatspayaru, Móyssisha waptamta pangup kanapurangiya. Itaru, wipunashsha kanungas Josuey, Nomarini wipa, Apanlleee pang' ksutku, anshuri taarangiya.

Ashiri na kamaneena yuwaa Móysis Apanlleem pang' taspata panguyaru, arapinlltam wayayaru, anush Taarashipanpat tsiyatarana anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Móysisi nda Israelchichee kasamaama Taarashipanee masha-rangu anootsi

¹² Ashiri Móysis Apanllish pang' tsiyatku, Taarashipanee; Apaa, nuwaa nayaninda, tárangiya. Mazinangcha nuwaa kuki, watam shaana nuwaa; Tputsireetsish shaana machingcha Kanaanap tsapu, tárangshawa. Itaru Apaa, ¿chakaja nuwaam istamaam zanganchish? Anoo shiy nuwaa nda kamanirangshawa, tárangiya. Mishat, Apaa, shiy tárangitamsha nuwaatsi; Shiy wanasirtishcha; nuw shiyaa amikurtana, shaana nuwaa tárangshawa. ¹³ Itaru, Apaa, shiy zurampatari nuwaa chinakush, ashiri nuwaa nayaningcha; yuw shaana mangishish chinakish anoo nuwaa kamaningandama. Ashiri nuwsha yasayaruri, yuwari shiy chinakish anuritam tuminchima, tárangiya. Itaru, Apaa, mbizarinllpa, nee tputsi shaana tputsirishshawa, watam shaana tputsireemish ipusarangshawa. Ashiri tputsireetsish nayaningcha, Móysis Taarashipanee tsiyatku tárangiya. ¹⁴ Ashiri

Taarashipansha; Ashiri nuwsha shiyapa ipunchima shiy mangish mapiyamaama. Shiyaa istachima, Taarashipan tárangiya. ¹⁵ Itaru, Móysissha; Itaru, Apaa, shiy tputsiriptish ipunamaam ngatkeesha, ashiri iyaa arangeem zanganinllpa, tárangiya Móysisi. ¹⁶ Mishat, Apaa, shiy iyapa ichingurootsini ipunamaam ngatkush, antaati shiy iyaa tputsireezish, ndambaree. Nllitaritpazini tputsini ashiruparee taachiniya. Itaru, shiy iyaa ksutkachush, mishat iyapa ipunkachush, iysha shiyamunparee wizpurish taachiniya. Ndusha nllitaritpaz tputs ashiru taachiniya, Móysis tárangiya. ¹⁷ Ashiri Taarashipansha; Watam shiy nuwaa masharangshawa, ashiri yuwari shiy nuwaa mashirangish anuritam tuminchima. Siyapa ichinguruptis ipuneeruri naachima. Watam nuw shiyaa kapung chinakinawa, misha watam nuw shiyaa amikuritamanawa, Taarashipan Móysisee tárangiya.

¹⁸ Ashiri Móysissha; Apaa, nuw shiyaa izuuru pangasi átana; shiyaa wizpurish wanasirimshireetsish pangpi atina, tárangiya. ¹⁹ Itaru, Taarashipansha; Nuw nuwaantari shiyaa arangeem yamazaru naachima. Anumunsha nuwaanaatsi, Taarashipaneetsi suri shiyaa arangeem yasamaam, izuuru mangoonamaam, kamanchinllpa. Nuw Taarashipani; nuw tputsee, yuwaa nuwaana chinaki anoo nayanichima. Mishat, yuwaa tputsee nuwaana chinaki anoo yutaritshishirinee mbizachima.* ²⁰ Itaru,

* **33:19** Yuwaa nish átu anootstam Romshucheema 9.15 tayusima kamankiya.

shiyaa nuw itsinsaru kamanchinllpa; tputs minamtiyam nuwaa kachi patareeja. Nuwaa pamaam pinascha. Nuwaa pakchu, tputs izuuru tsipachiya. ²¹ Itaru, mazinangcha; machush íwari patumbich kapungumash taarcha. Anush nuwaa watsiritkachush anshuri k'tangcha. ²² Sheeru, nuwsha anush shiyanung tushiychima. Tushiychuri, shiyaa patumbchish kachutamash pshtachinllpa. Sheeru, kuwippiati kámanachintspa. Ashiri anumun, shiy nuwaa yasachsha yuwaa nuw tushiyranni anootsi. Mishat, nuwaa kuki mazinachsha; itaru, nuwaa nda pangachsha. ²³ Sheeruri, yuwaa patumbchimun kuwipti patateeruri, kasata ashkachuri, anumun shiysha nuwaa kusheetsimariti pangachsha. Itaru, kcheetsti pangcheezish, ndambaree, Taarashipan Móysisee tárangiya.

34

¹ Ashiri Taarashipan waantari Móysispa tsiyatku; Shiy na shaanasha tsimbun táwar patumbich turungi. Turuyarush, shiy pátangarangish ashiritam tinangi. Sheerush, nuwsha nuwaanaatsi kamachtamari ichtaru táwaramun yandarangi antam yusur yandachima. ² Ashiri wasina ichinguru kamiran yuwapangcha. Sheerush, machip Sinayap pu zar puturta káringcha. Anpari machush íwar shiyapa chamayangachinipa.

³ Itaru, shiy tputspa minamtiyam ipunurush kárinllpa. Mishat, tputs machish kustapa. Mishat, opeejatam, wakaritam anush machinungi kustapa, Taarashipan Móysisee taarangiya.

⁴ Ashiri Móysissha tsimbunoo táwara patumbchi tatsamooritam tururangiya. Ashiri putamsha puturi táwara patumbchee yáyar, machip Sinayap kárirangiya. Yuwari Taarashipan kamachtarangu anuri Móysis tuminurangiya.

⁵⁻⁶ Ashiri Taarashipansha msasush karuweeru, naantachu, yuwartatam Móysisee tárangu anuritam arangeem tushiyramchu; Nuwaa izuuru mangoonpana, átu, Móysisee tsiyatku tárangiya; Nuw Apanlli Taarashipantana. Nuw kchinamishtana. Tputsee nayanikina. Mishat, nuw nda ngutariti tputsee mikeeru tsiyantakina. Tputsireetsi kapung zurampatarta chinaktana, tárangiya Taarashipani.

⁷ Ashiri tputsee chinakuri ayamta nda kasachima. Urutamaritam nlluranureewa chinachtamana. Urutamaritam yutaritshishirineetsini yarkuri taachima. Itaru, tputsee chinaktaati, uru yutaritshishimand wanichima. Yuwaatsimari tputs nuwaa kuki kapeetkana, misha nuwaa mantsir tsiyatkana anumandari nuw izuuru wanichima. Wipaatstamta, anumunsha wachinllinootstamta, anumun wachinllinootstam wipa, uru kiyung kachiykusin taachinllinaya, waparimand yutaritshishirini, tárangiya Taarashipani.

⁸ Ashiri Móysissha mikeeru timucheeru, tsapumun much kandanchinand sheeru, Taarashipanee ungirtarangiya. ⁹ Ashiri Apaa, shiy zurampatari nuwaa chinakush, iyapat ipuneerush naangcha, Apaa. In tputs zurampatari yutaritssincha; itaru shiysha Apaa, iyaa yutaritshishirini izuuru mapiyngcha.

Sheerush, shaana tputsireemish yusur iyaa ínangcha, Móysisi Taarashipanee tárangiya. ¹⁰ Ashiri Taarashipansha; Na mazinangcha; Ashiri na nuw yusur tputsireemi siyaa íchintspa. Ashiriya, nuw siyaa izuuru istachintspa. Nuwaa wizpuri kizpur napuxtamashsee siysa pangatssa. Mishat, ichinguritam tputs nuwaa wizpuri pangchinllinaya. Yuwaa tputs tsapurunasush nllurtakchu nda anoo parangusin, itaru natsha pangchinllinaya. Mishat, siysa Kanaanush tsap taakchus, Kanaanshurisha ichingurusin nuwaa, Taarashipaneetsi wizpuri pangchinllinaya.

¹¹ Ashiri siysa nuwaa kuki payukinaareesa, nuwsha Kanaanshuchee tputs ichinguru tashitungachima; Amorrewhuchee, mishat Hititshuchee, mishat Feresewshuchi, mishat Hebewshuchee, mishat Jebusewhuchee ashpiri ichinguru Kanaanush tsap tashitungachima.

¹² Ashiri siysa Kanaanush tsap kuskachus, anpa tputs wanasir amikurtarintspa, watam uwapa mapiyru taakchus, uru siyaa xarashish wayachinllinawa.

¹³ Ashiri paptsa. Siy mangiptis tángtsa. Uwaatssin apanllirinee minamtiyam chinarintspa, izuuru anoo mapiyngtsa. Anoo siysa ichinguroo kpitangtsa. Maachee ichinguru, patumbich xanatama anoo kapeeta kapeeta shingtsa. Mishat, apanllputsee waana tinayarusin, Aseraa sura ísamarangana, anoo ashpiri izuuru kpitangtsa. Ichinguroo pátangambeerus ksangtsa.

¹⁴ Apanllputsee ungirtarintspa, watam nuw Taarashipani Apanlli watseenurinawa.

¹⁵ Ashiri yusursha táchintspa siyaatsi, Kanaanshuchpa tputs

wanasir amikurtarintspa. Uwapa wanasir amikurtakchinaareesha, ashiri uwshapsiniya shambatkusin, apanllputseem maacheetsi chinuzee mucheersin, siyaatssha; Pza; shiyaptatam washunand shambateeni, táyarusin, siysa uwapat anoo katungchitamsa. ¹⁶ Ashiri minsha siyaa táchintspa; Siy minamtiyam ipareetsis kizaa uwashcheem wip kamuzinur panarintspa. Mishat, siysa iparis kamuzinur uwashchee wip kizanur yamarusinapa. Itaru, siyaa iparis yamakchinaari ashiru, apanllputseetssha wazaranllpa, nduntaati ashiru wizanllpa, ungirtachpasinaya.

¹⁷ Mishat, siyaa táchintspa; Ayamtaati yusur siy maachee orpat tinayarus, Watacha Apanlli ini, tárintspa.

¹⁸ Ashiriya, uru nuwaatsimari chinayarus, nuwaa kuki payungtsa. Ichinguru masach pangaa nda ísima tsimbun matayaru zari katungangtsa. Nuw sirú kamachtarangi anuri shingtsa. Ambari ashkus tángtsa yuwash Marsu tsup yakachu anshu, watam anush tsup Ijptosh tsap nuw siyaa tashitungaranguri, siyaa tapachindarangina, Taarashipani tárangiya.

¹⁹ Mishat, siyaa tina; Siy iparis kamuz iwachiztam nllurtakachu anoo nuwaam wayangtsa. Ashiri iparis iwachiztam nllurtakachu, minam opeejaa karupana, nduntaati ashiru kaaparaa karupana pchangtsa. Amb ashkachus, iparshitis ndusha tsipachinlliniya. Mishat, chineetsis wip iwachiztamawa upapchiri wakaraa, misha opeejaa, kaaparaa aship an karupanaw nuwaam wayayarus pchangtsa. Pachayarus,

mucheerus, nuwaa ungirtangtsa. ²⁰ Burroo wip iwachiztama nuwaam ipuseerus wayangtsa. Itaru, pcharintspa. Burrumand opeejaa karupana, nduntaati ashiru kaaparaa karupana pchangtsa. Itaru, nda ashimaam zandkus, ashiri burroo wayarpunish tupeerus, pchangtsa. Ashiri tputs maachee nuwaam wayamaam nda zandku, pachindku, ashiriya nuwashsha ungirtamaam kustapa, átcha Taarashipani tángcha, táangiya.

²¹ Mishat, siyaa táchintspa; Ashiri siy minam matayaru zari tarawaztangtsa. Itaru, tsimbunurinsha matayaru zar anush kanusangtsa. Izuuru mapiyngtsa. Mapshis taarita, mzareemis mzaktaateesa ashiru, misha tatsumsheetsis pusaktaateesa ashiru, itaru anoo kanusishush zari kasayarus, izuuru kanusangtsa, Taarashipan táangiya.

²² Urutamari yuwapur tirik wanus kayanakchu anush chtayarus, tsimbun matayaru siman pusakus, ichinguru xanateerus, nuwaatssha uru, Wapparee, átus, shambatkus tángtsa. Mishat, ichinguru tatsummareetsis wanus pusayarus, pusam iwapayarus, xanateerus, anumand shaniyeerus, nuwaatssha, Wapparee átus, shambatkus tángtsa.

²³ Mishat, siy Israelchichis kamuzis ichingurus tputs minamtach masach tuchip shaniyus, nuwash pangi kuseerus, nuwaa Apanlleetsi, Taarashipaneetsi, ungirtangtsa. ²⁴ Ashiri nuwsha siyash tsapunis, Kanaanush tsap, nllitarita tputs tashitungayaruri, arap zanganchima. Siyaamsha tsap kapunguri panachintspa. Anoo tsap siy ichinguru payutssa. Ashiri siysa tuchip nuwash

pangi shaniyamaam naakchus, itaru ¿chakaja siyaa tsapunis itutsich? mapiyrus, naatssa nuwap pangi, Taarashipan tárangiya.

²⁵ Ashiri misha siyaa táchintspa; Chineetsis nuwaam pachakus, ursirpat pangapat tputampat nuwash wayarintspa. Yuwapur nuw siyaa tapachindarangi anush zar shaniykachus, opeejaa karupan wanuts katungkachus, katuchimaa putam zari katungamaam wayarintspa.

²⁶ Anumunsha siy tatsumim wanus yuwaa ichtakachuri kayanakchu anoo pusayarus, nuwash pangi yushindayarus wayangtsa. Itaru, wanus wanasirinandari nuwash wayangtsa. Mishat, kaaparaa karupana waniripat mimiri k'parintspa, Taarashipan Móysisee kamachtaku tárangiya.

²⁷ Ashiri Taarashipan Móysispat tsiyatamaam iwatspayaru; Na shiysha nuwaa kamachtamarini ichinguru kirakamun yandangcha. Sheeru, Israelchichee tputs ichingurusin nuwaa kamachtamari kamaningcha. Ashiri Israelchichsha nuwaa kamachtamarinee ichinguru payukchusin, nuwsha; Siyaa nuw tputsirtana, táchima siyaatsi, Taarashipan Móysisee tárangiya.

²⁸ Ashiri Móysisi anpari Taarashipanpat tsiyatku ipunpunar chungu zari psaanpatari zapshitarangiya. Nda katungku, misha nduntam waaku, taarangiya. Ashiri Taarashipansha yusur táwaramun patumbchimun waanaatsee wamach-tash, minam chungu, yandarangiya. Yandamaam iwaparamchu, Móysiseem panarangiya.

Ashiri na kamaneena yuwaa Apanll yusur kamachtamarineetsi patumbchimun yandarangu, mishat Israelchichee yusur tiptsireem ínarangu anootsi.

Ashiri na kamanchintspa yuwaa Móysis wach tashpatari kizpur kurakurtar ashirangu anootsi

²⁹ Ashiri Móysissha machip Sinayush karuweeshinu, táwar patumbich tsimbun Taarashipan kamachtamarini yandam payuru karuwarangiya. Itaru, Móysissha Taarashipanpat tsiyatarangu, wachsha kizpur kurakurtar ashirangiya. Itaru, Móysissha anoo nda waanaatsi yasarangiya yuwaa wach kurakurtaru anootsi.

³⁰ Ashiri tputsush kusarangu, Aaronsha misha ichingurusin Israelchich Móysisee wach kurakurtarangu anu parangusin, watsiri napamaam puniksin, arapinlltamarisha shaneersin napatarach ashiranganaya. ³¹ Itaru, Móysissha Aaronaa mishat tputseetstam; Naanints ningeema, tárangeiya. Ashiri Aaronsha mishat Israelchichtam urkar Móysispat tsiyatamaam kayumaranganaya.

³² Sheeru, uwshatssin, ichingurusin Israelchich, apinlliri naattusin kayumarangitamanaya. Ashiri ichingurusin Móysisush shaniyeersin, Móysissha Taarashipanee kuk yuwaa machish Sinayush tsiyatarangu anoo kamanirangiya. ³³ Ashiri tsiyatssee kamanimaam iwatsparamchu, waanaatsisha natstarangiya yuwaa wach kurakurtaru anootsi. Ashiri wachoo kamispasha pakich kámanarangiya.

³⁴ Itaru, anumunsha sheeru, urutari Móysisi Taarashipanpat tsiyatamaam Apanllush pang'

pshtukchu, kamisaa yusheeru wayarangiya yuwaa wachoo kámanaru anootsi. Sheeru, Apanllush pang' shitungeeru, Móysis yuwaa Taarashipan tputsee kamanishini, tárangu, anoo uwsha Israelchichee ichinguru kamanirangiya. ³⁵ Ashiri Israelchich Móysisee wach kurakurtaru anoo paranganaya. Ashiriya, Móyissha waanasha wachoo yusur kamispat purangiya. Itaru yuwashumari Taarashipanpat tsiyatamaam Apanllush pang' pshtukchu anshumari kamisaa yushtariya.

Ashiri na kamaneena yuwaa Móysis wach kizpur kurakurtar ashirangu anootsi.

35

Ashiri na kamanchintspa yuwaa Taarashipan: Nuwaam pangi pangungandama, tárangu anootsi

⁴ Ashiri ndatuma Israelchich wakaraa orpat tinama ungirtatssin, Taarashipan Móyispat tsiyatku; Nuwaam pangi pangungandama, tárangiya. Ashiri Móyissha anoo nda mbizarangu, Israelchichee ichinguru tushaneerangu, Apanllee pang' pangumaam kamanirangiya. ⁵ Taarashipan siyaa ateeja; Siysa maachee nuwaam pangi pangumaama wayangtsa. Ichinguru tputs yuw zurampatari nuwaam panamaam zandku, waana chinashimandari yushindachinllinpa; orootstamta, kurikeetstamta, ngusambaa ngusamb chumbeepimashatstamta anootstamta, átcha Taarashipani, tárangiya. ⁶ Anumunsha Kamis tarikamashi, misha kawambanamshi, misha Kamis kizpur chumbeepimashi yushindangtsa.

Mishat, Kamis kizpur wanasiri matsitamashi yushindangtsa. Mishat, kamistam kaaparapat pur k'tama yushindangtsa, ácha Taarashipani.

⁷ Anumunsha, opeeja upapchiri tasi tushiyram chumbeeppat, misha tasi musási yushindangtsa. Mishat, yasin sur Akasiya, yushindangtamtsa.

⁸ Mishat, wayungunu aramparinush muchimaam yushindangtsa. Anumunsha, wayungunutam kzammashpa íseeruch, apanllpanimun urkar much taparamaam yushindangtsa. Mishat, kzammashee wayungunpa íseeruch, wanasir nuwash pangi muchimaam wayangtsa, ácha Taarashipani. ⁹ Ashiri misha, wich sur kornalina, anootstam yushindangtsa. Mishat, wichtam kizpur wanasirimshiwa nllitaritawa yushindangtsa apanllpanish urkar wamar pshtamaama. Sheeru, mangunung wanuru anushtam wichee pshtamaam yushindangtamtsa, ácha Taarashipan iyaatsi, Móysis Israelchicheetsi tárangiya.

¹⁰ Sheeru, Móysis tárangitamta; Ashiri yuwaa tputs maacheetsi tinamaam kizpur yasarana anin kuschinllinpa. Maachee kizpur wanasiri yuwaa Taarashipani kamachtarangu anu tinayani, Móysisi tárangiya. ¹¹ Ichtaru Apanlleem pang' wansshucheem Kamis kizpur wanasir kiz siritchinllinpa. Anumunsha, kiz kaapar pur k'tachinllinpa anpata imanamaama. Anumunsha, tasee kapung siriteerus, anpat pangungtsa Apanlleem pangu. Sheeru, wapzareemsha tinayani. Mishat, patuzinazeem, mishat unambeem, mishat wanupsheem,

mishat maachee patuzinaz pshtamaam aship tinayani. ¹² Anumunsha, Apanlleem kajonarinee orpat taparayaruni tinayani. Anumunsha, Apanlleem kajonarinee kumaam unumbeem tinayani. Sheeru, kajoneemsha washtangash tinayani. Sheeru, kamisaa Apanlee kajonarini kámanamaam tinayanitamani. ¹³ Anumunsha, mesaamshat tinayani. Sheeruni, mesaa kumaam unumbeemtam tinayani. Sheeru, maachisha mangawa, paratu, k'chara, aship, mishat pangaatstam mesamun wayamaam tinayani.

¹⁴ Mishat, minam nambarinaa kapungumashi tinayani yuwash nambarin pakchimash 7 wayá wayáru anooma. Apanllush pang' 'sineemaam tinayani. Mishat, tirshisheema, mishat pshtasheema tinayani. Mishat, nambarinush tuzureeruch, wayungunoo tiroomaam yushindayani. ¹⁵ Ashiri kajoneemsha kzammashee Apanllish pang' mbutamaam tinayani. Mishat, yasinatam kajonee kumaam tinayani. Ashiri wayungunutam kzammashpa íseeruni mbutamaam tinayani. Sheeruni, kamisshat Apanllush pang' wachu kámanamaam tinayani. ¹⁶ Ashiri mishat, kajontam ngusambaam bronsi tinayani anush chinuzee Apanlleem muchimaam. Mishat, kajonee kumaam unumbeemtam tinayani. Mishat, maachee ichinguru sumasush patatamaamtam tinayani. Mishat, minam shtashish kapungumash ngusambapat bronsi tinayani apanllpani kuximaama. Mishat, shtashish wayamaam ngusambpat íseeruni bronsi tinayani. ¹⁷ Mishat, patuzinazee, mishat patuzinazeem ktsimaam

tinayani. Sheeru, patuzinaz wishchip pashucheeruni, kamissha patuzinazimun tstsayaani Apanllee pang' kámanamaama. Ashiri minamtam Kamis Apanllish pangu pshtushinung kámanamaama tinayani ¹⁸ Ashiri anamunsha, sookaam pangusee kasimaam nda yurangamaam tinayani. Mishat, wapzareemtam tsapush pashucheeruni, anumun sook yungayaruni, mbam kasimaam tinayani.

¹⁹ Anumunsha, Aaronaama wamar tsimbun tinayani. Minamtam mburish kamartayaru, Apanllush pang' kizpur wanasirimshish pshtumaam tinayani. Mishat, minumtam kizpur wanasiri kamartayaru Apanllush pang' wanasirimshi yareeru, patatamaam tinayani. Mishat, Aaronaamtam wip Apanllee pang' ksutamapaneem wamar tinayani, Móysis tputsee kamanku tárangiya.

²⁰ Ashiriya, tputsshatssin Móysisee kuk mazinayarusin, ichingurusin pangup maacheetsi yaramaam naataranganaya. ²¹ Sheersin, yuw tputs mangush wanasiri chinarangana anumaritssin chinashimandari maachiritaa ichinguru Taarashipaneem yushindaranganaya. Anumunsha, apanllpaneem wamar kizpur wanasir siritamaam yushindarangitamanaya. ²² Kamuzawtam misha kizawtamta ichingurusin maachiritawa waanamandari chinashi, waanaatsee wayarangash orpat tinamawa yushindaranganaya. Xanootsi, mishat witsush tawankana anu, mishat anichu, mishat arangeem zapan payurangana anu ichinguru yushindaranganaya. Aship an Taarashipaneem

panamaam izuuru zandarangsin, anuri ichinguru yushindaranganaya. ²³ Mishat, yuw tputs kamisaa wanasirimash payurangana anoo yushindaranganana. Kamis kawambanamshi, misha kizpur chumbeepimash, misha kamis purashpat wanasir k'tama anu, misha kaaparaa pur k'tama yushindaranganana. Anumunsha, opeejaa karupan tasi kizpur chumbeep tushiyramaa, misha tasee matsit wanasiri anootstam yushindaranganaya. ²⁴ Minsha, tputs ngusamb mburshimashi, misha ngusamb chumbeepimashi, ashirusin, waana zandarangsin, Taarashipaneem yushindaranganaya. Anumunsha misha, ashpatam tputs karipanaa, karipan sur Akasiya yushindaranganaya. Ashiri ichingurusin maachee zapan wanasirimash waana zandarangsin, aship an yushindaranganaya Taarashipaneema. ²⁵ Ashiri kizsha yuw maacheetsi kizpur wanasir k'tamaam yasarana anshatssin k'tamawa yushindaranganaya. Mishat, iru wanasir kusama tarikamashi, misha psiyaramashi, misha chumbeepimashi, misha purash k'tama kizpur wanasiri anootstam ichinguru yushindaranganaya. ²⁶ Mishat, kizaatssin yuw kaapara puru kusamaam yasarana anshtisin, kaapara pur k'sayarusin, yushindaranganana. ²⁷ Ashiri kurakawshat wichee wanasirimshi yushindarangitamana. Wich sur kornalincha, misha wich kizpur wanasiri kapasurumbchi, apanllpanimun urkar watunir tapatstamaama, mishat mangunung watsingshish pshtamaam yushindaranganana.

²⁸ Mishat, tputs wayungunoo, misha kzammashee yushindaranganaya. Mbarinush kanapeeru, Apanllish pang' tiroomaam yushindarangana, Mishat, apanllpanimun much taparamaam yushindarangana. Mishat, Apanllish pang' tazumaamtam yushindarangana. ²⁹ Ashiriya, Israelchich tputs ichingurusin kamuztam misha kizatam yuw waana zandarangana anuri maacheetsi Taarashipaneem mangutarit panamaam yushindaranganaya. Yuwaa Taarashipan Móysisee kamachtarangu anuri maacheetsi ichinguru yushindaranganaya.

Ashiri na kamaneena yuwaa Taarashipan; Nuwaam pangi pangungandama, tárangu anootsi.

36

Ashiriya, na kamanchima yuwaa tputs ichingurusin washunand chinayarusin, maacheetsi zapan Apanlleem pang' wayarangana anootsi

¹⁻² Ashiriya, Móysissha tputsee kizpur yasamawa Besalela sura, mishat Aholiyaba sura aship tarawzipanee ksutamaam kuruzurangiya; watam Taarashipan waana uwaatssin tarawzipanee ksutamaam ipusaranguwa. Ashiriya, Móysissha tarawzipanee; Na siysa yasampanpat maachee ichinguru Apanlleem pang' tinangtsa, tárangiya. Ashiri ichinguru tatsamoongcha yuwaa Taarashipan waama pang' pangumaam iyaa kamachtarangu anurita, tárangiya Móysisi. ³ Ashiri Móysissha maacheetsi ichinguru yuw tputs yushindarangana anoo yáyar, tarawzipaneem panarangiya;

Apanlleem pang' pangumaama. ⁴ Itaru, anumunsha tputs Israelchichsha aranginasha maacheetsi tarawzipaneem yushindat yushindat ashiranganaya. ⁵ Ashirucha, ichingurusin tarawzipan Móysisip naateersin táranganaya; Tputs aranginashshacha zapan yushindakchinllina. Ashiri na shiysha, wappa; waritayanlliya, tángcha. Tatsameenllcha Apanlleem pang' pangumaama, tángcha, táranganaya. ⁶ Ashiri Mósissha tputsee kamachtarangiya; Na maachee yushindamaam na wappa. Apanlleem pang' pangumaam tatsameenllcha, kamuzaa misha kizaatstam tárangiya, Móysis. ⁷ Ashiri anurisha tputs maacheetsi yushindamaam kasaranganaya, watam izuuru tarawaztamaam Apanlleem pang' pangumaama tatsamooranguwa.

Ashiri na kamaneena yuwaa Israelchich maacheetsi zapan yushindarangana Apanlleem pang' pangumaama anootsi.

40

Ashiri na kamanchintspa yuwaa Apanlleem pang' panguyarusin, yuwaree Apanll kamachtarangu anuri tuminurangana anootsi

¹⁷ An sheeru, yuwamun Ijptosh tsap shitungarangana anumun minam masach izuuru tushiyramchu, putamsha anush Apanlleem pang' pangumaama chtaranganaya ¹⁸ Ashiri tputs ichinguru maachi wayam iwapayarusin, Mósissha; Ashiri na panguyani, tárangiya. Ichtaru patuzinazee tuxiykeeranganaya.

¹⁹ Sheeru, unambeem wayayaru, wanup-sheemsha wayarangitamanaya. Sheeru,

kamisshat unambeem kunaranganaya. Sheeru, iwapayarusin, anumun kaapara pur kamis k'tam anpat puranganaya. Sheeru, anumunsha taspas panguranganaya. Yuwaa Taarashipan kamachtarangu anuritam ichinguru tuminaranganaya. ²⁰ Sheeru, anumunsha patumbcheetssha yuwaa Taarashipan waanaatsi kamachtamarinee yandarangu anoo Apanllish kajonarini wayaranganaya. Sheeru, anumunsha kajonee washtangashpat shtandaranganaya. Anumunsha, kajonimun unambeem pshtamaam ipunpunar tstsaranganaya. Sheersin, unambee anush pshingaranganaya kumaama. ²¹ Kuyarusin, Apanllish pang' waantsush wayaranganaya. Sheeru, anumunsha kamispasha kámanarangiya. Yuwari Taarashipan waana kamachtarangu anuritam tuminuranganaya. ²² Ashiriya, anumunsha Móysissha mesaa, kamisaa kámanaru anoo, ningari mbazinungich wayarangiya. ²³ Sheeru, mesamunsha pangaa wayarangiya. Yuwari Taarashipan waana kamachtarangu anuritam ichinguru tuminuranganaya. ²⁴ Sheeru, anumunsha mbarinaa wantsushtam wayarangiya; mbatsutsunungich mesanungiri tasaseeru wayarangiya. ²⁵ Sheeru, Nambarinaatssha wayat wayat sheersin, tirooranganaya yuwari waana Taarashipan kamachtarangu anuritamta. ²⁶⁻²⁷ Anumunsha, kajonee orpat tinam kzammashee mbutamaam Apanllush pang' wantsshutam wayarangitamanaya. Kamis kámanaru annung tasaseeru wayaranga. Sheeru, kajonushsha kzammashee mbutaranga-

manaya. Yuwari Taarashipan tárangu anuritam tuminaranganaya. ²⁸ Sheeru, anumunsha Móysis Apanllish pang' pshtushishinung kamispat kámanarangiya.

²⁹ Sheeru, anumunsha kajontam ngusambaam bronsi tinamaa wishchip wayayaru, chinootssha, wakaraa, mishat opeejaa ashiru pachayarusin, Taarashipanee ungirtamaam muchiranganaya. Mishat, tirikootstam Apanlleem muchirangta-manaya. Yuwari Taarashipan kamachtarangu anuri tuminaranganaya. ³⁰⁻³¹ Anumunsha, shtashee kapungumashi wishchiptam wayarangana. Apanllish pang' tasaseeru kajoninung ush wayaranganaya. Sheeru, shtashishsha kungoo tatsitaranganaya. ³² Ashiri anushsha Móysisi, misha Aaronatam, misha Aarontam wip kungoo tipayarusin, uw kuxiranganana, mishat watseetstam kuparanganaya. Ndatuma Apanllish pang' pshtursin, mishat ndatuma kajonush kuseersin, uru ichtaru watseetsima kupayarusin, anumunsha kuxiranganaya. Yuwari Taarashipan kamachtarangu anuri tuminaranganaya. ³³ Anumunsha, Móysis ichinguru iwapayaru, kamispatshat tipuranllizee ichinguru kámanarangiya. Anamunshat, pshtushishinung kamispat wishchip pshtumaam kámanarangiya. Amb sheersin, ichinguru Taarashipanee wamachtash iwaparanganaya.

Ashiri na kamaneena yuwaa Apanlleem panguyarusin, anush Apanllee ungirtarangana anootsi.

Ashiri na kamanchintspa yuwaa Apanllimun pangu msas karuwarangu, misha Apanll wizpur

waanaatsi pang' 'sineerangu anootsi

³⁴ Ashiri pangumaam íwapurangusin, anuritam msassha karuweeru, Apanlee pang' yambutarangiya. Anumunsha, Taarashipansha wizpur waanaatsi pang' izuuru tatsitarangu tuwasineerangiya. ³⁵ Ashiri Móysissha nda Apanllish pang' pshtumaam waritarangiya, watam msas kizpur tuwapimunuwa. Mishat, Taarashipansha wizpur kizpur tuwasinirangiya. Izuuru 'sin Apanllush pang' tatsitarangiya. Msas uru Apanlee pang' yambutarangiya. ³⁶ Itaru, msassha pakich íwar káritara ashkachu, anush Israelchichsha pangoo yáyarandsin, naataranganaya. ³⁷ Itaru, nduma msas íwar káru, Israelchich nduntam naamaam waritarangana. Msas íwar káreemasa atusin kutarangana. ³⁸ Ashiri yuwapur Israelchichi naarangana anpur uru tputs Apanllish pang' msas yambutaru anoo parangana. Anumunsha, tputs psaantam napkusín, sumas tamapari ashiru msasush 'sinee ashirangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa msas Apanlimun pangu karuwarangu anootsi.

[Ashiriya, nuw Móysisi: wapparee, atina siyaatsi. Na kamaneena yuwaa Apanll Israelchichee tashitungarangu anootsi.]

Apanlli Kuku
New Testament in Candoshi-Shapra
(PE:cbu:Candoshi-Shapra)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Candoshi-Shapra

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Candoshi-Shapra

cbu

Peru

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Candoshi-Shapra

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

CXXX

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

855c1646-aaa4-5dab-a701-8197de4af05f